

*Impresora láser para  
trabajo en red Xerox  
DocuPrint N2025/N2825*

**Guía del usuario**

La protección reclamada de los derechos de autor comprende toda la substancia y forma de los materiales protegidos por estos derechos y la información ahora reconocida por el derecho judicial y legislativo o reconocida en lo sucesivo incluyendo, sin limitarse a, el material generado por los programas de software mostrados en pantalla, tales como estilos, iconos, plantillas, despliegues de pantalla, vistas, etc.

Impreso en Estados Unidos de América.

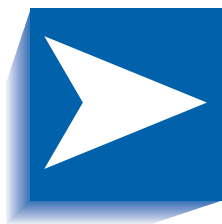
XEROX® y todos los nombres y los números de producto de Xerox mencionados en esta publicación son marcas comerciales registradas de Xerox Corporation. También se reconocen las marcas comerciales de otras empresas. PCL es una marca comercial de Hewlett-Packard Company. MS, MS-DOS, Windows NT, Microsoft LAN Manager, Windows 95 y Windows 98 son marcas comerciales de Microsoft Corporation. Adobe y PostScript son marcas comerciales de Adobe Systems, Inc. TrueType es una marca comercial de Apple Computer, Inc. OS/2 es una marca comercial de International Business Machines Corporation. SunOS y Solaris son marcas comerciales de Sun Corporation.

Esta impresora contiene una emulación del lenguaje de comandos PCL 5e y PCL 6 de Hewlett-Packard (reconoce comandos HP PCL 5e y PCL 6) y procesa estos comandos de una manera compatible con los productos de impresora LaserJet de Hewlett-Packard.

Este producto incluye una implementación de LZW otorgado bajo licencia según la patente 4.558.302 de EE.UU.

Este documento se modifica periódicamente. Las actualizaciones técnicas se incluirán en ediciones posteriores.

© 2000 por Xerox Corporation. Todos los derechos reservados.



# Contenido

|                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Notas de seguridad .....</b>                                  | <b>i</b>   |
| <i>Símbolos que indican nota, precaución y advertencia .....</i> | <i>ii</i>  |
| <i>Seguridad eléctrica .....</i>                                 | <i>iii</i> |
| <i>Seguridad láser.....</i>                                      | <i>v</i>   |
| <i>Seguridad de mantenimiento.....</i>                           | <i>vi</i>  |
| <i>Seguridad en el funcionamiento.....</i>                       | <i>vii</i> |
| <i>Seguridad de ozono.....</i>                                   | <i>x</i>   |

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| <b>Capítulo 1 Aspectos básicos de la impresora .....</b> | <b>1-1</b> |
| <i>Introducción .....</i>                                | <i>1-2</i> |
| <i>Funciones de la impresora.....</i>                    | <i>1-3</i> |
| <i>Manejo del papel .....</i>                            | <i>1-3</i> |
| <i>Conectividad .....</i>                                | <i>1-4</i> |
| <i>Lenguajes de descripción de página .....</i>          | <i>1-5</i> |
| <i>Fonts.....</i>                                        | <i>1-5</i> |
| <i>Resolución.....</i>                                   | <i>1-5</i> |
| <i>Velocidad de impresión.....</i>                       | <i>1-5</i> |
| <i>Componentes de la impresora.....</i>                  | <i>1-6</i> |
| <i>Configuración básica.....</i>                         | <i>1-6</i> |

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| Componentes internos.....                                | 1-7        |
| Opciones de impresora .....                              | 1-8        |
| Documentación de la impresora.....                       | 1-9        |
| Documentación impresa.....                               | 1-9        |
| Uso de los CD .....                                      | 1-10       |
| CD del producto .....                                    | 1-11       |
| CD del software de administración de la impresora .....  | 1-11       |
| <b>Capítulo 2 Carga de materiales de impresión .....</b> | <b>2-1</b> |
| Selección de materiales de impresión.....                | 2-2        |
| Almacenamiento del papel.....                            | 2-6        |
| Carga del papel.....                                     | 2-7        |
| Bandeja 1, 2 o 3 .....                                   | 2-7        |
| Alimentador especial múltiple .....                      | 2-16       |
| <b>Capítulo 3 Impresión .....</b>                        | <b>3-1</b> |
| Introducción.....                                        | 3-3        |
| Uso de los controladores de impresora .....              | 3-4        |
| Instalación de los Controladores de impresora.....       | 3-5        |
| Configuración de los controladores de impresora.....     | 3-5        |
| Uso de las funciones del controlador .....               | 3-6        |
| Uso del Controlador PCL.....                             | 3-7        |
| Papel/salida .....                                       | 3-8        |
| Opciones de documento .....                              | 3-12       |
| Opciones de gráficos .....                               | 3-15       |
| Marcas de agua .....                                     | 3-19       |
| Superposiciones.....                                     | 3-20       |
| Uso del Controlador PostScript.....                      | 3-21       |
| Papel/salida .....                                       | 3-21       |
| Opciones de documento .....                              | 3-26       |
| Opciones de imagen.....                                  | 3-28       |
| Fonts.....                                               | 3-31       |
| PostScript.....                                          | 3-33       |

|                                                                         |                   |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <i>Uso del Panel de control .....</i>                                   | <i>3-35</i>       |
| <i>El visor .....</i>                                                   | <i>3-36</i>       |
| <i>Los Indicadores luminosos .....</i>                                  | <i>3-37</i>       |
| <i>Las teclas .....</i>                                                 | <i>3-38</i>       |
| <i>Opciones de menús .....</i>                                          | <i>3-40</i>       |
| <i>Impresión de un Trabajo con contraseña .....</i>                     | <i>3-55</i>       |
| <i>Eliminación de un Trabajo con contraseña .....</i>                   | <i>3-56</i>       |
| <i>Generación de un Informe de impresora.....</i>                       | <i>3-57</i>       |
| <i>Compaginación de salida.....</i>                                     | <i>3-58</i>       |
| <i>Impresión dúplex .....</i>                                           | <i>3-59</i>       |
| <i>Configuración de Tamaños de papel personalizados.....</i>            | <i>3-61</i>       |
| <i>Impresión en materiales de impresión especiales.....</i>             | <i>3-63</i>       |
| <br><b>Capítulo 4 <i>Mantenimiento de la impresora</i> .....</b>        | <b><i>4-1</i></b> |
| <i>Mantenimiento regular de la impresora.....</i>                       | <i>4-2</i>        |
| <i>Limpieza de la impresora.....</i>                                    | <i>4-2</i>        |
| <i>Reemplazo del cartucho para impresión láser .....</i>                | <i>4-3</i>        |
| <i>Reemplazo de los elementos del kit de mantenimiento.....</i>         | <i>4-6</i>        |
| <br><b>Capítulo 5 <i>Resolución de problemas</i> .....</b>              | <b><i>5-1</i></b> |
| <i>Antes de iniciar la resolución de problemas.....</i>                 | <i>5-2</i>        |
| <i>Hardware.....</i>                                                    | <i>5-3</i>        |
| <i>Software .....</i>                                                   | <i>5-3</i>        |
| <i>Mantenimiento de la impresora .....</i>                              | <i>5-3</i>        |
| <i>Materiales de consumo.....</i>                                       | <i>5-3</i>        |
| <i>Mensajes de error .....</i>                                          | <i>5-4</i>        |
| <i>Atascos .....</i>                                                    | <i>5-5</i>        |
| <i>¿Qué causa un atasco? .....</i>                                      | <i>5-5</i>        |
| <i>Mensajes de atasco.....</i>                                          | <i>5-5</i>        |
| <i>Atasco al alimentar mediante el Módulo dúplex .....</i>              | <i>5-7</i>        |
| <i>Atasco de papel al salir por la Bandeja de salida estándar .....</i> | <i>5-8</i>        |

|                                                                                            |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <i>Atasco al alimentar a la Bandeja receptora de clasificación.....</i>                    | <i>5-10</i> |
| <i>Atasco al alimentar desde la Bandeja 1.....</i>                                         | <i>5-12</i> |
| <i>Atasco al alimentar mediante el Alimentador de 2000 hojas.....</i>                      | <i>5-15</i> |
| <i>Atasco al alimentar mediante el Alimentador de 500 hojas.....</i>                       | <i>5-18</i> |
| <i>Atasco durante la impresión.....</i>                                                    | <i>5-23</i> |
| <i>Atasco debido a un conflicto entre el tamaño de papel esperado y el que se usó.....</i> | <i>5-26</i> |
| <i>Resolución de problemas de impresión.....</i>                                           | <i>5-27</i> |
| <i>Resolución de problemas de calidad de impresión.....</i>                                | <i>5-31</i> |
| <i>Fuentes adicionales de asistencia para la resolución de problemas.....</i>              | <i>5-39</i> |
| <b>Apéndice A Especificaciones de la impresora .....</b>                                   | <b>A-1</b>  |
| <i>Especificaciones de la impresora.....</i>                                               | <i>A-2</i>  |
| <b>Apéndice B Notas y certificados .....</b>                                               | <b>B-1</b>  |
| <i>Notas FCC...EE.UU. ....</i>                                                             | <i>B-2</i>  |
| <i>Radiofrecuencia.....</i>                                                                | <i>B-2</i>  |
| <i>Certificados...Canadá.....</i>                                                          | <i>B-4</i>  |
| <i>60 HZ, 115V.....</i>                                                                    | <i>B-4</i>  |
| <i>Mercados europeos.....</i>                                                              | <i>B-5</i>  |
| <i>EN55022.....</i>                                                                        | <i>B-7</i>  |
| <i>Aprobación de precauciones de tensión extra baja de seguridad .....</i>                 | <i>B-8</i>  |
| <b>Apéndice C Opciones de impresora .....</b>                                              | <b>C-1</b>  |
| <i>Equipos opcionales .....</i>                                                            | <i>C-2</i>  |

## *Notas de seguridad*

Su impresora y los materiales de consumo recomendados han sido diseñados y probados para cumplir con estrictas normas de seguridad. El prestar atención a las notas que siguen garantizará el funcionamiento seguro continuo de su impresora.

## Símbolos que indican nota, precaución y advertencia

---

En esta Guía del usuario, se usan varios símbolos para hacer hincapié en información útil, importante y crítica. Los símbolos son los siguientes:



*Este símbolo denota información especialmente útil o práctica acerca de su impresora.*



*Este símbolo indica que debe tener precaución para no realizar una acción que podría dañar o disminuir el rendimiento de su impresora.*



*Este símbolo indica una advertencia para que no realice una acción que podría ocasionar lesiones físicas.*

---

El tamaño de los símbolos es más pequeño cuando se emplean en un paso. No obstante, su importancia es la misma.



## Seguridad eléctrica

---

- Utilice el cordón de alimentación que se provee con la impresora.
- No utilice un enchufe con adaptador de conexión a tierra para conectar la impresora a un receptáculo de energía que no tenga terminal de conexión a tierra.
- Enchufe el cordón de alimentación directamente en un tomacorriente correctamente conectado a tierra. No utilice un cordón de extensión. Si no sabe si el tomacorriente tiene conexión a tierra, pida a un electricista que lo revise.



***Si no conecta los conductores de conexión a tierra correctamente, puede sufrir una descarga eléctrica grave.***

---

- No coloque la impresora donde haya posibilidades de que alguien pise el cordón de alimentación.
- No coloque objetos sobre el cordón de alimentación.
- No obstruya las aberturas de ventilación. Estas aberturas sirven para evitar un sobrecalentamiento de la impresora.



***No introduzca objetos en las ranuras ni en las aberturas de la impresora. El contacto con un punto de voltaje o el cortocircuito de una pieza puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.***

---

- Si percibe ruidos u olores no habituales, apague la impresora de inmediato. Desconecte el cordón de alimentación del tomacorriente. Comuníquese con un representante de asistencia autorizado para corregir el problema.
- Si se produce alguna de las siguientes condiciones, apague la impresora de inmediato, desconecte el cordón de alimentación y comuníquese con un representante de servicio técnico autorizado.
  - El cordón de alimentación está dañado o desgastado.
  - Se derramó líquido en el interior de la impresora.
  - La impresora está expuesta al agua.
  - alguna pieza de la impresora está dañada.

El cordón de alimentación está sujeto a la impresora como un dispositivo complementario ubicado en la parte posterior de la impresora. En caso de que sea necesario eliminar toda fuente de energía eléctrica de la impresora, desconecte el cordón de alimentación del receptáculo de energía.

# Seguridad láser

---



*El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos que no sean los especificados aquí, puede ocasionar la exposición a radiación peligrosa.*

---

Este equipo cumple con todas las normas de seguridad pertinentes. En relación específica al láser, el equipo cumple con las normas de funcionamiento para los productos láser definidos por los organismos gubernamentales como producto láser de Clase 1. No emite una luz de peligro; el rayo está totalmente resguardado en todos los modos de uso del equipo por parte del usuario, o cuando el equipo se somete a mantenimiento.

Cuando efectúe las diversas tareas propias del usuario, es posible que vea etiquetas de advertencia sobre el láser. Estas etiquetas son para el modo de servicio y se ubican en o cerca de aquellos paneles o protecciones que requieren una herramienta para su retiro. No se deben retirar estos paneles.

## Seguridad de mantenimiento

---

- No intente efectuar un procedimiento de mantenimiento que no esté descrito específicamente en la documentación que acompaña a la impresora.
- No utilice productos de limpieza en aerosol. El uso de suministros no aprobados puede originar bajo rendimiento del equipo y crear una condición peligrosa.
- No retire las cubiertas ni las protecciones que están sujetas con tornillos a menos que esté instalando equipos opcionales según instrucciones específicas. Al realizar estas instalaciones, la energía debe estar APAGADA. Exceptuando las opciones que puede instalar el usuario, detrás de estas cubiertas no hay piezas a las que usted pueda realizar mantenimiento o servicio.

## Seguridad en el funcionamiento

---

La impresora y los suministros fueron diseñados y probados para cumplir con estrictas normas de seguridad. Éstas incluyen el examen y la aprobación por parte de agencias de seguridad, y el cumplimiento de las normas establecidas para la protección del medio ambiente.

La atención a las normas de seguridad que siguen lo ayudará a garantizar el funcionamiento seguro continuo de su impresora.

- Use el material y los suministros diseñados específicamente para su impresora. El uso de materiales no apropiados puede originar situaciones de bajo rendimiento del equipo y posiblemente condiciones de peligro.
- Siga todas las instrucciones y advertencias marcadas en, o suministradas con, la impresora, los suministros y los dispositivos opcionales.
- Coloque la impresora en un área libre de polvo cuya temperatura oscile entre 41°F y 95°F (5°C y 35°C) y cuya humedad relativa sea del 15% al 85%.
- Coloque la impresora en un área en que haya suficiente espacio para la ventilación, el funcionamiento y el servicio. El espacio mínimo recomendado es de 24 pulg. (600 mm) delante y detrás de la impresora y 8 pulg. (200 mm) a cada lado. No obstruya ni cubra las ranuras y las aberturas de la impresora. Si no cuenta con la ventilación adecuada, la impresora puede sobrecalentarse.

- No coloque la impresora cerca de una fuente de calor.
- No exponga la impresora a la luz solar directa.
- No coloque la impresora en una corriente de aire frío proveniente de un sistema de aire acondicionado
- Coloque la impresora sobre una superficie plana y sólida que tenga la resistencia necesaria para soportar el peso del equipo. El peso de la impresora básica sin los materiales de embalaje es de 60 libras (27 kg).
- La impresora es pesada. Sea cuidadoso cuando la mueva o la cambie de lugar. Cuando mueva la impresora de un lugar a otro, siga el procedimiento recomendado.
- No coloque recipientes con café u otros líquidos sobre la impresora.



---

***Sea cuidadoso cuando trabaje en las áreas identificadas con un símbolo de advertencia. Dichas áreas pueden estar muy calientes y ocasionar lesiones personales.***

---

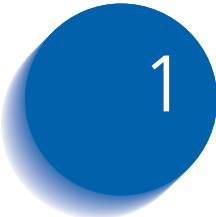
- No se recomienda accionar el interruptor sí/no con frecuencia.
- Aleje las manos, el cabello y las corbatas de los rodillos de alimentación de salida.
- No retire una bandeja de materiales de impresión mientras esté utilizando dicha bandeja para imprimir.
- No abra las cubiertas mientras imprime.
- No apague la impresora mientras imprime.
- No mueva la impresora mientras imprime.

## Seguridad de ozono

---

Esta impresora produce muy poco ozono ( $< 0,01$  ppm) durante su funcionamiento normal. El ozono producido es más pesado que el aire y la cantidad depende del volumen de impresión. El proporcionar los parámetros ambientales apropiados, tal como se especifican en la sección de Seguridad en el funcionamiento de estas Notas de seguridad, garantiza que los niveles de concentración cumplan con los límites seguros.





# 1

## *Aspectos básicos de la impresora*

|                                                                |             |
|----------------------------------------------------------------|-------------|
| <i>Introducción .....</i>                                      | <i>1-2</i>  |
| <i>Funciones de la impresora .....</i>                         | <i>1-3</i>  |
| <i>Manejo del papel .....</i>                                  | <i>1-3</i>  |
| <i>Conectividad .....</i>                                      | <i>1-4</i>  |
| <i>Fonts .....</i>                                             | <i>1-5</i>  |
| <i>Resolución .....</i>                                        | <i>1-5</i>  |
| <i>Lenguajes de descripción de página .....</i>                | <i>1-5</i>  |
| <i>Velocidad de impresión .....</i>                            | <i>1-5</i>  |
| <i>Componentes de la impresora .....</i>                       | <i>1-6</i>  |
| <i>Configuración básica .....</i>                              | <i>1-6</i>  |
| <i>Componentes internos .....</i>                              | <i>1-7</i>  |
| <i>Opciones de impresora .....</i>                             | <i>1-8</i>  |
| <i>Documentación de la impresora .....</i>                     | <i>1-9</i>  |
| <i>Documentación impresa .....</i>                             | <i>1-9</i>  |
| <i>CD del producto .....</i>                                   | <i>1-11</i> |
| <i>CD del software de administración de la impresora .....</i> | <i>1-11</i> |
| <i>Uso de los CD .....</i>                                     | <i>1-10</i> |

# Introducción

---

En este capítulo, se familiarizará con las funciones de la impresora y aprenderá a ubicar determinadas piezas de la impresora.

Antes de utilizar la impresora, asegúrese de realizar todos los pasos descritos en la *Guía de instalación rápida* que se provee con la impresora y de conectar los cables necesarios.

Es posible que la impresora tenga instaladas una o más funciones opcionales. En primer lugar, verifique las opciones exactas de su equipo antes de continuar. Si algunas de las funciones que se describen en esta sección no están disponibles en su equipo, puede agregarlas fácilmente. Para obtener más información, consulte la *Guía de suministros/opciones* que viene con la impresora.

# Funciones de la impresora

La impresora cuenta con muchas funciones especiales que le permiten lograr los resultados que necesita para un trabajo de impresión específico. Las funciones muestran una ligera variación de acuerdo con las opciones que utilice y con la memoria que se haya instalado en la impresora. Esta sección le ayudará a familiarizarse con las capacidades y las funciones de su impresora.

## Manejo del papel

La impresora tiene varias opciones de salida y fuentes de papel como se describe más adelante y en Figura 1.5 en la página 1-8. Para obtener una lista de los tamaños y los tipos de materiales de impresión admitidos, consulte la sección “*Selección de materiales de impresión*” (página 2-2).

### Fuentes de papel

- El **alimentador especial múltiple** estándar funciona como una bandeja de alimentación manual de una sola hoja o como una bandeja con capacidad para hasta 150 hojas.
- La **Bandeja 1** es el origen de entrada de 500 hojas estándar.
- La **Bandeja 2** es el origen de entrada opcional, instalada inmediatamente debajo de la Bandeja 1. Esta bandeja puede ser el alimentador de 500 o de 2000 hojas.
- La **Bandeja 3** es el origen de entrada opcional, instalada inmediatamente debajo de la Bandeja 2. Sólo está disponible si la Bandeja 2 no es el alimentador de 2000 hojas y puede ser otro alimentador de 500 hojas o el de 2000 hojas.

Las bandejas 1, 2 y 3 ofrecen opciones para identificación automática de falta de papel, bajo suministro de papel y tamaño del papel. El alimentador especial múltiple ofrece opciones para identificación de falta de papel y bajo suministro de papel. Consulte el *Capítulo 2: Carga de materiales de impresión* para obtener instrucciones acerca de la carga de las bandejas.

## Salida del papel

- El compartimiento de salida estándar tiene una capacidad para hasta 500 hojas y recibe el papel con la cara hacia abajo. Cuenta con detección de compartimiento lleno.
- La bandeja receptora de clasificación opcional tiene una capacidad de hasta 500 hojas y recibe el papel con la cara hacia abajo. Tiene capacidad para compaginar, como se describe en la sección “*Compaginación de salida*” (página 3-58) y cuenta con la opción de detección de compartimiento lleno. No admite todos los tipos y tamaños de materiales de impresión. Consulte la Tabla 2.1 en la página 2-4 para obtener información sobre los tamaños de materiales de impresión admitidos.

## Impresión dúplex

La impresora dispone de una opción que activa la impresión dúplex (por ambos lados) en determinados tamaños y tipos de materiales de impresión. Para obtener información acerca de los materiales de impresión admitidos, consulte la Tabla 2.1 en la página 2-4. Para obtener información acerca de la impresión dúplex, consulte la sección “*Impresión dúplex*” (página 3-59).

## Conectividad

Su impresora contiene las siguientes interfaces estándar para conectarse a una red o computador host:

- Paralelo IEEE 1284
- Bus serie universal (USB)
- Ethernet 10/100baseT de 10/100 Mbit

Las siguientes son las interfaces opcionales disponibles:

- Serial RS-232
- Ethernet 10base2 de 10 Mbit
- Token Ring

Para obtener información acerca de los protocolos y los entornos de red admitidos, consulte la *Guía de información técnica* en el CD del producto.

## Lenguajes de descripción de página

La impresora incluye los siguientes Lenguajes de descripción de página (PDL):

- Una emulación de HP PCL 5e
- Una emulación de HP PCL 6
- Adobe PostScript 3

## Fonts

La emulación PCL utiliza fonts TrueType, Intellifont y mapa de bits. En la impresora residen 35 fonts Intellifont, 1 font de mapa de bits y 10 fonts TrueType. Se pueden transferir otros fonts a la memoria del sistema, a la memoria Flash opcional o al disco duro opcional.

PostScript 3 cuenta con 136 fonts, de los cuales hay 39 residentes en la impresora. Los fonts restantes están disponibles en el CD del producto para ser transferidos a la memoria del sistema, a la memoria Flash opcional o al disco duro opcional.

## Resolución

La impresora ofrece las siguiente resoluciones:

- true de 1200 puntos por pulgada (ppp)
- Calidad de imagen de 1200 ppp
- 600 ppp
- 300 ppp (sólo PCL 5e)

## Velocidad de impresión

La velocidad de impresión que alcance la impresora dependerá del modelo/configuración de su impresora y de la complejidad de los trabajos de impresión. La velocidad máxima de impresión es:

- 20 ppm para la DocuPrint N2025
- 28 ppm para la DocuPrint N2825.

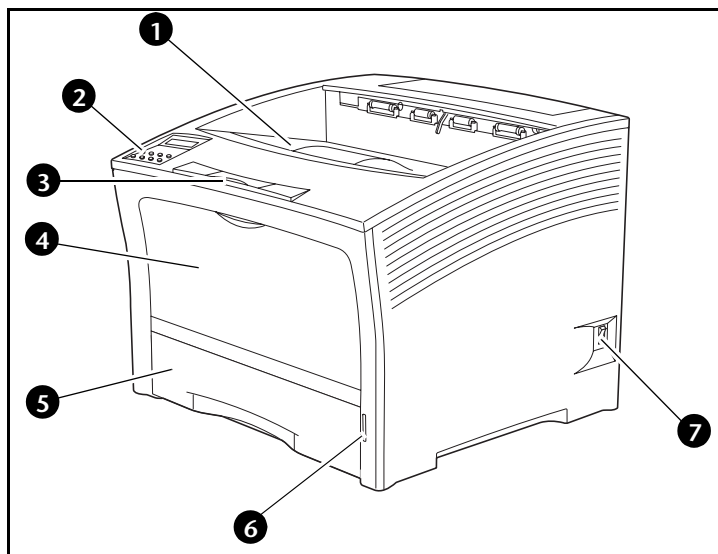
# Componentes de la impresora

## Configuración básica

### Vista frontal

- 1 Cubierta superior y Bandeja de salida estándar
- 2 Panel de control
- 3 Tope y soporte de papel
- 4 Alimentador especial múltiple (se muestra cerrado)
- 5 Bandeja 1
- 6 Indicador de cantidad de papel
- 7 Interruptor de energía

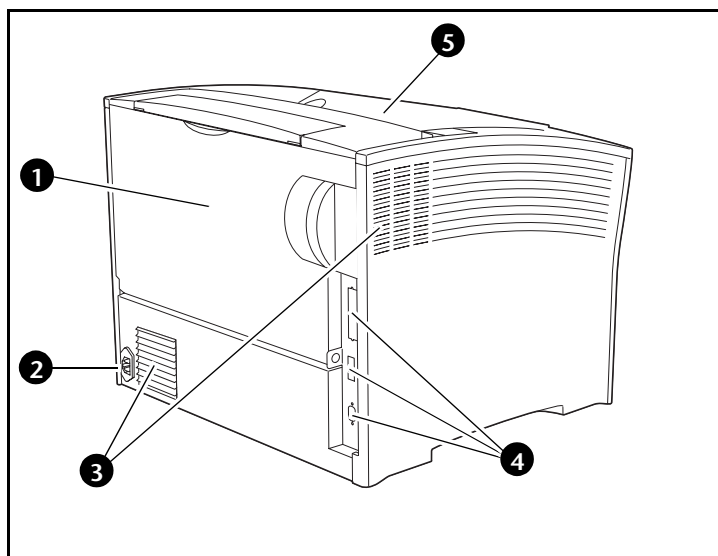
Figura 1.1 Componentes de la impresora, vista frontal



### Vista posterior

- 1 Cubierta posterior (se muestra cerrada)
- 2 Receptáculo del cordón de alimentación
- 3 Ranuras de ventilación
- 4 Conectores de interfaz (Paralelo, USB, Ethernet)
- 5 Cubierta posterior (se muestra cerrada)

Figura 1.2 Componentes de la impresora, vista posterior



## Componentes internos

Figura 1.3 Componentes internos, vista frontal

### Vista frontal

- 1 Cubierta superior (se muestra abierta)
- 2 Cartucho para impresión láser (con acceso desde la cubierta superior)
- 3 Alimentador especial múltiple (se muestra abierto)

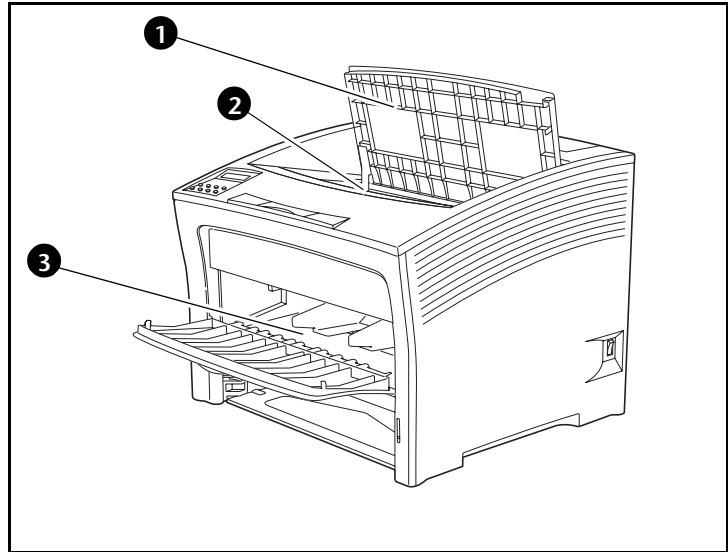
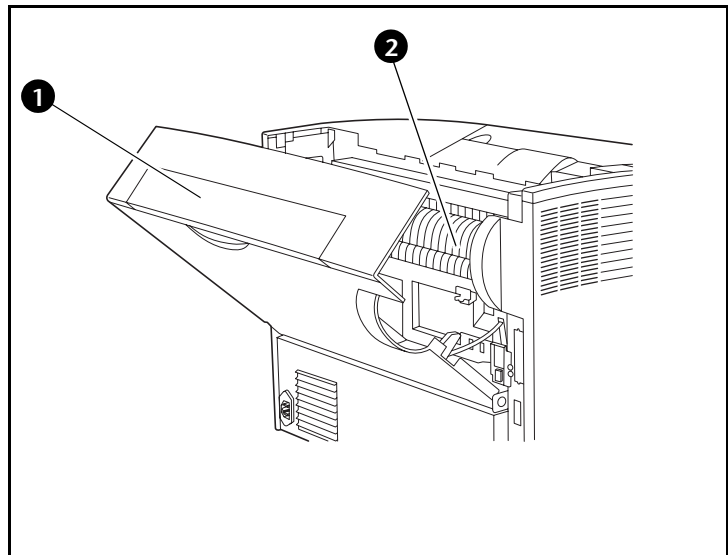


Figura 1.4 Componentes internos, vista posterior

### Vista posterior

- 1 Cubierta posterior (se muestra abierta)
- 2 Fusor



## Opciones de impresora

### Vista frontal

- 1 Bandeja receptora de clasificación
- 2 Alimentador de 500 hojas (A3/Doble carta como se muestra o A4/Carta, se muestra como Bandeja 2)
- 3 Alimentador de 2000 hojas (se muestra como Bandeja 3)

Figura 1.5 Opciones de impresora, vista frontal

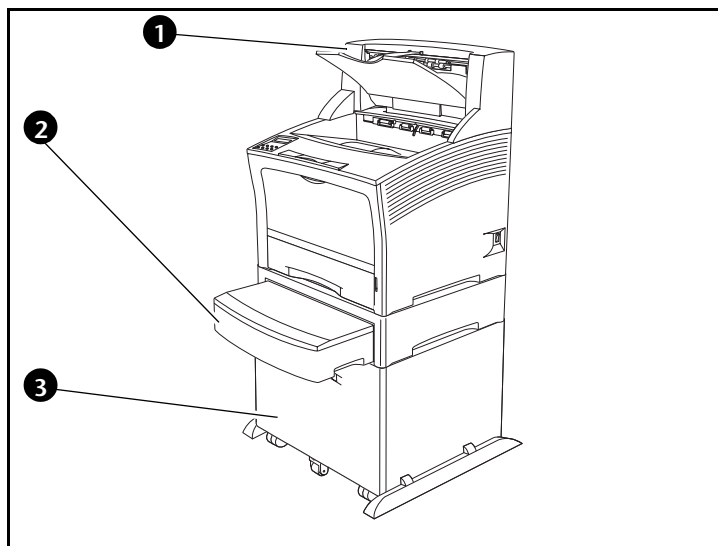
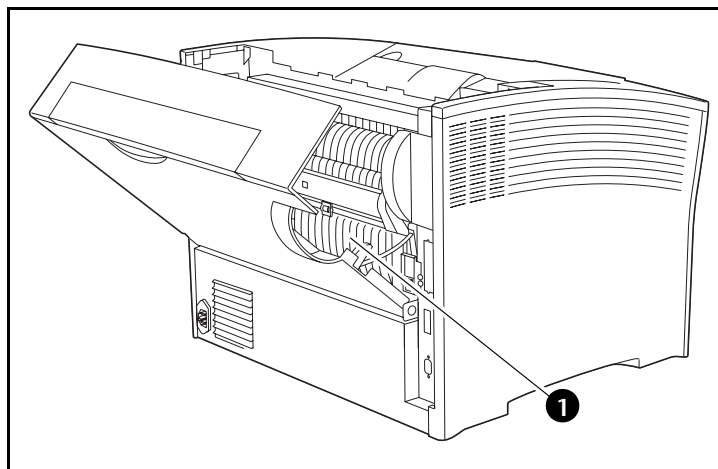


Figura 1.6 Opciones de impresora, vista posterior

### Vista posterior

- 1 Unidad de impresión dúplex (se muestra instalada)





# Documentación de la impresora

---

Su impresora viene con la documentación en forma impresa y en CD. Hay dos CD:

- **CD del producto**, que contiene la documentación y los controladores de impresora.
- **CD del software de administración de impresora**, que contiene varios software del cliente con la correspondiente documentación.

Esta sección sirve como un mapa de rutas para la documentación impresa y en el CD.

## Documentación impresa

Su impresora viene con la siguiente documentación impresa:

- **Guía de instalación rápida**, que le muestra cómo instalar y hacer funcionar su impresora.
- **Guía del usuario** (este libro), que le proporciona información básica y necesaria para utilizar su impresora. (Se incluye información más detallada en la *Guía del administrador del sistema* en el CD del producto.)
- **Guía de instalación rápida en red**, que le muestra brevemente cómo conectar su impresora a una red en su ambiente específico. (Se incluye información más detallada acerca de Redes/ambientes en la *Guía de información técnica* en el CD del producto.)

## Uso de los CD

La documentación del CD del producto se proporciona en forma de archivos PDF, que se abren en Adobe Acrobat Reader (incluido en el CD si aún no lo tiene instalado). Estos archivos contienen enlaces de hipertexto que le permiten saltar de la Tabla de contenido o del Índice directamente a la página en la que busca información y también de una página a otra en la que se hace referencia cruzada a la información. Simplemente mueva el cursor sobre un enlace de hipertexto y éste cambiará a un dedo índice. Luego, haga clic en el enlace para saltar al destino del enlace.

Los archivos PDF también le permiten imprimir las páginas específicas que necesita, en lugar de imprimir un capítulo o un manual completo.

El CD del producto y el CD del software de administración de la impresora se proporcionan con folletos de instalación en sus respectivas cajas. También puede consultar los archivos Léame de los CD para obtener más información.

## CD del producto

Su impresora viene también con un CD que contiene la siguiente documentación en la forma de archivos PDF:

- **Guía del usuario** (versión electrónica de este libro)
- **Guía del administrador del sistema**

La Guía del administrador del sistema contiene una considerable cantidad de información más detallada.

- **Guía de suministros/opciones**



*Este CD también contiene los controladores de la impresora. La mayor parte de la documentación de los controladores se proporciona a través de los archivos de Ayuda incluidos con los controladores.*

---

## CD del software de administración de la impresora

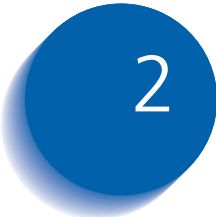
Se suministran Guías del usuario para cada una de las principales utilidades de administración de la impresora. Para obtener más información, consulte el folleto que se adjunta con el CD.



*Debido a que el CD del producto y el CD del software de administración de la impresora contienen mucha información importante, asegúrese de guardarlos y mantenerlos en un lugar seguro.*

---





## 2

# *Carga de materiales de impresión*

|                                                   |             |
|---------------------------------------------------|-------------|
| <i>Selección de materiales de impresión .....</i> | <i>2-2</i>  |
| <i>Almacenamiento del papel .....</i>             | <i>2-6</i>  |
| <i>Carga del papel .....</i>                      | <i>2-7</i>  |
| <i>Bandeja 1, 2 o 3 .....</i>                     | <i>2-7</i>  |
| <i>Bandeja tamaño A4/Carta .....</i>              | <i>2-7</i>  |
| <i>Bandeja tamaño A3/Doble carta .....</i>        | <i>2-10</i> |
| <i>Alimentador de 2000 hojas .....</i>            | <i>2-14</i> |
| <i>Alimentador especial múltiple .....</i>        | <i>2-16</i> |

## Selección de materiales de impresión

---

Este capítulo le ayudará a comprender los tipos de papel y otros materiales de impresión que puede utilizar con su impresora y también a colocar los materiales en los diversos orígenes de entrada de la impresora. Su impresora admite muchos tamaños estándar así como también tamaños personalizados.

- La Tabla 2.1 en la página 2-4 enumera los tamaños estándar del papel, de los sobres y de otros materiales de impresión que se pueden utilizar con todas las bandejas de entrada y de salida de su impresora. Los tamaños de los materiales de impresión que no son admitidos se pueden imprimir como tamaños personalizados si las dimensiones están comprendidas dentro de los parámetros que se muestran en la Tabla 2.2 en la página 2-5.
- La Tabla 2.2 en la página 2-5 describe los tamaños personalizados que admite la impresora. Para obtener información sobre el modo de configurar los tamaños personalizados, consulte la *Guía del administrador del sistema* en el CD del producto.
- La impresora admite los siguientes pesos de papel:
  - 17-75 lbs (64-200 g/m<sup>2</sup>) a través de bandejas de papel
  - 17-57 lbs (64-190 g/m<sup>2</sup>) a través del alimentador especial múltiple
  - 17-28 lbs (64-105 g/m<sup>2</sup>) con impresión dúplex
  - El alimentador opcional de 2000 hojas soporta 18-24 lbs. (68-90 g/m<sup>2</sup>)



*El uso de materiales de impresión no recomendados para las impresoras láser puede ocasionar atascos, problemas en la calidad de impresión o daños a la impresora.*

---

No se admite el uso de los siguientes materiales de impresión en la impresora:

- Papel muy grueso o muy fino
- Papel que ya está impreso (se admite el uso de papel con membrete preimpreso)
- Papel arrugado, rasgado o doblado
- Papel húmedo o mojado
- Papel con curvatura
- Papel con carga electroestática
- Papel con adhesivo
- Papel con revestimiento especial
- Papel que no pueda soportar una temperatura de 150 °C (302 ° F)
- Papel térmico
- Papel carbón
- Papel con sujetadores, tiras, cintas, etc.
- Papel con mucha textura

**Tabla 2.1 Capacidades y tamaños de materiales de impresión admitidos**

| Tamaño de los materiales de impresión | Entrada <sup>1</sup>            |                  |                           |                               | Salida           |                                    |
|---------------------------------------|---------------------------------|------------------|---------------------------|-------------------------------|------------------|------------------------------------|
|                                       | Bandeja 1, Bandeja 2, Bandeja 3 |                  |                           | Alimentador especial múltiple | Bandeja estándar | Bandeja receptora de clasificación |
|                                       | A4/Carta                        | A3/Doble carta   | Alimentador de 2000 hojas |                               |                  |                                    |
| <b>A3</b> 297x420 mm                  | -                               | SEF <sup>2</sup> | -                         | SEF                           | SEF              | -                                  |
| <b>A4</b> 210x297 mm                  | LEF                             | LEF              | LEF                       | LEF                           | LEF              | LEF                                |
| <b>A5</b> 148x210 mm                  | LEF <sup>2</sup>                | LEF <sup>2</sup> | -                         | LEF                           | LEF              | LEF                                |
| <b>A6</b> 105x148 mm                  | -                               | -                | -                         | LEF (1)                       | LEF              | -                                  |
| <b>B4-JIS</b> 257x364 mm              | -                               | SEF              | -                         | SEF                           | SEF              | -                                  |
| <b>B5-JIS</b> 182x257 mm              | LEF <sup>2</sup>                | LEF <sup>2</sup> | -                         | LEF                           | LEF              | LEF                                |
| <b>Estamento</b> 5,5x8,5"             | LEF <sup>3</sup>                | LEF <sup>3</sup> | -                         | LEF                           | LEF              | LEF                                |
| <b>Ejecutivo</b> 7,25x10,5"           | LEF <sup>3</sup>                | LEF <sup>3</sup> | -                         | LEF                           | LEF              | LEF                                |
| <b>Carta</b> 8,5x11"                  | LEF                             | LEF              | LEF                       | LEF                           | LEF              | LEF                                |
| <b>Folio</b> 8,5x13"                  | -                               | SEF              | -                         | SEF                           | SEF              | -                                  |
| <b>Oficio</b> 8,5x14"                 | -                               | SEF              | -                         | SEF                           | SEF              | -                                  |
| <b>Doble carta</b> 11x17"             | -                               | SEF <sup>3</sup> | -                         | SEF                           | SEF              | -                                  |
| <b>Sobres</b>                         |                                 |                  |                           |                               |                  |                                    |
| <b>COM-10</b> 4,125x9,5"              | LEF (1) <sup>3</sup>            | -                | -                         | LEF (1)                       | LEF              | -                                  |
| <b>Monarch</b> 3,87x7,5"              | LEF (1) <sup>3</sup>            | -                | -                         | LEF (1)                       | LEF              | -                                  |
| <b>DL</b> 110x220 mm                  | LEF (1) <sup>2</sup>            | -                | -                         | LEF (1)                       | LEF              | -                                  |
| <b>C5</b> 162x229 mm                  | LEF (1)                         | -                | -                         | LEF (1)                       | LEF              | -                                  |
| <b>Transparencias</b>                 |                                 |                  |                           |                               |                  |                                    |
| <b>A4</b> 210x297 mm                  | LEF (1)                         | LEF (1)          | -                         | LEF (1)                       | LEF              | -                                  |
| <b>Carta</b> 8,5x11"                  | LEF (1)                         | LEF (1)          | -                         | LEF (1)                       | LEF              | -                                  |
| <b>Etiquetas</b>                      |                                 |                  |                           |                               |                  |                                    |
| <b>A4</b> 210x297 mm                  | LEF (1)                         | LEF (1)          | -                         | LEF (1)                       | LEF              | -                                  |
| <b>Carta</b> 8,5x11"                  | LEF (1)                         | LEF (1)          | -                         | LEF (1)                       | LEF              | -                                  |
| <b>Capacidad<sup>4</sup></b>          | 500                             | 500              | 2000                      | 150                           | 500              | 500                                |

<sup>1</sup> SEF = Alimentación por borde corto, LEF = Alimentación por borde largo, (1) = Sólo impresión simplex (por un lado)

<sup>2</sup> Sólo cuando los Valores predeterminados=Milímetros en el menú Sistema del Panel de Control

<sup>3</sup> Sólo cuando los Valores predeterminados=Pulgadas en el menú Sistema del Panel de Control

<sup>4</sup> Capacidad máxima con resma de papel de 75 g/m<sup>2</sup>. La capacidad se reduce cuando la resma es más pesada o más gruesa.



Tabla 2.2   Tamaños personalizados aceptados

|         | Entrada                         |                                |                     |                                | Salida                        |                                    |
|---------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------|--------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
|         | Bandeja 1, Bandeja 2, Bandeja 3 |                                |                     | Alimentador especial múltiple  | Bandeja estándar              | Bandeja receptora de clasificación |
|         | A4/Carta                        | A3/Doble carta                 | Alimentador de 2000 |                                |                               |                                    |
| Símplex |                                 |                                |                     |                                |                               |                                    |
| Ancho   | 148~297 mm<br>5,83~11,69 pulg.  | 210~297 mm<br>8,27~11,69 pulg. | Ninguno             | 76,2~305 mm<br>3~12 pulg.      | 76,2~305 mm<br>3~12 pulg.     | 210~297 mm<br>8,27~11,69 pulg.     |
| Largo   | 98,4~216 mm<br>3,875~8,5 pulg.  | 139,7~431,8 mm<br>5,5~17 pulg. | Ninguno             | 98,4~508 mm<br>3,875~20 pulg.  | 98,4~508 mm<br>3,875~20 pulg. | 139,7~216 mm<br>5,5~8,5 pulg.      |
| Dúplex  |                                 |                                |                     |                                |                               |                                    |
| Ancho   | 182~297 mm<br>7,16~11,69 pulg.  | 210~297 mm<br>8,27~11,69 pulg. | Ninguno             | 182~297 mm<br>7,16~11,69 pulg. | 76,2~305 mm<br>3~12 pulg.     | 210~297 mm<br>8,27~11,69 pulg.     |
| Largo   | 139,7~216 mm<br>5,5~8,5 pulg.   | 139,7~431,8 mm<br>5,5~17 pulg. | Ninguno             | 139,7~431,8 mm<br>5,5~17 pulg. | 98,4~508 mm<br>3,875~20 pulg. | 139,7~216 mm<br>5,5~8,5 pulg.      |

## Almacenamiento del papel

---

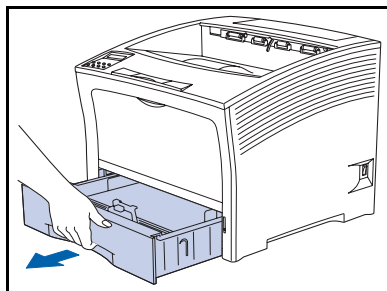
La calidad de impresión se optimiza cuando el papel y los otros materiales de impresión se almacenan correctamente. Un almacenamiento apropiado asegura una calidad de impresión óptima y una operación sin problemas de la impresora.

- Almacene el papel en una superficie plana, en un ambiente de humedad relativamente baja.
- Evite almacenar el papel de manera que se arrugue, se doble, se curve, etc.
- No desenvuelva el papel hasta que esté listo para utilizarlo y vuelva a envolver el papel que no esté empleando.
- No exponga el papel a la luz solar directa o a una humedad alta.

# Carga del papel

## Bandeja 1, 2 o 3

## Bandeja tamaño A4/Carta

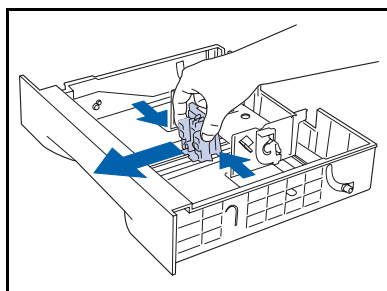


- 1 Retire la bandeja de la impresora y colóquela sobre una superficie plana.

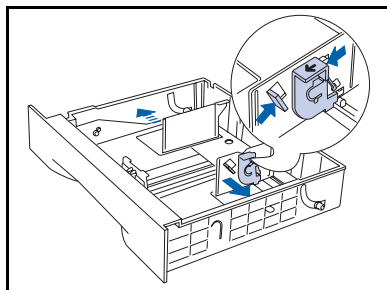


***Retire la bandeja de la impresora tirando de la misma hasta que se detenga, mientras lo hace, levántela con cuidado.***

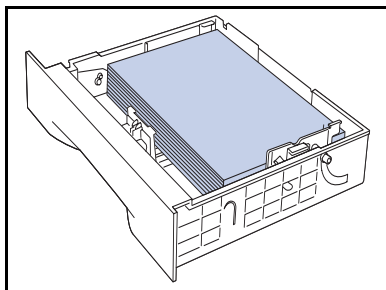
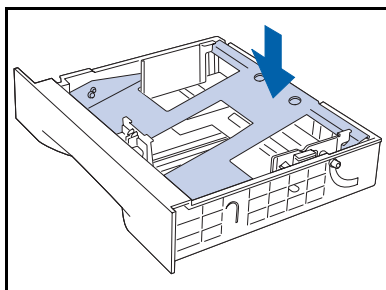
Si está reponiendo papel del mismo tamaño, no habrá necesidad de ajustar las guías longitudinales y laterales. Por lo tanto, podrá omitir aquellos pasos que detallen dichos ajustes.



- 2 Suavemente presione la guía longitudinal, levántela y deslícela completamente hacia afuera.



- 3 Suavemente presione las guías laterales y deslícelas completamente hacia fuera.



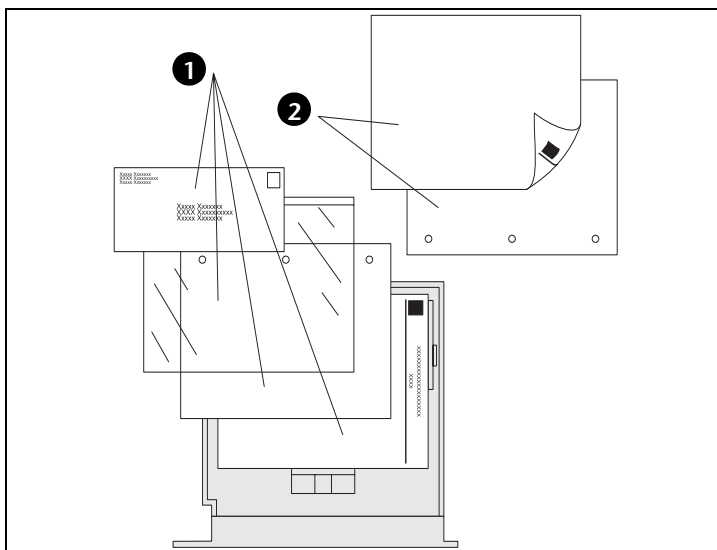
- 4** Si la placa base metálica de la bandeja permanece levantada, presione hacia abajo para trabarla.

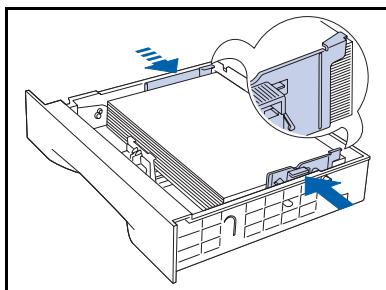
- 5** Alinee las cuatro esquinas de la resma de papel e insértela en la bandeja con el lado a imprimir hacia arriba (consulte la ilustración a continuación para ver la orientación del papel con membrete, el papel con agujeros, las transparencias y los sobres). Asegúrese de que el papel quede en el centro de la bandeja, debajo de los sujetadores que se encuentran a ambos lados.



***Para disminuir la posibilidad de atascos y de alimentación incorrecta, especialmente si se utiliza papel especial, abanique la resma de papel antes de insertarla en la bandeja.***

- 1** Orientación símplex  
**2** Orientación dúplex

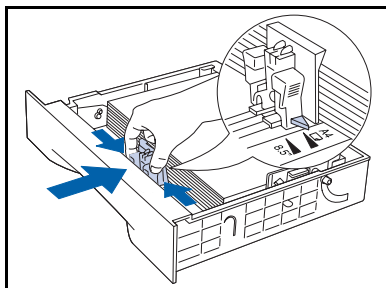




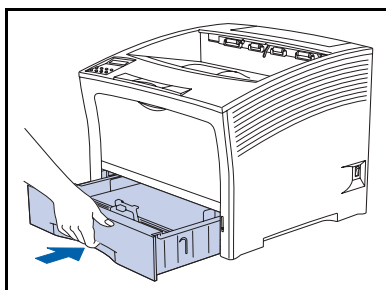
- 6 Suavemente presione las guías laterales y ajústelas al ancho del papel.



***Para evitar los atascos o la alimentación incorrecta, asegúrese de que la resma esté debajo de los sujetadores que se encuentran a ambos lados y ajuste las guías laterales adecuadamente al tamaño del papel.***

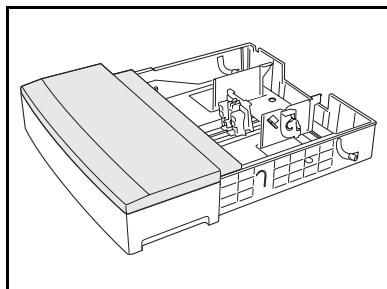


- 7 Cuando las guías laterales estén alineadas, ajuste la guía longitudinal al largo del papel.



- 8 Inserte la bandeja completamente dentro de la impresora. Asegúrese de que esté correctamente colocada.

## Bandeja tamaño A3/Doble carta

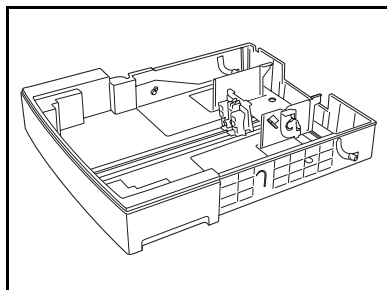


- 1 Retire la bandeja de la impresora y colóquela sobre una superficie plana.

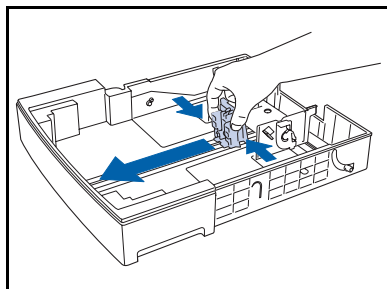


***Retire la bandeja de la impresora tirando de la misma hasta que se detenga, mientras lo hace, levántela con cuidado.***

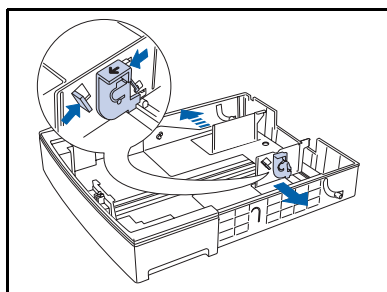
Si está reponiendo papel del mismo tamaño, no habrá necesidad de ajustar las guías longitudinales y laterales. Por lo tanto, podrá omitir aquellos pasos que detallen dichos ajustes.



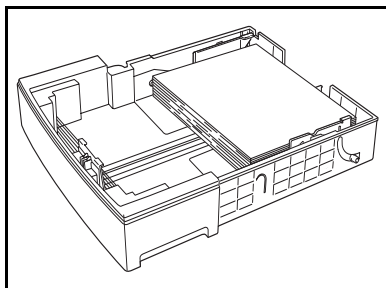
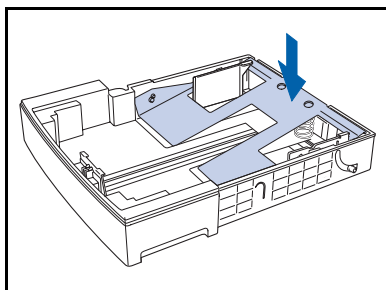
- 2 Retire la cubierta de la bandeja.



- 3 Suavemente presione la guía longitudinal, levántela y deslícela completamente hacia afuera.



- 4 Suavemente presione las guías laterales y deslícelas completamente hacia fuera.



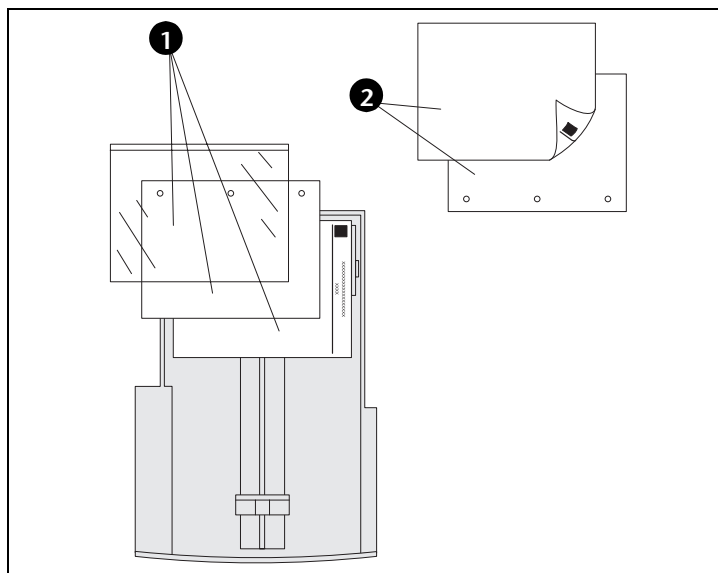
- 5** Si la placa base metálica de la bandeja permanece levantada, presione hacia abajo para trabarla.

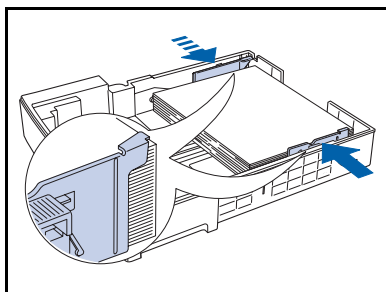
- 6** Alinee las cuatro esquinas de la resma de papel e insértela en la bandeja con el lado a imprimir hacia arriba (consulte la ilustración a continuación para ver la orientación del papel con membrete, las transparencias y el papel con agujeros). Asegúrese de que el papel quede en el centro de la bandeja, debajo de los sujetadores que se encuentran a ambos lados.



**Para disminuir la posibilidad de atascos y de alimentación incorrecta, especialmente si se utiliza papel especial, abanique la resma de papel antes de insertarla en la bandeja.**

- 1** Orientación símplex  
**2** Orientación dúplex

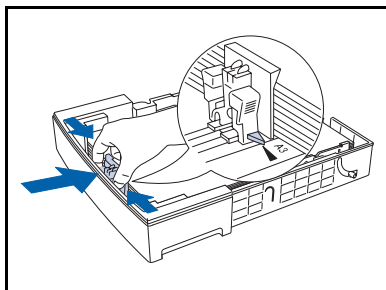




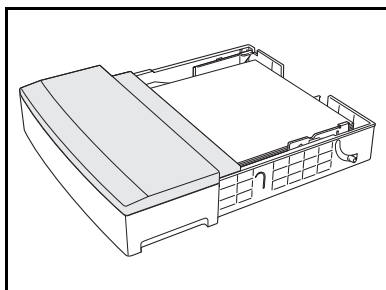
- 7** Suavemente presione las guías laterales y ajústelas al ancho del papel.



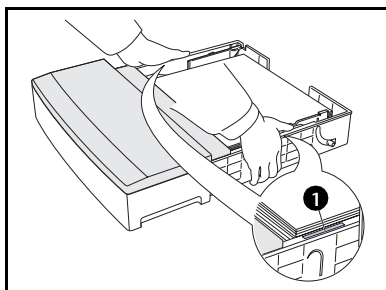
***Para evitar los atascos o la alimentación incorrecta, asegúrese de que la resma esté debajo de los sujetadores que se encuentran a ambos lados y ajuste las guías laterales adecuadamente al tamaño del papel.***



- 8** Cuando las guías laterales estén alineadas, ajuste la guía longitudinal al largo del papel.

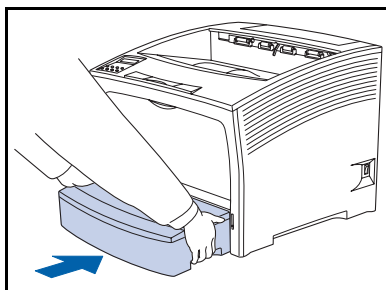


- 9** Reemplace la cubierta de la bandeja.

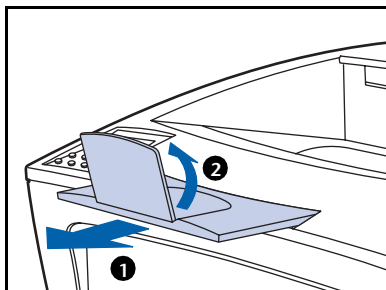


- 10** Sostenga la bandeja por las etiquetas verdes (1) e insértela en la impresora.



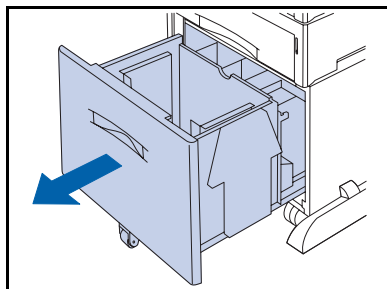


- 11** Inserte la bandeja completamente dentro de la impresora haciendo presión. Asegúrese de que esté correctamente colocada.



- 12** Al utilizar materiales de impresión de grandes dimensiones:
- 1** Tire del soporte de papel.
  - 2** Levante el tope.

## Alimentador de 2000 hojas

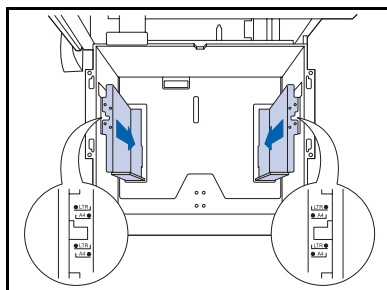


- 1** Tire de la bandeja hasta que se detenga.

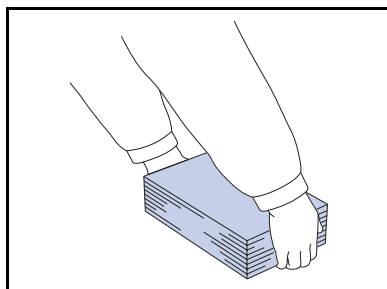


**No introduzca la mano para tomar la bandeja hasta que la base de la misma no haya descendido completamente.**

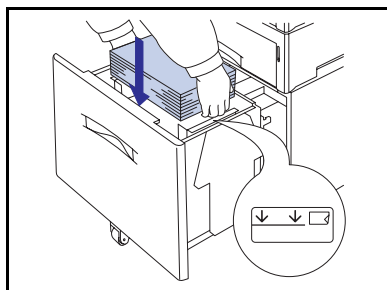
Si está reponiendo papel del mismo tamaño, no habrá necesidad de ajustar la bandeja. Diríjase al Paso 3.



- 2** Ajuste las guías de papel al tamaño del papel abriendo las lengüetas que lo sujetan e insertándolas en los orificios para las guías que desee.



- 3** Prepárese para cargar la resma de papel en la bandeja sosteniéndola con ambas manos según se muestra.

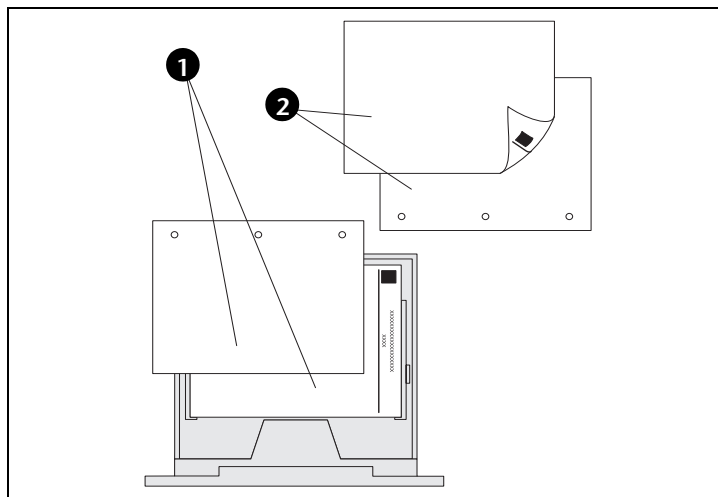


- 4** Cargue la resma de papel suavemente en la bandeja (consulte la ilustración a continuación para conocer la orientación del papel con membrete y del papel con agujeros).

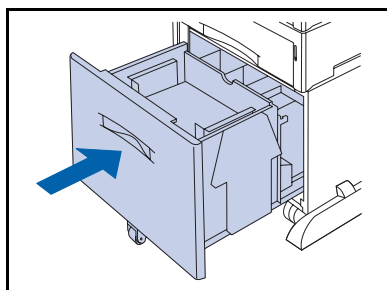


**Asegúrese de que la resma no exceda el indicador de nivel máximo de la bandeja.**

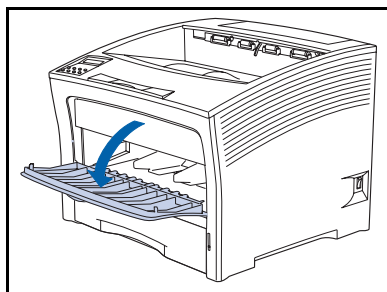
- 1** Orientación símplex  
**2** Orientación dúplex



- 5** Empuje la bandeja hasta que quede dentro del alimentador.



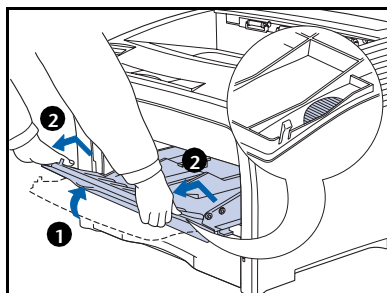
## Alimentador especial múltiple



- 1 Abra la puerta del alimentador especial múltiple retirando el enganche que se encuentra en la parte superior del centro.

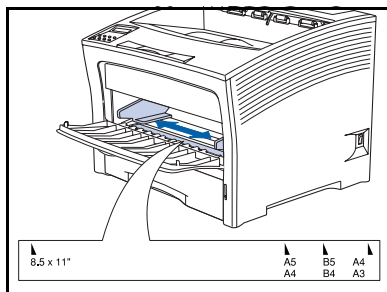


**Para evitar dañar el alimentador especial múltiple, no ejerza una presión fuerte ni coloque objetos pesados sobre el mismo.**



- 2 Si intenta cargar sobres, postales u otro papel de pequeñas dimensiones, deberá extender el alimentador especial múltiple.

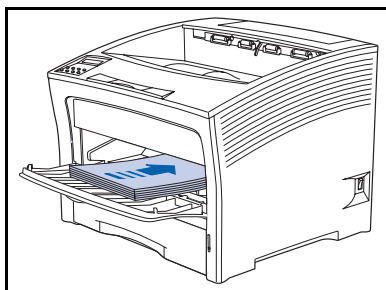
- 1 Sostenga al alimentador especial múltiple de ambos lados como se indica.
- 2 Levante suavemente el alimentador especial múltiple y tírelo hacia usted hasta que se detenga.



- 3 Ajuste la guía de papel para que se adapte a los materiales de impresión que desea utilizar.



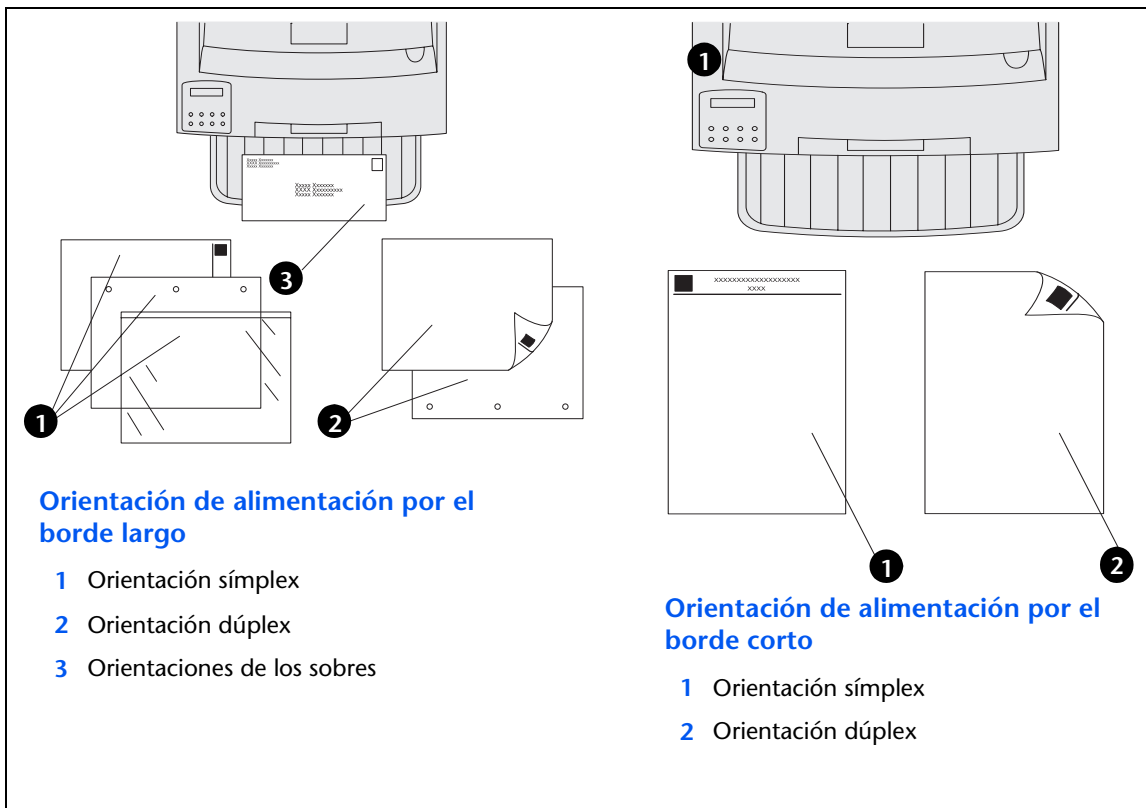
**Para evitar posibles atascos, asegúrese de ajustar correctamente las guías y no sobrecargue la bandeja.**

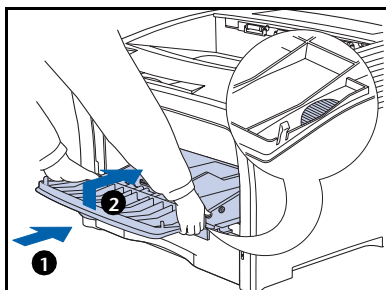


- 4** Alinee las cuatro esquinas del papel y colóquelo en la bandeja con el lado a imprimir hacia arriba (consulte las ilustraciones a continuación para conocer la orientación del papel con membrete, el papel con agujeros, las transparencias y los sobres).



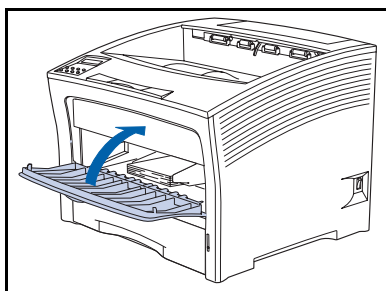
**Asegúrese de insertar el papel hasta que toque suavemente el tope que se encuentra dentro de la impresora.**



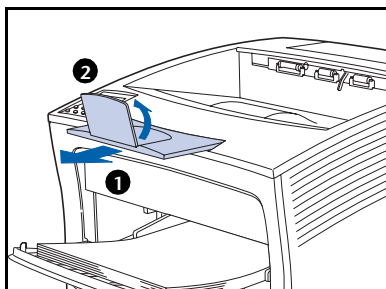


- 5** Si extendió el alimentador especial múltiple en el Paso 2, vuelva a colocarlo en su posición normal:

Sostenga ambos lados del alimentador especial múltiple como se indica y vuelva a colocarlo dentro de la impresora ejerciendo presión hasta que se detenga.



- 6** Es posible cerrar la puerta si los materiales de impresión no superan el tamaño del alimentador especial múltiple.



- 7** Al utilizar materiales de impresión de grandes dimensiones:

- 1** Tire del soporte de papel.
- 2** Levante el tope.

# 3

## Impresión

|                                                              |      |
|--------------------------------------------------------------|------|
| <i>Introducción</i> .....                                    | 3-3  |
| <i>Uso de los controladores de impresora</i> .....           | 3-4  |
| <i>Instalación de los Controladores de impresora</i> .....   | 3-5  |
| <i>Configuración de los controladores de impresora</i> ..... | 3-5  |
| <i>Uso de las funciones del controlador</i> .....            | 3-6  |
| <i>Uso del Controlador PCL</i> .....                         | 3-7  |
| <i>Papel/salida</i> .....                                    | 3-8  |
| <i>Opciones de documento</i> .....                           | 3-12 |
| <i>Opciones de gráficos</i> .....                            | 3-15 |
| <i>Marcas de agua</i> .....                                  | 3-19 |
| <i>Superposiciones</i> .....                                 | 3-20 |
| <i>Uso del Controlador PostScript</i> .....                  | 3-21 |
| <i>Papel/salida</i> .....                                    | 3-21 |
| <i>Opciones de documento</i> .....                           | 3-26 |
| <i>Opciones de imagen</i> .....                              | 3-28 |
| <i>Fonts</i> .....                                           | 3-31 |
| <i>PostScript</i> .....                                      | 3-33 |
| <i>Uso del Panel de control</i> .....                        | 3-35 |
| <i>El visor</i> .....                                        | 3-36 |
| <i>Los Indicadores luminosos</i> .....                       | 3-37 |

|                                                               |             |
|---------------------------------------------------------------|-------------|
| <i>Las teclas .....</i>                                       | <i>3-38</i> |
| <i>Opciones de menús .....</i>                                | <i>3-40</i> |
| <i>Impresión de un Trabajo con contraseña .....</i>           | <i>3-55</i> |
| <i>Eliminación de un Trabajo con contraseña .....</i>         | <i>3-56</i> |
| <i>Generación de un Informe de impresora .....</i>            | <i>3-57</i> |
| <i>Compaginación de salida .....</i>                          | <i>3-58</i> |
| <i>Impresión dúplex .....</i>                                 | <i>3-59</i> |
| <i>Configuración de Tamaños de papel personalizados .....</i> | <i>3-61</i> |
| <i>Impresión en materiales de impresión especiales .....</i>  | <i>3-63</i> |



# Introducción

---

Este capítulo brinda información sobre:

- El uso de los controladores de impresora para controlar la salida de la impresora.
- Las funciones del Panel de control de la impresora y su utilización para generar informes de impresora como, por ejemplo, la Hoja de configuración.
- Compaginación y duplicación.
- Impresión utilizando un tamaño de papel personalizado y materiales de impresión especiales, como etiquetas o resmas más pesadas.

Para obtener información sobre el software de administración de impresoras y los temas de impresión específicos sobre el trabajo en red, consulte la documentación en el CD del software de administración de la impresora.

## Uso de los controladores de impresora

Su impresora ofrece muchas funciones especiales diseñadas para producir copias en blanco y negro de la mejor calidad a la vez que le brinda la flexibilidad que usted necesita para imprimir una variedad de documentos. A estas funciones se accede mediante los controladores de impresora.

El modo de acceso a estas funciones depende del controlador de impresora que esté utilizando y del sistema operativo.

Su impresora admite los controladores de impresora PCL enumerados en la Tabla 3.1 y los controladores de impresora PostScript enumerados en la Tabla 3.2 en la página 3-5. Para aprovechar al máximo todas las funciones de la impresora al imprimir trabajos PCL o PostScript, instale el o los controladores adecuados de la impresora.

**Tabla 3.1 Controladores de impresora de Emulación PCL y PCL 6<sup>1</sup>**

| Ambiente | Controlador de impresora                        |
|----------|-------------------------------------------------|
| Windows  | Windows 95/98<br>Windows 2000<br>Windows NT 4.0 |

<sup>1</sup> Para Windows 3.1, utilice un controlador genérico u obtenga un controlador en el centro de atención al cliente. Tenga en cuenta que no dispondrá de ciertas funciones en Windows 3.1.

Tabla 3.2 Controladores de impresora PostScript<sup>1</sup>

| Ambiente                                                           | Controlador de impresora                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Windows                                                            | Windows 95/98<br>Windows 2000<br>Windows NT 4.0                                                                    |
| IBM OS/2                                                           | OS/2 ver. 2.1<br>OS/2 WARP                                                                                         |
| Macintosh                                                          | Sistema 7.x, 8.x                                                                                                   |
| UNIX<br>(Sun Solaris, Sun OS,<br>SCO UNIX, IBM AIX,<br>HP-UX, DEC) | Sun Solaris 2.5, 2.5.1, 2.6<br>IBM AIX 4.2.x, 4.3.x<br>HP-UX 10.x, 11.x<br>SGI 6.2, 6.4<br>DEC 4.0<br>UNIXWare 7.0 |

<sup>1</sup> Para Windows 3.1, utilice un controlador genérico u obtenga un controlador en el centro de atención al cliente. Tenga en cuenta que no dispondrá de ciertas funciones en Windows 3.1.

Instalación de los Controladores de impresora

Dentro de la cubierta de la caja del CD del producto, hay un folleto con instrucciones sobre cómo cargar los controladores de impresora. Además, el Administrador del sistema puede transferir los controladores directamente a su estación de trabajo.

Configuración de los controladores de impresora

Cuando use por primera vez cualquiera de los controladores de impresora, asegúrese de configurarlo correctamente para la impresora y sus opciones instaladas (como la unidad de disco duro, Alimentador de alta capacidad, etc.). Esta configuración aparece en la lengüeta “Configuración de impresora” del controlador. Si tiene dudas acerca de las opciones que admite su impresora, puede verificarlas imprimiendo una Hoja de configuración desde el Panel de control de la impresora, según se describe en la sección “Generación de un Informe de impresora” (página 3-57).

## Uso de las funciones del controlador

Los controladores de la impresora le permiten verificar, como mínimo, los siguientes aspectos de la impresión:

- Seleccionar una bandeja de entrada de donde tomar el papel u otros materiales de impresión.
- Seleccionar un compartimiento de salida por el cual saldrá el trabajo de impresión.
- Seleccionar el funcionamiento *símplex* o *dúplex* (si está instalada la opción *dúplex*).
- Seleccionar el tamaño de papel, orientación y materiales de impresión.
- Seleccionar el número de copias.
- Seleccionar la distribución.

Las secciones que siguen brindan una visión general de todas las funciones que admiten los controladores de la impresora. Tenga en cuenta que es posible que algunos de los controladores no admitan ciertas funciones.

## Uso del Controlador PCL

---

Los controladores PCL 5e y PCL 6 de la impresora se controlan mediante una ventana de diálogo que contiene diversas lengüetas. Al seleccionar una lengüeta, se produce un cambio en la ventana de diálogo y aparecen los controles relacionados con la lengüeta seleccionada. Las secciones que siguen brindan una visión general de las funciones del controlador, organizadas según las lengüetas correspondientes de la ventana de diálogo.



*Para obtener descripciones más completas de los controladores y sus funciones, utilice la ayuda en línea del controlador. Las capacidades reales del controlador se pueden determinar invocando los controladores específicos.*

---

## Papel/salida

Al seleccionar esta lengüeta, usted puede seleccionar un tipo de trabajo, copias, papel, orientación de imagen, dúplex, distribución de documentos y compartimiento de salida para la impresora.

### Tipo de trabajo

Hay tres tipos de trabajo. Algunos tipos de trabajo requieren una contraseña.

- Impresión normal  
Traspasa e imprime el trabajo sin que sea necesaria la intervención del usuario.
- Impresión confidencial (disponible si está instalada la unidad de disco duro opcional)

Aplaza la impresión de un trabajo hasta que usted introduce la contraseña correspondiente en el Panel de control.

Para utilizar esta función, introduzca una contraseña numérica de 4 dígitos, donde cada dígito puede ser un valor numérico cualquiera entre 0 y 7. El trabajo de salida en la impresora se analiza en la sección *“Impresión de un Trabajo con contraseña”* (página 3-55). También es posible eliminar el trabajo sin imprimirlo, como se describe en la sección *“Eliminación de un Trabajo con contraseña”* (página 3-56).

- Impresión de prueba (disponible si está instalada la unidad de disco duro opcional)

Se utiliza cuando el usuario desea probar con una copia antes de imprimir copias múltiples. El usuario asigna una contraseña y un conteo de copias en el controlador antes de imprimir. Inmediatamente el usuario imprime una copia de prueba mientras las copias restantes residen en el disco duro de la impresora. En este momento, el usuario tiene la capacidad de imprimir el resto de las copias o de eliminar el trabajo de impresión sin imprimirlo introduciendo una contraseña en el Panel de control de la impresora.

Por ejemplo, el usuario selecciona tres copias a imprimir utilizando la impresión de prueba. Inmediatamente se imprime una copia sin contraseña en calidad de prueba. Cuando el usuario habilitado introduce la contraseña en el panel de control de la impresora, se imprimen tres copias.

Para utilizar esta función, especifique el número de copias a imprimir, luego introduzca una contraseña numérica de 4 dígitos, donde cada dígito puede ser un valor numérico cualquiera entre 0 y 7. La salida del trabajo en la impresora se analiza en la sección *“Impresión de un Trabajo con contraseña”* (página 3-55). También es posible eliminar el trabajo sin imprimir los juegos de copias restantes, como se describe en la sección *“Eliminación de un Trabajo con contraseña”* (página 3-56).

## Copias

Es posible imprimir entre una y 999 copias. El valor predeterminado es una copia.

## Seleccionar papel

Puede seleccionar el tamaño del papel, tipos de materiales de impresión y origen de entrada para Todas las páginas, para la Primera página (si es diferente del resto del trabajo) y para Separadores (si lo desea).

Al seleccionar Impresión de prueba, se imprime un juego de copias inmediatamente sin la contraseña.

## Dúplex

Requiere la instalación del Módulo dúplex opcional. Para obtener más información, consulte la sección “*Impresión dúplex*” (página 3-59). Las opciones son:

- Dúplex No  
Impresión por un solo lado. Ésta es la configuración predeterminada.
- Dúplex con Encuadernación por el borde corto  
Impresión por ambos lados para dar vuelta las páginas por el borde más corto del papel.
- Dúplex con Encuadernación por el borde largo  
Impresión por ambos lados para dar vuelta a las páginas por el borde más largo del papel.

## Orientación de la imagen

La orientación es la dirección de impresión de la página. Las opciones son:

- Vertical  
Una página Vertical es más larga que ancha. Ésta es la configuración predeterminada.
- Horizontal  
Una página Horizontal es más ancha que larga.



## Distribución de documentos

Permite la distribución de trabajos (sólo para trabajos de múltiples copias). Las opciones son:

- Sin distribuir (configuración predeterminada)

Por ejemplo, cinco copias sin distribuir de un trabajo de tres páginas generarán cinco copias de la página 1, cinco de la página 2 y, finalmente, cinco de la página 3, es decir: 1, 1, 1, 1, 1, 2, 2, 2, 2, 2, 3, 3, 3, 3, 3.

- Distribuido

Utilice esta opción cuando desee imprimir dos o más juegos de copias de un trabajo que contenga dos o más páginas. Por ejemplo, cinco copias distribuidas de un trabajo de tres páginas generarán un solo juego de copias de las tres páginas en orden, un segundo juego de las tres páginas en orden y un tercer juego de las tres páginas en orden, es decir: 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3.

A ciertos trabajos de impresión siempre se les aplica este tipo de distribución. Estos son Trabajos de prueba, los cuales se describen en *“Tipo de trabajo”* (página 3-8) o trabajos que requieren más de una copia de un trabajo de múltiples páginas con separadores de páginas, los cuales se describen en *“Seleccionar papel”* (página 3-10).

## Salida

Le permite configurar el destino de salida de papel de la impresora. Las opciones son:

- Bandeja estándar con capacidad para un máximo de 500 hojas.
- La bandeja receptora de clasificación opcional tiene una capacidad de hasta 500 hojas de papel estándar con capacidad para compaginar.

Utilice esta función (sólo disponible si la Bandeja receptora de clasificación opcional está instalada) para compaginar la salida de trabajos sucesivos (o juegos en un trabajo de múltiples juegos). Para obtener más información sobre la compaginación de salida, consulte la sección “*Compaginación de salida*” (página 3-58).

## Opciones de documento

Al seleccionar esta lengüeta, puede configurar el modo de acabado y los márgenes.

### Modo de acabado

Hay dos modos de acabado:

- Múltiples páginas por lado (impresión N arriba)

La impresora imprimirá una imagen de página en la hoja de papel de manera predeterminada. Puede seleccionar dos, cuatro, seis, nueve o dieciséis imágenes de página por lado del papel. La impresora reduce las imágenes de página según sea necesario y las dispone en el papel adecuándolas lo mejor posible a la orientación y al tamaño del papel.

Es posible imprimir bordes negros alrededor de cada página. El valor predeterminado es no imprimir bordes.

- Impresión de folletos

El controlador imprime el documento con dos imágenes por hoja con orientación horizontal. Sin embargo, vuelve a disponer las imágenes de página para que la hoja de papel se pueda doblar para que se pueda leer como si fuera un libro, de izquierda a derecha.

La primera página del formato de folleto estándar es la que está más a la izquierda. El control de derecha a izquierda, si está activado, imprime el folleto con la primera página como la página que se encuentra más a la derecha.

En una hoja de papel doblada con dos imágenes de página, la distancia horizontal que existe entre el doblez y cualquiera de las imágenes de página se denomina encuadernación. El control Encuadernación le permite configurar esta distancia en cero, cincuenta, cien o 150 puntos.

Al doblar varias páginas en un folleto, el grosor del papel hace que la imagen de página de las páginas internas se deslice levemente hacia afuera. El control Deslizar le permite elegir un número de puntos para deslizar las imágenes de página hacia adentro y, de esta manera, compensar el grosor del papel. Puede elegir un valor cualquiera entre cero y veinte.

## Márgenes

La impresora puede imprimir con márgenes predefinidos o hasta el borde del papel. Las dos opciones disponibles son:

- Sí

Si elige esta opción, la impresora utiliza como valor predeterminado las áreas de impresión compatibles con HP para cada tamaño de papel, que es aproximadamente de 4,23 mm de márgenes sin imprimir en todos los bordes. La aplicación puede aumentar los márgenes a un tamaño mayor que esta medida mínima.

- No

Si elige esta opción (configuración predeterminada), la impresora imprimirá hasta el borde del papel.

## Opciones de gráficos

Al seleccionar esta lengüeta, puede configurar diversas opciones de gráficos para el controlador.

### Escala de grises

La Escala de grises (también denominada Medio tono) es un tipo de patrón que se aplica a las imágenes impresas. Al utilizar combinaciones de puntos negros, estos patrones producen una apariencia de gris en la página impresa. El mejor modo de elegir una configuración de Medios tonos para la imagen gráfica es experimentando. Imprima una imagen gráfica en cada configuración y elija la que más le guste.

El controlador de Windows 95/98 brinda las siguientes opciones:

- **Imágenes fotográficas (configuración predeterminada)**  
 Utilice esta configuración cuando desee que las imágenes impresas tengan una apariencia fotográfica real y tenue. Logra contrastes suaves entre diversos tonos de grises (y también sirve para imágenes originalmente diseñadas en color).
- **Imágenes de líneas**  
 Elija esta configuración para imágenes gráficas con líneas intrincadas y detalles finos, como los gráficos de imágenes prediseñadas. Logra líneas sólidas y contrastes profundos entre áreas sombreadas.
- **Imágenes digitalizadas**  
 Elija esta configuración si las imágenes gráficas se digitalizaron originalmente con un escáner. Está especialmente adaptada para brindar una claridad y calidad excepcionales a las imágenes impresas originalmente digitalizadas con un escáner.

El controlador de Windows NT 4.0 proporciona más controles para ajustar el contraste, el brillo, la gama, etc.

- Todo el texto en negro

Esta opción determina el modo en que el controlador imprimirá un texto en colores en el documento. Si está activada, el controlador muestra todo el texto como si estuviera en negro, ignorando el color en que aparece en pantalla. De lo contrario, el controlador muestra el texto en colores en diferentes tonos de gris (configuración predeterminada).

## Opciones TrueType

Le permite seleccionar opciones asociadas con el uso y la impresión de fonts TrueType. Las opciones son:

- Transferir como TrueType (valor predeterminado)

Todo el conjunto de caracteres para cada font TrueType de la página se envía a la impresora en forma de esquema. Utilice esta opción si el documento utiliza sólo un pequeño número de fonts TrueType y usted desea optimizar el rendimiento de la impresión del texto.

- Transferir como imagen de bits

Los caracteres TrueType se enviarán como font de transferencia de mapa de bits individual utilizando como base el menos utilizado recientemente. A medida que el controlador de impresora construye la página, se envían mapas de bits de font nuevos. Al utilizar nuevamente un carácter, el mapa de bits se selecciona automáticamente del transferido previamente a la memoria de la impresora. Desde la configuración de la memoria, el controlador monitorea la cantidad de memoria disponible para determinar cuándo eliminar los mapas de bits de font que no han sido utilizados por algún tiempo.

- Transferir fonts de dispositivo y gráficos

Esta opción es útil para imprimir imágenes gráficas en texto TrueType. El texto TrueType siempre se envía por último a la impresora, por lo que siempre aparece en la parte superior del gráfico. Al seleccionar esta opción, las imágenes TrueType se envían a la impresora como imágenes gráficas, por lo que el texto puede quedar oscurecido por los objetos del gráfico. Esta opción sólo está disponible si ha seleccionado la configuración Rasterización en el cuadro Modo de gráficos, según se describe en *"Gráficos"* (página 3-18).

- Usar fonts TrueType de la impresora

Determina si se deben usar los fonts TrueType que residen en la impresora o transferir los fonts TrueType desde el computador. Si está activada (configuración predeterminada), el controlador utilizará los fonts TrueType residentes en la impresora y si el documento utiliza fonts que no residen en la impresora, el controlador transfiere los fonts con el trabajo. Si está desactivada, el controlador siempre transfiere los fonts TrueType con cada trabajo a la impresora, aunque los fonts ya residan en ella.

## Gráficos

La impresora imprimirá gráficos como imágenes rasterizadas o como imágenes gráficas vectoriales. Todos los gráficos se pueden imprimir como imágenes rasterizadas. Sin embargo, algunos patrones o formas geométricas y todos los fonts TrueType se imprimen más rápido si se imprimen como imágenes vectoriales.

- Vector

Si está seleccionada, el controlador enviará todos los gráficos posibles como imágenes vectoriales y el resto como imágenes rasterizadas. Con esta configuración, no es posible imprimir fonts TrueType como imágenes gráficas, dado que los fonts TrueType son imágenes vectoriales predeterminadas.

- Rasterización

Al seleccionar esta configuración, el controlador convertirá todas las imágenes vectoriales y las enviará a la impresora como imágenes rasterizadas. Utilice esta configuración, si desea imprimir fonts TrueType como gráficos, según se describe en “*Opciones TrueType*” (página 3-16).

## Resolución

La impresora admite las siguientes resoluciones:

- True de 1200 puntos por pulgada (ppp)
- Calidad de imagen de 1200 ppp
- 600 ppp
- 300 ppp (sólo PCL 5e)



## Calidad de imagen

Las siguientes opciones están disponibles en resolución de 600 ppp solamente, pero no en forma simultánea:

- Modo de Borrador  
Reduce la cantidad de tóner que se imprime en el papel. Al utilizar esta función se logra una impresión más tenue.
- XIE  
Algoritmo suavizante aplicado al texto y a las imágenes de líneas para mejorar la calidad de la imagen.

## Marcas de agua

Utilice esta función cuando desee que la impresión contenga texto de fondo, distinto del que ofrece la aplicación de impresión, en la primera página o en todas las páginas de un documento. El controlador le permite especificar el texto, su font, tamaño, posición en la página y ángulo de rotación y es posible guardarlo para utilizarlo en cualquier documento.

## Superposiciones

Una Superposición de página es un documento parcial que el controlador puede fusionar con el trabajo de impresión, produciendo una imagen impresa que incluye elementos de la superposición y el documento. Las superposiciones son muy útiles para crear, por ejemplo, papel con membrete de una empresa. Es posible crear el papel con membrete en la aplicación como una superposición de página, luego transferirla y guardarla en la impresora. Cuando desee imprimir un documento con la superposición, sólo tiene que enviar el trabajo de impresión a la impresora con el comando Superposición y la impresora imprimirá automáticamente el membrete en cada página del documento. Las superposiciones de página eliminan la necesidad de transferir la misma información más de una vez, ahorrando de ese modo tiempo de transmisión. Sin embargo, utilizan toda la memoria de la impresora o el espacio en el disco.

Una superposición se diferencia de una marca de agua en estos aspectos:

- Una superposición puede contener gráficos y texto en cualquier número de fonts, en diversos tamaños y colores. Una marca de agua puede contener sólo texto de un font, un tamaño y un color.
- Una superposición generalmente está en los márgenes de una página o formulario, mientras una marca de agua generalmente está en el medio de una página.
- Una superposición puede utilizar espacio del disco duro de la impresora, una marca de agua no.

# Uso del Controlador PostScript

---

## Papel/salida

Al seleccionar esta lengüeta, usted puede seleccionar un tipo de trabajo, copias, papel, orientación de imagen, dúplex, distribución de documentos y compartimiento de salida para la impresora.

## Tipo de trabajo

Hay tres tipos de trabajo. Algunos tipos de trabajo requieren una contraseña.

- Impresión normal

Traspa e imprime el trabajo sin que sea necesaria la intervención del usuario.

- Impresión confidencial

Aplaza la impresión de un trabajo hasta que usted introduce la contraseña correspondiente en el Panel de control. Sólo está disponible cuando la unidad de disco duro opcional está instalada.

Para utilizar esta función, introduzca una contraseña numérica de 4 dígitos, donde cada dígito puede ser un valor numérico cualquiera entre 0 y 7. El trabajo de salida en la impresora se analiza en la sección *“Impresión de un Trabajo con contraseña”* (página 3-55). También es posible eliminar el trabajo sin imprimirlo, como se describe en la sección *“Eliminación de un Trabajo con contraseña”* (página 3-56).

- Impresión de prueba

Si se utiliza con trabajos de múltiples copias, imprime el primer juego de copias, retiene las otras copias hasta que usted introduce la contraseña correspondiente en el Panel de control. Sólo está disponible cuando la unidad de disco duro opcional está instalada.

Para utilizar esta función, especifique el número de copias a imprimir, luego introduzca una contraseña numérica de 4 dígitos, donde cada dígito puede ser un valor numérico cualquiera entre 0 y 7. La salida del trabajo en la impresora se analiza en la sección *“Impresión de un Trabajo con contraseña”* (página 3-55). También es posible eliminar el trabajo sin imprimir los juegos de copias restantes, como se describe en la sección *“Eliminación de un Trabajo con contraseña”* (página 3-56).

## Copias

Es posible imprimir entre una y 999 copias. El valor predeterminado es una copia.

## Seleccionar papel

Puede seleccionar el tamaño del papel, tipos de materiales de impresión y origen de entrada para Todas las páginas, para la Primera página (si es diferente del resto del trabajo) y para Separadores (si lo desea).

## Dúplex

Requiere la instalación del Módulo dúplex opcional. Para obtener más información, consulte la sección “*Impresión dúplex*” (página 3-59). Las opciones son:

- Dúplex No  
Impresión por un solo lado. Ésta es la configuración predeterminada.
- Dúplex con Encuadernación por el borde corto  
Impresión por ambos lados para dar vuelta las páginas por el borde más corto del papel.
- Dúplex con Encuadernación por el borde largo  
Impresión por ambos lados para dar vuelta las páginas por el borde más largo del papel.

## Orientación de la imagen

La orientación es la dirección de impresión de la página. Las opciones son:

- Vertical  
Una página Vertical es más larga que ancha. Ésta es la configuración predeterminada.
- Horizontal  
Una página Horizontal es más ancha que larga.

## Distribución de documentos

Permite la distribución de trabajos (sólo para trabajos de múltiples copias). Las opciones son:

- Sin distribuir (configuración predeterminada)

Por ejemplo, cinco copias sin distribuir de un trabajo de tres páginas generarán cinco copias de la página 1, cinco de la página 2 y, finalmente, cinco de la página 3, es decir: 1, 1, 1, 1, 1, 2, 2, 2, 2, 2, 3, 3, 3, 3, 3.

- Distribuido

Utilice esta opción cuando desee imprimir dos o más juegos de copias de un trabajo que contenga dos o más páginas. Por ejemplo, cinco copias distribuidas de un trabajo de tres páginas generarán un solo juego de copias de las tres páginas en orden, un segundo juego de las tres páginas en orden y un tercer juego de las tres páginas en orden, es decir: 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3.

A ciertos trabajos de impresión siempre se les aplica este tipo de distribución. Estos son Trabajos de prueba, los cuales se describen en “*Tipo de trabajo*” (página 3-8) o trabajos que requieren más de una copia de un trabajo de múltiples páginas con separadores de páginas, los cuales se describen en “*Seleccionar papel*” (página 3-10).

## Salida

Le permite configurar el destino de salida de papel de la impresora. Las opciones son:

- Bandeja estándar con capacidad para un máximo de 500 hojas.
- El Compartimiento separador opcional tiene una capacidad de hasta 500 hojas de papel con capacidad para compaginar. Consulte la Tabla 2.1 en la página 2-4.

Utilice esta función (sólo disponible si la Bandeja receptora de clasificación opcional está instalada) para compaginar la salida de trabajos sucesivos (o juegos en un trabajo de múltiples juegos). Para obtener más información sobre la compaginación de salida, consulte la sección “*Compaginación de salida*” (página 3-58).

## Opciones de documento

Al seleccionar esta lengüeta, puede elegir el criterio de tamaño de página de la impresora.

### Criterios de tamaño de página

Los Criterios de tamaño de página se utilizan para especificar el criterio de recuperación cuando el tamaño de página no coincide con ningún material de impresión disponible. Las opciones son:

- Utilizar valor predeterminado de la impresora

Utilice el Criterio de tamaño del papel que se haya configurado en la impresora como valor predeterminado. Éste es el criterio de tamaño del papel predeterminado.

- Generar error, si el papel no está disponible
- Ignorar el tamaño y utilizar la bandeja de papel predeterminada

- Tamaño más parecido disponible; ajustar página

Selecciona el tamaño más parecido disponible y ajusta la página para que quepa.

- Próximo tamaño mayor disponible, ajustar página

Selecciona el próximo tamaño mayor disponible y ajusta la página para que quepa.



- Tamaño más cercano disponible, sin ajustar página  
Selecciona el tamaño más parecido disponible pero no ajusta la página para que quepa.
- Próximo tamaño mayor disponible, sin ajustar página  
Selecciona el próximo tamaño mayor disponible pero no ajusta la página para que quepa.

## Diseño de página

La impresora imprimirá una imagen de página en la hoja de papel de manera predeterminada. Puede seleccionar dos, cuatro, seis, nueve o dieciséis imágenes de página por lado del papel. La impresora reduce las imágenes de página según sea necesario y las dispone en el papel adecuándolas lo mejor posible a la orientación y al tamaño del papel.

Es posible imprimir bordes negros alrededor de cada página. El valor predeterminado es no imprimir bordes.

## Marcas de agua

Al seleccionar esta lengüeta, puede crear marcas de agua.

Utilice esta función cuando desee que la impresión contenga texto de fondo, distinto del que ofrece la aplicación de impresión, en la primera página o en todas las páginas de un documento. El controlador le permite especificar el texto, su font, tamaño, posición en la página y ángulo de rotación y es posible guardarlo para utilizarlo en cualquier documento.

## Opciones de imagen

Al seleccionar esta lengüeta, puede configurar diversas opciones de gráficos para el controlador.

### Brillo

Este control de desplazamiento aumenta o disminuye el nivel de brillo de la imagen. La configuración predeterminada es cero.

### Reducir/ampliar

Este control de desplazamiento hace que la imagen de página parezca más pequeña o más grande ajustando el porcentaje entre el 25% y el 400%. El valor predeterminado es 100%. La imagen tiene un marcador en la esquina superior izquierda del papel. Si amplía la imagen, el controlador corta el lado derecho y la parte inferior de la imagen para adecuarla al tamaño del papel en el que se imprimirá la imagen. Si usted reduce la imagen, aparecerá un espacio en blanco en el lado derecho y en la parte inferior.

## Modos de imagen

Hay cuatro modos de imagen. Puede utilizar todos a la vez.

- Imagen negativa

Esta opción convierte las áreas de imagen en negro del original a blanco, las áreas de imagen en blanco a negro y las áreas de imagen en gris oscuro a gris claro. La impresión de una imagen negativa puede ser útil para documentos que tienen una cantidad importante de imágenes y texto claros o fondo oscuro. Tenga en cuenta que el uso excesivo de la opción Imagen negativa puede ocasionar el agotamiento prematuro del tóner y el posible daño de la impresora.

- Imagen refleja

Esta opción gira la orientación de la imagen 180 grados y así invierte la imagen y todo el texto asociado.

- Imagen mejorada Xerox (XIE)

XIE suaviza las imágenes de líneas y el texto para mejorar la calidad de la imagen. Este modo sólo está disponible cuando la Resolución se configura en 600x600 ppp y el modo de Borrador está desactivado.

- Negro de alta definición para fax

Esta función cambia el documento en colores a patrones en blanco y negro. Los diferentes colores aparecen en diseños en blanco y negro de alta definición. Por ejemplo, un gráfico circular que contiene porciones de diferentes colores sólidos se imprimirán con un diseño diferente que reemplazará cada uno de los colores para que la diferencia entre las porciones se mantenga. El texto en colores también aparece como un patrón, pero el carácter queda en forma de esquema. Todo lo que esté en negro en el documento queda en negro y no aparece como un patrón.

## Resolución

La impresora admite las siguientes resoluciones:

- True de 1200 puntos por pulgada (ppp)
- Calidad de imagen de 1200 ppp
- 600 ppp
- 300 ppp (sólo PCL 5e)

## Modo de Borrador

Esta función reduce la cantidad de tóner que se imprime en el papel. Al utilizar esta función se logra una impresión más tenue. Está disponible solamente en resolución de 600x600 y si XIE está desactivado.

## Fonts

Al seleccionar esta lengüeta, puede controlar el modo en que PostScript interpreta los fonts TrueType.

### Fonts TrueType

Esta función ofrece las siguientes opciones:

- Usar Tabla de sustitución

La Tabla de sustitución le permite seleccionar el font PostScript residente en la impresora que más se acerque al font TrueType que la aplicación está generando.

- Enviar siempre a impresora

Esta opción enviará el font a la impresora como parte del trabajo. Si las opciones Tabla de sustitución de font o Usar fonts de impresora no están seleccionadas, el formato de font se debe especificar en el campo Enviar siempre a impresora.

## Enviar como

Esta función contiene cuatro opciones:

- Esquemas (Tipo 1)  
Un font escalable, vectorial que define los caracteres como un grupo de instrucciones que especifican la forma y el tamaño del carácter
- Mapa de bits (Tipo 3)  
Un formato no escalable, rasterizado que contiene datos de los píxeles que forman cada carácter. Los mapas de bits grandes y complejos requieren mucha más memoria y tiempo de procesamiento que otros formatos.
- TrueType (Tipo 42)  
Fonts escalables, vectoriales desarrollados por Apple Computer Corporation que también utiliza Microsoft en su sistema operativo Windows.
- No enviar  
No envíe los fonts con el trabajo de impresión.

## Font de impresora sustituido por: <nombre de font>

Esta función le permite seleccionar el font de impresora PostScript que desea sustituir por el font TrueType seleccionado.

## PostScript

Al seleccionar esta lengüeta, puede configurar diversas opciones de salida PostScript.

### Formato

Hay dos formatos diferentes:

- PostScript más rápido (estándar) (configuración predeterminada)

Esta configuración le permite enviar trabajos PostScript utilizando los comandos PostScript estándar.

- PostScript más portátil (ADSC)

Si esta opción está seleccionada, el controlador crea un archivo que es compatible con Convención de estructuración de documentos Adobe (ADSC). (Para imprimir un documento en un archivo DSC, debe especificar un nombre de archivo y ARCHIVO como puerto de la impresora dentro del cuadro de diálogo Impresoras/Conectar del Panel de control de Windows.)

### Selección de nivel PostScript

- Incluir funciones de Nivel 3

Esta configuración le permite enviar trabajos PostScript utilizando PostScript Nivel 2 más todos los comandos Nivel 3 adicionales.

- Utilizar sólo funciones de Nivel 2

Esta configuración le permite enviar solamente trabajos PostScript Nivel 2. No se aceptan comandos Nivel 3.

## Comprimir mapas de bits

Este control estará disponible si ha seleccionado Utilizar sólo funciones de Nivel 2. Comprime los gráficos del documento antes de enviarlos a la impresora. Aunque esto ahorra memoria, la impresión del trabajo puede llevar más tiempo. El valor predeterminado para esta opción es Sí.

## Información de errores de impresión PostScript

Si elige esta opción, el controlador imprime una hoja de error al producirse un error durante el formateo o el procesamiento de un trabajo. La hoja de error indica la página donde se produjo el error y el tipo de error. El valor predeterminado para esta opción es No.



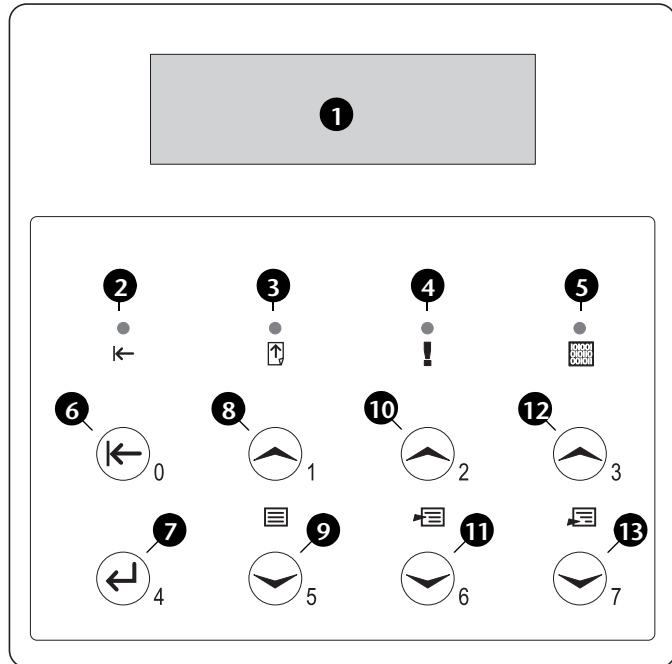
# Uso del Panel de control

El Panel de control de la impresora (Figura 3.1) cumple varias funciones:

- Muestra información sobre el estado de la impresora (o el trabajo en proceso).
- Proporciona los medios para cambiar las configuraciones de la impresora con el fin de controlar la forma en que la impresora opera.
- Le permite imprimir informes y páginas protegidas por contraseña almacenadas en la unidad de disco duro opcional.

**Figura 3.1 Panel de control<sup>1</sup>**

- 1 El visor
- 2 Indicador luminoso en línea
- 3 Indicador luminoso de Alimentación de formulario
- 4 Indicador luminoso de falla
- 5 Indicador luminoso de datos
- 6 Tecla En línea  
Contraseña N° 0
- 7 Tecla Entrar  
Contraseña N° 4
- 8 Tecla Menú arriba  
Contraseña N° 1
- 9 Tecla Menú abajo  
Contraseña N° 5
- 10 Tecla Ítem arriba  
Contraseña N° 2
- 11 Tecla Ítem abajo  
Contraseña N° 6
- 12 Tecla Valor arriba  
Contraseña N° 3
- 13 Tecla Valor abajo  
Contraseña N° 7



<sup>1</sup> Es posible que el Panel de control tenga otro aspecto.

## El visor

El visor del Panel de control desempeña dos funciones.

- Le informa las condiciones de estado de la impresora como, por ejemplo, cuando queda poco tóner, cuando una bandeja de papel está vacía, cuando un trabajo está en proceso, etc. Por ejemplo, cuando se enciende la impresora y comienza a calentarse, en el visor se observa:

Impresora  
lista

Este mensaje aparece cada vez que la impresora está en línea y lista para aceptar trabajos de impresión. El visor también muestra:

Procesando...

al procesar datos, y:

Esperando

cuando está esperando más datos.

- Presenta una jerarquía de opciones y configuraciones de menús para configurar y controlar la impresora.

Por ejemplo, al presionar **Menú arriba** o **Menú abajo**, el visor muestra:

Menús  
Elemento de menú

(como [menú Sistema](#) o [menú Trabajo](#))

Consulte la sección “*Opciones de menús*” (página 3-40) para obtener información acerca de la jerarquía del Sistema de menús.

## Los Indicadores luminosos

El Panel de control tiene cuatro indicadores luminosos. La Tabla 3.3 describe la función de cada uno de ellos.

**Tabla 3.3 Indicadores luminosos y sus funciones**

| Luz                                       | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>En línea (verde)</b>                   | <p>Se enciende cuando la impresora está en línea.</p> <p>Parpadea cuando la impresora pasa del estado en línea a fuera de línea o para indicar que se está procesando un trabajo de impresión.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Alimentación de formulario (verde)</b> | <p>Se enciende cuando la impresora se encuentra en tiempo de espera de alimentación de formulario, es decir, cuando un trabajo PCL ha dado formato a una página parcial, la impresora está esperando más datos para continuar procesando el trabajo y ha transcurrido un tiempo de espera de 15 segundos sin que lleguen datos a la memoria de entrada. Este tiempo de espera se aplica a todos los puertos.</p> <p>Cuando está encendido, puede imprimir una página parcial ingresando al menú Trabajo, desplazándose al elemento Alimentación de formulario y presionando Entrar. Cuando no está en el sistema de menús, se puede imprimir una página parcial presionando Entrar. PostScript no imprime páginas parciales y, en consecuencia, la luz de Alimentación de formulario no se enciende.</p> |
| <b>Falla (ámbar)</b>                      | <p>Se enciende cuando es necesaria la intervención del operador para que sea posible continuar con la impresión.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Datos (verde)</b>                      | <p>Parpadea para indicar que se está procesando un trabajo de impresión mediante PostScript, PCL o PJJ o que se está traspasando al disco duro opcional (por ejemplo, un trabajo confidencial o de prueba).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

### Las teclas

El teclado del Panel de control consta de ocho teclas, identificadas con símbolos internacionales y/o etiquetadas en inglés. Las teclas también están numeradas del 0 al 7 para utilizarlas a fin de introducir contraseñas.

La Tabla 3.4 describe la función de cada tecla.

Tabla 3.4 Teclas del Panel de control y sus funciones

| Tecla       | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| En línea    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Si la Impresora está en línea y no en el sistema de menús, saca a la impresora fuera de línea. Se imprimen todas las páginas que se encuentran en el trayecto del papel actualmente, luego la impresión se detiene hasta que la impresora vuelve a estar en línea.</li><li>• Si la impresora está en línea y en el sistema de menús, se sale del sistema de menús.</li><li>• Si la impresora está fuera de línea y no en el sistema de menús, se pone a la impresora en línea.</li><li>• Si la impresora está fuera de línea y en el sistema de menús, se sale del sistema de menús y se pone a la impresora en línea.</li></ul>                                                                                                                                                                          |
| Entrar      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Si la presentación actual es un valor para un elemento, al presionar esta tecla el valor se introduce como valor predeterminado para este elemento.</li><li>• Si la presentación actual es una acción a invocar (por ejemplo, “Lista fonts PCL”, “Reiniciar impresora”), al presionar esta tecla se ejecuta la acción.</li><li>• Si no está en el sistema de menús y el LED “Presionar Entrar” indica que existe una página parcial, al presionar esta tecla se produce una restauración implícita de PCL y la página parcial se expulsa.</li><li>• Si existe una condición de conflicto de papel y aparece una solicitud para usar un papel alternativo, al presionar esta tecla se produce la impresión en el papel cargado actualmente en la bandeja seleccionada (Imprimir de todos modos).</li></ul> |
| Menú arriba | <ul style="list-style-type: none"><li>• Si la opción no está en el sistema de menús, al presionar esta tecla se ingresa al sistema de menús y se muestra el primer menú.</li><li>• Si la opción está en el sistema de menús, se recorre el Panel de control a través de los menús de abajo hacia arriba.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Tabla 3.4 Página 1 de 2

Tabla 3.4 Teclas del Panel de control y sus funciones (continuación)

| Tecla                   | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Menú abajo</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la opción no está en el sistema de menús, al presionar esta tecla se ingresa al sistema de menús y se muestra el último menú.</li> <li>• Si la opción está en el sistema de menús, se recorre el Panel de control a través de los menús de arriba hacia abajo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Ítem arriba</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la opción está en el sistema de menús, al presionar esta tecla se recorre el Panel de control a través de los elementos del menú actual de abajo hacia arriba.</li> <li>• Si la opción no está en el sistema de menús, esta tecla se ignora.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Ítem abajo</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la opción está en el sistema de menús, al presionar esta tecla se recorre el Panel de control a través de los elementos del menú actual de arriba hacia abajo.</li> <li>• Si la opción no está en el sistema de menús, esta tecla se ignora.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Valor arriba</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si está en el sistema de menús y se muestra un elemento, hace que el Panel de control se desplace a través de los valores correspondientes al elemento actual de abajo hacia arriba y muestra el valor predeterminado para el elemento actual. Cuando se configura un valor numérico, aumenta el valor según la cantidad del paso. Si la mantiene presionada por más de 1 segundo, repetirá el paso automáticamente.</li> <li>• Si la opción no está en el sistema de menús y no existe una condición de conflicto de papel, esta tecla se ignora.</li> <li>• Si existe una condición de conflicto de papel, se desplaza a través del papel alternativo que se puede usar en lugar del papel solicitado.</li> </ul>                           |
| <b>Valor abajo</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si está en el sistema de menús y se muestra un elemento, hace que el Panel de control se desplace a través de los valores correspondientes al elemento actual de arriba hacia abajo y muestra el valor predeterminado para el elemento actual. Cuando se configura un valor numérico, disminuye el valor según la cantidad del paso. Si la mantiene presionada por más de 1 segundo, repetirá el paso automáticamente.</li> <li>• Si la opción no está en el sistema de menús y no existe una condición de conflicto de papel, esta tecla se ignora.</li> <li>• Si existe una condición de Conflicto de papel, al presionar esta tecla se desplaza a través del papel alternativo que se puede usar en lugar del papel solicitado.</li> </ul> |
| Tabla 3.4 Página 2 de 2 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Opciones de menú

La Tabla 3.5 de las siguientes páginas enumera las variables que se pueden controlar en el Panel de control de la impresora, organizadas por menú en el orden en que aparecen al desplazarse por el visor. Como estas variables generalmente se utilizan para configurar los valores predeterminados de la impresora, lo cual es responsabilidad del Administrador del sistema, la *Guía del administrador del sistema* que se incluye en el CD del producto contiene detalles específicos sobre los elementos de menú y sus valores.

Además, la *Guía del administrador del sistema* enumera todas las operaciones asociadas con las teclas del Panel de control y los procesos específicos de las teclas que se deben ejecutar para definir cualquiera de estas variables.



*Las configuraciones de impresora seleccionadas en el controlador de impresora o en la aplicación anulan las configuraciones predeterminadas en el Panel de control cuando usted envía los trabajos a impresión.*

---

Tabla 3.5 Opciones de menús del Panel de control

| Menú             | Descripción y elementos                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                        |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menú Trabajo     | Le permite cancelar el trabajo actualmente procesado por PCL o PostScript, o forzar una alimentación de formulario en un trabajo parcialmente formateado en PCL:                                                                                                                              |                                                                                                                        |
|                  | Cancelar trabajo                                                                                                                                                                                                                                                                              | Cancela el trabajo que se está imprimiendo actualmente.                                                                |
|                  | Alimentación de formulario                                                                                                                                                                                                                                                                    | Expulsa una página PCL parcial cuando el LED de Alimentación de formulario está encendido.                             |
|                  | Reiniciar impresora                                                                                                                                                                                                                                                                           | Reinicializa la impresora como si se apagara y volviera a prender la energía, pero desvía el diagnóstico de encendido. |
| Menú Contraseñas | Le permite introducir una contraseña de cuatro dígitos para posibilitar la impresión de trabajos confidenciales y de prueba previamente enviados a la impresora y almacenados en la unidad de disco duro de la impresora (y sólo aparece si está instalada la unidad de disco duro opcional). |                                                                                                                        |

Tabla 3.5 Página 1 de 14

Tabla 3.5 Opciones de menús del Panel de control (continuación)

| Menú                            | Descripción y elementos                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Menú Bandejas</b>            | Le permite acceder a las configuraciones de bandeja para trabajos PCL y PostScript:                                                                                                              |
| <b>Tamaño MBF</b>               | Define el tamaño de papel que está cargado en el alimentador especial múltiple.                                                                                                                  |
| <b>Tipo MBF</b>                 | Define el tipo de papel que está cargado en el alimentador especial múltiple.                                                                                                                    |
| <b>Tipo de bandeja <i>N</i></b> | Define el tipo de papel instalado en la Bandeja <i>N</i> (donde <i>N</i> es el número de bandeja: Bandeja 1, 2 ó 3).                                                                             |
| <b>Secuencia de bandejas</b>    | Define el orden en que se usan las bandejas cuando más de una bandeja satisface los requisitos de tamaño y de tipo.                                                                              |
| <b>Tamaño personalizado</b>     | Configura el tamaño de papel que va a utilizar para dar formato al papel personalizado cuando un modo de Bandeja está configurado en <i>Personalizado</i> .                                      |
| <b>Modo de Bandeja <i>N</i></b> | Determina si el mecanismo automático de detección de tamaño de la bandeja queda anulado por la configuración de tamaño personalizado (donde <i>N</i> es el número de bandeja: Bandeja 1, 2 ó 3). |
| <b>Config. fusor</b>            | Activa la configuración de temperaturas del fusor asociadas con cada tipo de papel. Si se configura en <i>Sí</i> , los tipos de papel están disponibles como elementos de menú.                  |

Tabla 3.5 Página 2 de 14



Tabla 3.5 Opciones de menús del Panel de control (continuación)

| Menú     | Descripción y elementos                                                                                        |                                                                                                                                                         |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menú PCL | Le permite establecer la configuración predeterminada para la impresora al imprimir trabajos de emulación PCL: |                                                                                                                                                         |
|          | Número de font                                                                                                 | Configura el font predeterminado en PCL.                                                                                                                |
|          | Paso                                                                                                           | Configura el paso del font predeterminado en PCL cuando el font predeterminado ya seleccionado es un font de paso fijo escalable.                       |
|          | Tamaño (puntos)                                                                                                | Configura el tamaño de puntos del font predeterminado en PCL cuando el font predeterminado ya seleccionado es un font espaciado proporcional escalable. |
|          | Conjunto de símbolos                                                                                           | Configura el conjunto predeterminado de símbolos de fonts usado en PCL.                                                                                 |
|          | Orientación                                                                                                    | Configura la orientación predeterminada usada en PCL (no en PostScript).                                                                                |
|          | Longitud de página                                                                                             | Configura el número predeterminado de líneas por página usado en PCL.                                                                                   |
|          | Final de línea                                                                                                 | Le permite configurar un retorno de carro después de cada alimentación en línea que aparece en el texto PCL.                                            |

Tabla 3.5    Página 3 de 14

Tabla 3.5 Opciones de menús del Panel de control (continuación)

| Menú         | Descripción y elementos                                        |                                                                                                                                                |
|--------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menú Sistema | Le permite configurar las funciones generales de la impresora: |                                                                                                                                                |
|              | Idioma                                                         | Configura el idioma utilizado para los informes generados y los mensajes del visor del Panel de control.                                       |
|              | Tamaño del papel                                               | Configura el tamaño del papel predeterminado usado en PCL y PostScript.                                                                        |
|              | Tipo de papel                                                  | Configura el tipo de papel predeterminado usado en PostScript y PCL.                                                                           |
|              | Criterio de página                                             | Permite que la impresora seleccione automáticamente un tamaño y/o tipo de papel alternativo, si el tamaño y/o tipo solicitado no está cargado. |
|              | Criterio de espera                                             | Indica a la impresora el tiempo que debe esperar antes de efectuar la acción definida por la configuración del elemento Criterio de página.    |
|              | Ctd. impresión                                                 | Configura múltiples copias de cada página (sin juegos distribuidos).                                                                           |
|              | Dúplex                                                         | Activa o desactiva la impresión dúplex para trabajos PostScript y PCL (aparece sólo cuando se ha instalado la unidad dúplex opcional).         |
|              | Modo de Borrador                                               | Activa o desactiva el modo de tóner reducido para impresión en borrador.                                                                       |
|              | Borde a borde                                                  | Activa o desactiva la impresión de borde a borde en PCL.                                                                                       |

Tabla 3.5 Página 4 de 14

Tabla 3.5 Opciones de menús del Panel de control (continuación)

| Menú                           | Descripción y elementos |                                                                                                                                     |
|--------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menú Sistema<br>(continuación) | XIE                     | Configura el modo de Imagen mejorada Xerox (XIE) predeterminado usado en PCL y en PostScript.                                       |
|                                | Resolución              | Configura la resolución predeterminada usada en trabajos PCL y PostScript.                                                          |
|                                | T. espera salida        | Determina si la impresora seleccionará un compartimiento alternativo cuando el compartimiento de salida seleccionado esté completo. |
|                                | Desplaz. salida         | Activa o desactiva el desplazamiento de la salida al alternar trabajos.                                                             |
|                                | Destino de salida       | Configura el destino de salida de papel predeterminado para trabajos PCL y PostScript.                                              |
|                                | Errores impresión PS    | Controla el uso del administrador o del depurador de errores incorporado PostScript.                                                |
|                                | Economizador de energía | Define un período de inactividad después del cual la impresora entra en un estado de bajo consumo.                                  |
|                                | Valores predeterminados | Configura el tipo de valores predeterminados de fábrica a utilizar cuando se realiza un "Valor predeterminado de fábrica".          |

Tabla 3.5    Página 5 de 14

Tabla 3.5 Opciones de menús del Panel de control (continuación)

| Menú                 | Descripción y elementos                                                                                                                 |                                                                                                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Menú Paralelo</b> | Le permite configurar opciones para la conexión del puerto paralelo:                                                                    |                                                                                                                                                 |
|                      | <b>Activar puerto</b>                                                                                                                   | Activa o desactiva el puerto paralelo.                                                                                                          |
|                      | <b>Límite espera</b>                                                                                                                    | Configura el tiempo para determinar cuándo terminar un trabajo de impresión incompleto y sondear el siguiente puerto en la secuencia de sondeo. |
|                      | <b>PDL paralelo</b>                                                                                                                     | Configura la emulación predeterminada Lenguaje de descripción de página para el puerto paralelo.                                                |
|                      | <b>PS binario</b>                                                                                                                       | Activa o desactiva el modo binario de PostScript para este puerto.                                                                              |
|                      | <b>Bidireccional</b>                                                                                                                    | Activa o desactiva las comunicaciones bidireccionales a través del puerto paralelo.                                                             |
| <b>Menú Serial</b>   | Le permite configurar las opciones para la conexión del puerto serial (y sólo aparece cuando está instalado el puerto serial opcional): |                                                                                                                                                 |
|                      | <b>Activar puerto</b>                                                                                                                   | Activa o desactiva el puerto serial.                                                                                                            |
|                      | <b>Límite espera</b>                                                                                                                    | Configura el tiempo para determinar cuándo terminar un trabajo de impresión incompleto y sondear el siguiente puerto en la secuencia de sondeo. |
|                      | <b>PDL serial</b>                                                                                                                       | Configura la emulación predeterminada Lenguaje de descripción de página para el puerto serial.                                                  |
|                      | <b>Control de flujo</b>                                                                                                                 | Configura los parámetros de establecimiento de enlace para el puerto serial.                                                                    |
|                      | <b>Veloc. baudios</b>                                                                                                                   | Configura la velocidad en baudios para el puerto serial.                                                                                        |
|                      | <b>PS binario</b>                                                                                                                       | Activa o desactiva el modo binario de PostScript para este puerto.                                                                              |

Tabla 3.5 Página 6 de 14

Tabla 3.5 Opciones de menús del Panel de control (continuación)

| Menú                        | Descripción y elementos                                             |                                                                                                                                                 |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menú USB                    | Le permite configurar las opciones para la conexión del puerto USB: |                                                                                                                                                 |
|                             | Activar puerto                                                      | Activa o desactiva el puerto USB.                                                                                                               |
|                             | Límite espera                                                       | Configura el tiempo para determinar cuándo terminar un trabajo de impresión incompleto y sondear el siguiente puerto en la secuencia de sondeo. |
|                             | PDL USB                                                             | Configura la emulación predeterminada Lenguaje de descripción de página para el puerto USB.                                                     |
|                             | PS binario                                                          | Activa o desactiva el modo binario de PostScript para este puerto.                                                                              |
| Tabla 3.5    Página 7 de 14 |                                                                     |                                                                                                                                                 |

**Tabla 3.5** Opciones de menús del Panel de control *(continuación)*

| Menú          | Descripción y elementos                                                  |                                                                                                                 |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menú Ethernet | Le permite configurar las opciones para la conexión del puerto Ethernet: |                                                                                                                 |
|               | Activar LPR                                                              | Activa o desactiva el protocolo LPR de Ethernet.                                                                |
|               | Cubierta de LPR                                                          | Activa o desactiva la página de cubierta de LPR.                                                                |
|               | PDL LPR                                                                  | Configura la emulación predeterminada Lenguaje de descripción de página para el protocolo LPR de Ethernet.      |
|               | PS binario LPR                                                           | Activa o desactiva el modo binario LPR de PostScript.                                                           |
|               | Activar DLC/LLC                                                          | Activa o desactiva el protocolo DLC/LLC de Ethernet.                                                            |
|               | PDL DLC/LLC                                                              | Configura la emulación predeterminada Lenguaje de descripción de página para el protocolo DLC de Ethernet.      |
|               | PS bin DLC/LLC                                                           | Activa o desactiva el modo binario DLC/LLC de PostScript.                                                       |
|               | Activar NetBEUI                                                          | Activa o desactiva la interfaz NetBEUI de Ethernet.                                                             |
|               | PDL NetBEUI                                                              | Configura la emulación predeterminada Lenguaje de descripción de página para la interfaz NetBEUI de Ethernet.   |
|               | PS bin NetBEUI                                                           | Activa o desactiva el modo binario NetBEUI de PostScript.                                                       |
|               | Activar AppSocket                                                        | Activa o desactiva la interfaz AppSocket de Ethernet.                                                           |
|               | PDL AppSocket                                                            | Configura la emulación predeterminada Lenguaje de descripción de página para la interfaz AppSocket de Ethernet. |
|               | PS bin AppSocket                                                         | Activa o desactiva el modo binario AppSocket de PostScript.                                                     |

Tabla 3.5    Página 8 de 14

Tabla 3.5 Opciones de menús del Panel de control (continuación)

| Menú                            | Descripción y elementos |                                                                                                                                                     |
|---------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menú Ethernet<br>(continuación) | Activar ETalk           | Activa o desactiva el protocolo EtherTalk de Ethernet.                                                                                              |
|                                 | Activar HTTP            | Activa o desactiva el protocolo de Servidor HTTP de Ethernet.                                                                                       |
|                                 | Res. de dirección IP    | Configura el método usado para asignar (Res.) la dirección IP, incluida la máscara de subred y el gateway predeterminado.                           |
|                                 | Dirección IP            | Configura la dirección IP de cuatro bytes. Este elemento aparece sólo si Res. de dirección IP está configurado en estático.                         |
|                                 | Máscara subred          | Configura la dirección de la Máscara de subred de cuatro bytes. Este elemento aparece sólo si Res. de dirección IP está configurado en estático.    |
|                                 | Gateway predeterminado  | Configura la dirección del Gateway predeterminado de cuatro bytes. Este elemento aparece sólo si Res. de dirección IP está configurado en estático. |
|                                 | Límite espera           | Configura el tiempo para determinar cuándo terminar un trabajo de impresión incompleto y sondear el siguiente puerto en la secuencia de sondeo.     |
|                                 | Velocidad               | Configura la velocidad de la interfaz Ethernet 10/100 y si es dúplex completa o semi.                                                               |

Tabla 3.5    Página 9 de 14

**Tabla 3.5** Opciones de menús del Panel de control *(continuación)*

| Menú            | Descripción y elementos                                                                                                                     |                                                                                                                   |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menú Token Ring | Le permite configurar las opciones para la conexión del puerto Token Ring (aparece sólo si la interfaz Token Ring opcional está instalada): |                                                                                                                   |
|                 | Activar LPR                                                                                                                                 | Activa o desactiva el protocolo LPR de Token Ring.                                                                |
|                 | Cubierta de LPR                                                                                                                             | Activa o desactiva la página de cubierta de LPR.                                                                  |
|                 | PDL LPR                                                                                                                                     | Configura la emulación predeterminada Lenguaje de descripción de página para el protocolo LPR de Token Ring.      |
|                 | PS binario LPR                                                                                                                              | Activa o desactiva el modo binario LPR de PostScript.                                                             |
|                 | Activar DLC/LLC                                                                                                                             | Activa o desactiva el protocolo DLC/LLC de Token Ring.                                                            |
|                 | PDL DLC/LLC                                                                                                                                 | Configura la emulación predeterminada Lenguaje de descripción de página para el protocolo DLC de Token Ring.      |
|                 | PS bin DLC/LLC                                                                                                                              | Activa o desactiva el modo binario DLC/LLC de PostScript.                                                         |
|                 | Activar NetBEUI                                                                                                                             | Activa o desactiva la interfaz NetBEUI de Token Ring.                                                             |
|                 | PDL NetBEUI                                                                                                                                 | Configura la emulación predeterminada Lenguaje de descripción de página para la interfaz Token Ring de NetBEUI.   |
|                 | PS bin NetBEUI                                                                                                                              | Activa o desactiva el modo binario NetBEUI de PostScript.                                                         |
|                 | Activar AppSocket                                                                                                                           | Activa o desactiva la interfaz AppSocket de Token Ring.                                                           |
|                 | PDL AppSocket                                                                                                                               | Configura la emulación predeterminada Lenguaje de descripción de página para la interfaz AppSocket de Token Ring. |
|                 | PS bin AppSocket                                                                                                                            | Activa o desactiva el modo binario AppSocket de PostScript.                                                       |

Tabla 3.5    Página 10 de 14



Tabla 3.5 Opciones de menús del Panel de control (continuación)

| Menú                              | Descripción y elementos |                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menú Token Ring<br>(continuación) | Activar TTalk           | Activa o desactiva el protocolo TokenTalk de Token Ring.                                                                                            |
|                                   | Activar HTTP            | Activa o desactiva el protocolo de Servidor HTTP de Token Ring.                                                                                     |
|                                   | Res. de dirección IP    | Configura el método usado para asignar (Res.) la dirección IP, incluida la máscara de subred y el gateway predeterminado.                           |
|                                   | Dirección IP            | Configura la dirección IP de cuatro bytes. Este elemento aparece sólo si Res. de dirección IP está configurado en estático.                         |
|                                   | Máscara subred          | Configura la dirección de la Máscara de subred de cuatro bytes. Este elemento aparece sólo si Res. de dirección IP está configurado en estático.    |
|                                   | Gateway predeterminado  | Configura la dirección del Gateway predeterminado de cuatro bytes. Este elemento aparece sólo si Res. de dirección IP está configurado en estático. |
|                                   | Límite espera           | Configura el tiempo para determinar cuándo terminar un trabajo de impresión incompleto y sondear el siguiente puerto en la secuencia de sondeo.     |
|                                   | Ruta de origen          | Configura la opción ruta de origen.                                                                                                                 |
|                                   | Velocidad               | Configura la velocidad de timbre predeterminada para la interfaz Token Ring.                                                                        |
|                                   | LAA                     | Configura la Dirección administrada localmente de seis bytes.                                                                                       |

Tabla 3.5 Opciones de menús del Panel de control (continuación)

| Menú        | Descripción y elementos                     |                                                                                                                           |
|-------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menú Novell | Le permite modificar los parámetros Novell: |                                                                                                                           |
|             | Activar Novell                              | Activa o desactiva el protocolo Novell.                                                                                   |
|             | PDL Novell                                  | Configura la emulación predeterminada para el protocolo Novell.                                                           |
|             | PS binario Novell                           | Activa o desactiva el modo binario Novell de PostScript.                                                                  |
|             | Modo Novell                                 | Configura el modo Servidor de impresión para el protocolo Novell.                                                         |
|             | Tipo de trama                               | Configura el tipo de trama usado para el protocolo Novell.                                                                |
|             | Intervalo de sondeo                         | Configura la velocidad (en segundos) en que el Servidor de impresión emite peticiones de sondeo para las colas asignadas. |
|             | Servidor impr.                              | Configura el nombre del Servidor de impresión en esta impresora.                                                          |
|             | Servidor primario                           | Configura el nombre del Servidor de archivos primario.                                                                    |
|             | Árbol NDS                                   | Configura la cadena de caracteres del Árbol NDS.                                                                          |
|             | Contexto NDS                                | Configura la cadena de contexto de NDS.                                                                                   |

Tabla 3.5 Página 12 de 14

Tabla 3.5 Opciones de menús del Panel de control (continuación)

| Menú                         | Descripción y elementos                       |                                                                                                                                                       |
|------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menú Imprimir                | Le permite generar los informes de impresora: |                                                                                                                                                       |
|                              | Hoja de configuración                         | Imprime una Hoja de configuración que muestra la información y las configuraciones de menús actuales de la impresora.                                 |
|                              | Demostración PCL                              | Imprime una página de muestra que exhibe las capacidades de la impresora.                                                                             |
|                              | Lista fonts PCL                               | Imprime una lista de fonts PCL actualmente cargados.                                                                                                  |
|                              | Lista fonts PS                                | Imprime una lista de todos los fonts PostScript.                                                                                                      |
|                              | Mapa de menús                                 | Imprime una página que muestra la estructura del Árbol de menús del Panel de control.                                                                 |
|                              | Prueba impres.                                | Imprime un “diseño de prueba” para el análisis de la calidad de impresión en la página completa (diseñado para el uso del técnico de servicio).       |
|                              | Directorio del disco                          | Imprime una copia del directorio del disco (y sólo aparece si está instalada la unidad de disco duro opcional).                                       |
|                              | Historial de fallas                           | Imprime el Registro del historial de fallas.                                                                                                          |
|                              | Mostrar fallas                                | Muestra las últimas 100 fallas en el Panel de control.                                                                                                |
|                              | Modo Hexa                                     | Activa o desactiva el modo vaciado hexa, que imprime el flujo de datos como códigos hexadecimales en lugar de interpretarlos como datos de impresión. |
|                              | Reiniciar impresora                           | Reinicializa la impresora como si se hubiera producido un ciclo de energía.                                                                           |
| Tabla 3.5    Página 13 de 14 |                                               |                                                                                                                                                       |

Tabla 3.5 Opciones de menús del Panel de control (continuación)

| Menú                                     | Descripción y elementos                                                                                                                                             |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Menú Restaurar</b>                    | Le permite acceder a las funciones de restauración de la impresora (y sólo aparece si la impresora se enciende mientras se presionan las teclas En línea y Entrar). |
| <b>Valores predet. fábrica</b>           | Restaura los menús a los valores predeterminados de fábrica.                                                                                                        |
| <b>Valores predeter-<br/>minados red</b> | Restaura los parámetros de los menús Ethernet, Token Ring y Novell a los valores predeterminados de fábrica.                                                        |
| <b>Modo de<br/>Demostrac.</b>            | Coloca la impresora en el modo de demostración.                                                                                                                     |
| <b>Suprimir todo tbjo</b>                | Elimina todos los trabajos confidenciales del disco duro (y sólo aparece si está instalada la unidad de disco duro opcional).                                       |
| <b>Inicializ. disco</b>                  | Inicializa el disco duro (y sólo aparece si está instalada la unidad de disco duro opcional).                                                                       |
| <b>Formatear disco</b>                   | Formatea el disco duro (y sólo aparece si está instalada la unidad de disco duro opcional).                                                                         |
| <b>Formatear flash</b>                   | Inicializa la memoria flash.                                                                                                                                        |

Tabla 3.5 Página 14 de 14

## Impresión de un Trabajo con contraseña

Para imprimir un trabajo de impresión con contraseña enviado a la impresora y almacenado en la unidad de disco duro opcional (como trabajo confidencial o de prueba), realice los siguientes pasos:

- 1 En el Panel de control, presione **Menú arriba** o **Menú abajo** hasta que vea:

**Menús**  
**Menú Contraseñas**

- 2 Presione **Ítem arriba** o **Ítem abajo** hasta que vea:

**Introducir**  
**contraseña**  
\_xxx

- 3 Introduzca la contraseña numérica del trabajo y verá:

**Todos trabajos =**  
**Imprimir**

- 4 Presione **Entrar** para imprimir todos los trabajos.

O BIEN:

Presione **Ítem arriba** o **Ítem abajo** para recorrer los trabajos, y luego presione **Entrar** cuando aparezca el trabajo que desea imprimir. Si es necesario, repita este paso para imprimir más de un trabajo.

- 5 Cuando termine, presione **En línea**.

## Eliminación de un Trabajo con contraseña

Para eliminar un trabajo de impresión con contraseña enviado a la impresora y almacenado en la unidad de disco duro opcional, realice los siguientes pasos:

- 1 En el Panel de control, presione **Menú arriba** o **Menú abajo** hasta que vea:

Menús  
Menú Contraseñas

- 2 Presione **Ítem arriba** o **Ítem abajo** hasta que vea:

Introducir  
contraseña  
\_xxx

- 3 Introduzca la contraseña numérica del trabajo y verá:

Todos trabajos =  
Imprimir

- 4 Presione **Valor arriba** o **Valor abajo** hasta que vea:

Todos trabajos =  
Eliminar

- 5 Presione **Entrar** para eliminar todos los trabajos.

O BIEN:

Presione **Ítem arriba** o **Ítem abajo** para recorrer los trabajos hasta que aparezca el trabajo que desea eliminar. Si **Imprimir** aparece en la línea inferior, presione **Valor arriba** o **Valor abajo** para ver, en su lugar, **Eliminar**. Luego presione **Entrar**. Si es necesario, repita este paso para eliminar más de un trabajo.

- 6 Cuando termine, presione **En línea**.

## Generación de un Informe de impresora

La impresora brinda la posibilidad de imprimir los siguientes informes:

- Hoja de configuración
- Demostración PCL
- Lista fonts PCL
- Lista fonts PostScript
- Mapa de menús
- Prueba impres.
- Directorio del disco (si está instalada la unidad de disco duro opcional)
- Historial de fallas

Para imprimir un informe, realice estos pasos:

- 1 En el Panel de control, presione **Menú arriba** o **Menú abajo** hasta que vea:



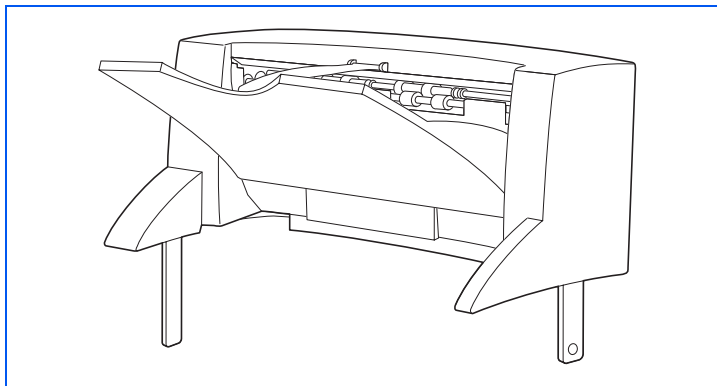
Menús  
Menú Imprimir

- 2 Presione **Ítem arriba** o **Ítem abajo** hasta que vea la página que desea imprimir (como la Hoja de config.).
- 3 Presione **Entrar** para imprimir la página.

## Compaginación de salida

La Bandeja receptora de clasificación, que se muestra en la Figura 3.2, es un dispositivo de salida opcional disponible para la impresora.

**Figura 3.2 Bandeja receptora de clasificación (vista frontal)**



Se puede utilizar de dos maneras, según la configuración que tenga en el sistema de menús del Panel de control:

- Como compartimiento de salida adicional con capacidad para 500 hojas para complementar el compartimiento de salida estándar con capacidad para 500 hojas.
- Para imprimir trabajos y copias del mismo trabajo de impresión de manera alternada.

Para utilizar la Bandeja receptora de clasificación, envíe sus trabajos de impresión como de costumbre (consulte la Tabla 2.1 en la página 2-4). La salida se envía mediante el elemento Compartimiento separador del controlador de impresora o el elemento Destino de salida del menú Sistema del Panel de control. El elemento Desplaz. salida del menú Sistema controla si el dispositivo compaginará las copias o trabajos de impresión sucesivos o no.

Para obtener instrucciones detalladas sobre la configuración de la Bandeja receptora de clasificación para el uso, consulte la *Guía del administrador del sistema* que se incluye en el CD del producto.



# Impresión dúplex

---

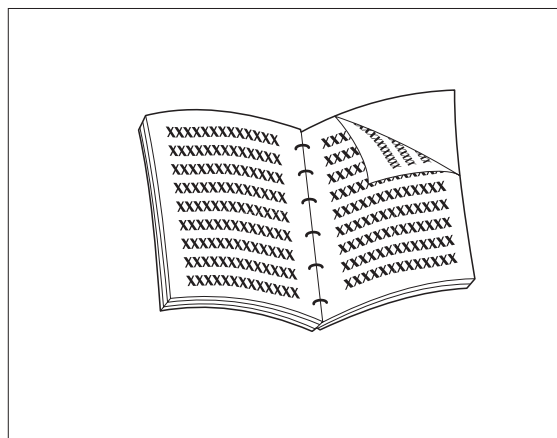
Una vez instalada la unidad dúplex opcional, usted puede imprimir trabajos por ambos lados (dúplex).

Utilice sólo el papel del tamaño indicado en la Tabla 2.1 en la página 2-4 para trabajos por ambos lados. No utilice sobres, postales, transparencias ni papel de etiquetas para trabajos dúplex.

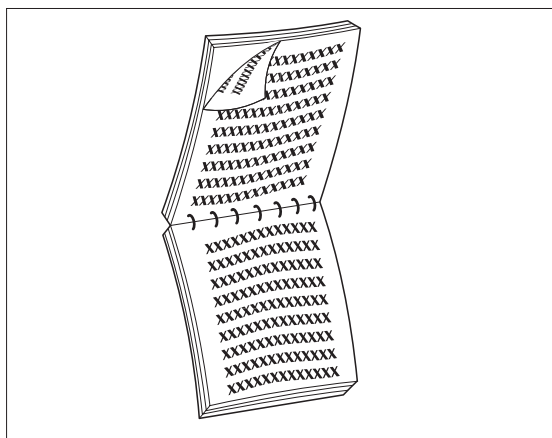
Para impresiones dúplex, seleccione la opción correspondiente en el controlador de la impresora al configurar las propiedades de la impresora (para todos los trabajos) o cuando imprima un documento (para un trabajo específico).

Para asegurarse de que los trabajos dúplex se imprimen en la orientación correcta, configure las opciones **Orientación y Dúplex** del controlador en las configuraciones adecuadas, según se muestra en la Figura 3.3 en la página 3-60.

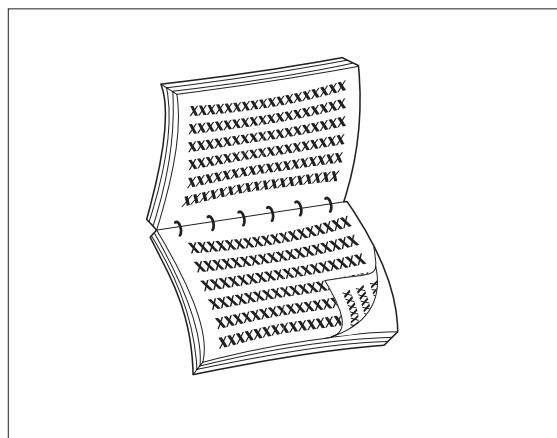
Figura 3.3 Configuraciones de encuadernación y orientación dúplex



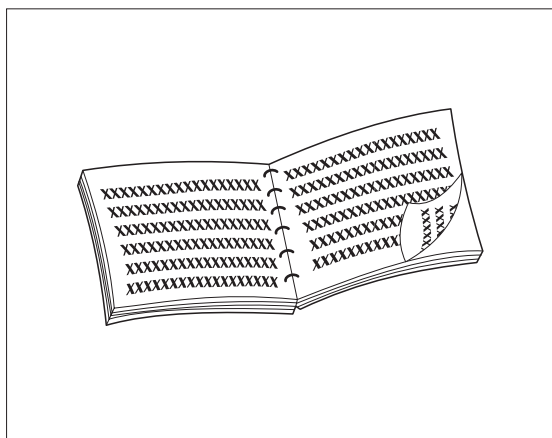
Orientación: *Vertical*  
dúplex: *Encuadernación por el borde largo*



Orientación: *Vertical*  
dúplex: *Encuadernación por el borde corto*



Orientación: *Horizontal*  
dúplex: *Encuadernación por el borde largo*



Orientación: *Horizontal*  
dúplex: *Encuadernación por el borde corto*

## Configuración de Tamaños de papel personalizados

---

Los tamaños de papel personalizados (no estándar) se pueden cargar en el alimentador especial múltiple o en cualquiera de las bandejas de materiales de impresión. Para usar tamaños de papel personalizados, se deben tener en cuenta dos cuestiones básicas:

- Debe desactivar la detección automática de tamaño del papel y de atasco.
- Aunque puede realizar la carga física de un tamaño de papel personalizado en un origen de entrada, porque PCL y PostScript formatean las páginas según los tamaños estándares, debe configurar los márgenes adecuadamente (o utilizar otros métodos para formateo de la aplicación) para que la imagen ocupe la posición correcta en el papel personalizado.

Para imprimir en tamaño de papel personalizado, desactive la detección automática de tamaño de papel y de atasco de la impresora configurando el **modo de Bandeja 1**, el **modo Bandeja 2**, el **modo de Bandeja 3** o el **Tamaño MBF** (dependiendo de cuál sea el origen de entrada que está utilizando) en el menú *Bandejas en Personalizado*, luego configure el elemento **Tamaño personalizado** en el tamaño estándar que va a utilizar PCL o PostScript para formatear la página.



*Para evitar que la impresora cargue incorrectamente un papel estándar desde otro origen de entrada cuando la configuración de Tamaño personalizado tiene el mismo valor que el tamaño detectado automáticamente en ese origen de entrada, deberá excluir la bandeja que tiene el tamaño personalizado de la configuración de la Secuencia de bandejas y seleccionar específicamente esa bandeja como origen de entrada.*

Consulte la Tabla 3.6 en la página 3-62 para obtener ejemplos de uso.

Tabla 3.6 Ejemplos de tamaños de papel personalizados

| Tamaño de papel personalizado                                        | Origen de entrada deseado     | Pasos requeridos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8 x 10 pulg.                                                         | Bandeja 1                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. En la aplicación, formatee la página para papel tamaño Carta, configurando los márgenes para que la imagen ocupe la posición correcta en el papel de 8 x 10" (20,32 x 25,4 cm) si se superpone un papel de tamaño Carta.</li> <li>2. Cargue el papel de 8 x 10" (20,32 x 25,4 cm) en la Bandeja 1.</li> <li>3. Configure el <b>modo de Bandeja 1</b> del menú Bandejas en <i>Personalizado</i>.</li> <li>4. Configure el Tamaño personalizado en <i>Carta (8,5x11") (22 x 28 cm)</i>.</li> <li>5. Configure la "<b>Secuencia de bandejas</b>" en un valor que no incluya a la Bandeja 1 (o en <i>No</i>).</li> <li>6. Solicite la <b>Bandeja 1</b> como fuente de papel y envíe el trabajo de impresión.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 6 x 7 pulg.                                                          | Alimentador especial múltiple | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. En la aplicación, formatee la página para papel tamaño Carta, configurando los márgenes para que la imagen ocupe la posición correcta en el papel de 6 x 7 pulg. (15,24 x 17,78 cm) si se superpone un papel de tamaño Carta.</li> <li>2. Cargue el papel de 6 x 7" (20,32 x 25,4 cm) en la Bandeja 1.</li> <li>3. Configure el <b>Tamaño MBF</b> del menú Bandejas en <i>Personalizado</i>.</li> <li>4. Configure el <b>Tamaño personalizado</b> en <i>Carta (8,5x11") (22 x 28 cm)</i>.</li> <li>5. Configure el elemento <b>Secuencia de bandejas</b> en un valor que no incluya MBF (o configúrelo en <i>No</i>).</li> <li>6. Solicite que el <b>MBF</b> sea el origen del papel y envíe el trabajo de impresión.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Alimentación por el borde corto (SEF) de 8,5 x 11 pulg. (22 x 24 cm) | Bandeja 1                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. En la aplicación, formatee la página para papel tamaño Folio (porque Folio corresponde al tamaño de alimentación por el borde corto en esta impresora), configurando los márgenes para que la imagen ocupe la posición correcta en el papel de 11 pulg. (24 cm).</li> <li>2. Cargue el papel de 8,5 x 11" (20,32 x 25,4 cm) en la Bandeja 1 en la dirección SEF. Requiere una bandeja de tamaño Doble carta/A3. La guía longitudinal de papel se configurará en 11 pulgadas (24 cm), en lugar de la guía lateral. (Configure la guía lateral en 8,5" o 20,32 cm.)</li> <li>3. Configure el <b>modo de Bandeja 1</b> del menú Bandejas en <i>Personalizado</i>.</li> <li>4. Configure el <b>Tamaño personalizado</b> en <i>Folio (8,5x13") (22 x 33 cm)</i>.</li> <li>5. Configure el elemento <b>Secuencia de bandejas</b> en un valor que no incluya la Bandeja 1 (o configúrelo en <i>No</i>).</li> <li>6. Solicite la <b>Bandeja 1</b> como fuente de papel y envíe el trabajo de impresión.</li> </ol> |

## Impresión en materiales de impresión especiales

---

Cuando el elemento **Config. fusor** está configurado en *Sí*, los tipos de papel estarán disponibles como elementos de menú del **menú Bandejas**. Esto le permite al usuario configurar las temperaturas del fusor asociadas con cada tipo de papel. El elemento **Config. fusor** se encuentra en el **menú Bandejas**.

Cada tipo de papel tiene tres configuraciones de temperatura:

- Normal
- Alta (la temperatura del fusor es superior a la normal)
- Baja (la temperatura del fusor es inferior a la normal)

Para imprimir en materiales de impresión especiales:

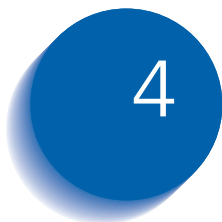
1. Cargue los materiales de impresión especiales en la bandeja de papel.
2. Configure el **Tipo de bandeja** según los materiales de impresión especiales cargados en la bandeja.
3. De las propiedades del controlador, elija **Seleccionar papel**. Configure el **Tipo** según los materiales de impresión especiales cargados.
4. Cierre las propiedades e imprima.

La Tabla 3.7 en la página 3-64 enumera las configuraciones de temperatura predeterminadas para los diversos materiales de impresión.

**Tabla 3.7 Configuraciones de temperatura predeterminadas para los diversos materiales de impresión**

| Tipo de materiales de impresión | Valores disponibles            |
|---------------------------------|--------------------------------|
| Corriente                       | <b>Normal*</b><br>Alta<br>Baja |
| Preimpreso                      | <b>Normal*</b><br>Alta<br>Baja |
| Papel con membrete              | <b>Normal*</b><br>Alta<br>Baja |
| Preperforado                    | <b>Normal*</b><br>Alta<br>Baja |
| Etiquetas                       | Normal<br><b>Alta*</b><br>Baja |
| Bond                            | <b>Normal*</b><br>Alta<br>Baja |
| Reciclado                       | <b>Normal*</b><br>Alta<br>Baja |
| Color                           | <b>Normal*</b><br>Alta<br>Baja |
| Cardstock                       | Normal<br><b>Alta*</b><br>Baja |
| Usuario tipo N°                 | <b>Normal*</b><br>Alta<br>Baja |

\* Configuración predeterminada



## ***Mantenimiento de la impresora***

|                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------|------------|
| <i>Mantenimiento regular de la impresora .....</i>               | <i>4-2</i> |
| <i>    Limpieza de la impresora .....</i>                        | <i>4-2</i> |
| <i>Reemplazo del cartucho para impresión láser .....</i>         | <i>4-3</i> |
| <i>Reemplazo de los elementos del kit de mantenimiento .....</i> | <i>4-6</i> |

## Mantenimiento regular de la impresora

---

La impresora está diseñada para que el mantenimiento continuo necesario se limite al reemplazo de los elementos de servicio a medida que cumplen su ciclo de vida útil. Se recomienda reemplazar los elementos de servicio cuando en el Panel de control aparezcan los mensajes de advertencia sobre el cumplimiento del ciclo de vida útil para evitar problemas inoportunos de calidad de imagen. Sin embargo, es un buen hábito limpiar periódicamente el tóner u otras sustancias extrañas que puedan estar en la impresora. Consulte la *Guía del administrador del sistema* del CD del producto para obtener información acerca de los procedimientos y las precauciones.



*Para obtener un rendimiento óptimo, no exponga la impresora a la luz solar directa. Pueden generarse imágenes descoloridas, áreas claras o bandas oscuras.*

---

### Limpieza de la impresora

Para obtener un rendimiento óptimo, no coloque la impresora cerca de conductos de ventilación ni equipos que generen polvo. Las partículas presentes en el aire pueden ingresar a la impresora y causar fallas en los mecanismos internos.

Para obtener resultados óptimos, limpie el exterior de la impresora con un paño húmedo. Apague la impresora antes de la limpieza. No utilice detergentes.

Para obtener instrucciones acerca de la limpieza del interior de la impresora, consulte la *Guía del administrador del sistema* en el CD del producto.



## Reemplazo del cartucho para impresión láser

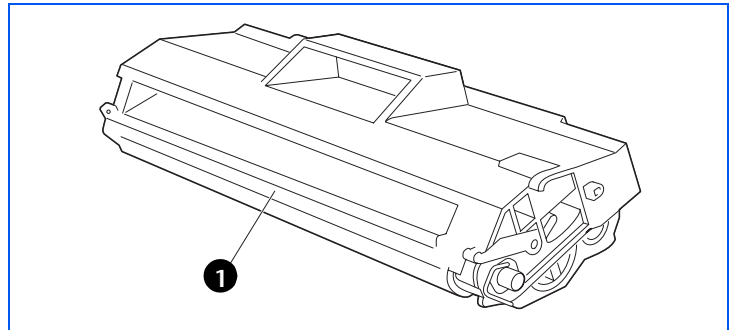
Cuando el cartucho para impresión láser no tenga suficiente tóner, el visor del Panel de control de la impresora le dirá que debe reemplazar el cartucho. Este procedimiento es simple y se describe en las siguientes páginas.



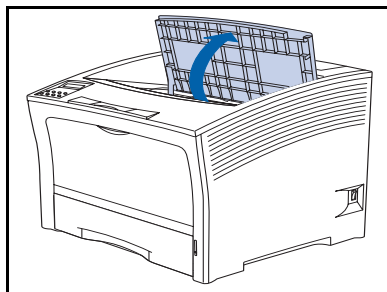
- *No exponga el cartucho directamente a la luz solar o artificial durante más de 15 minutos. La sobreexposición dañará permanentemente el cilindro fotosensible de formación de imágenes.*
- *No abra el obturador del cilindro (consulte la Figura 4.1 más adelante) ni toque la superficie del cilindro verde de formación de imágenes.*
- *Asegúrese de agitar el cartucho para impresión láser para distribuir el tóner en su interior. Si el tóner no está bien distribuido, puede disminuir la calidad de impresión.*

Figura 4.1 Ubicación del obturador del cilindro

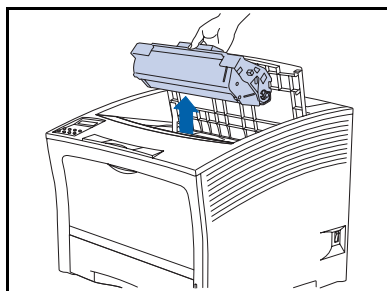
1 Obturador del cilindro



Para reemplazar el cartucho para impresión láser, realice los siguientes pasos:



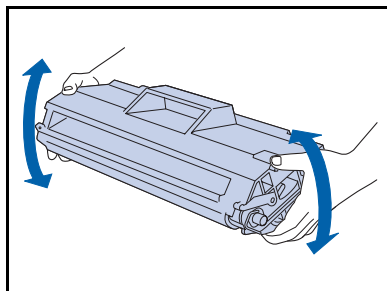
**1** Abra la cubierta superior.



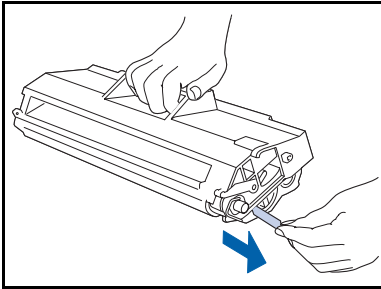
**2** Levante y quite el cartucho usado.



*Coloque el cartucho usado en su embalaje original y deséchelo siguiendo las instrucciones de la caja.*



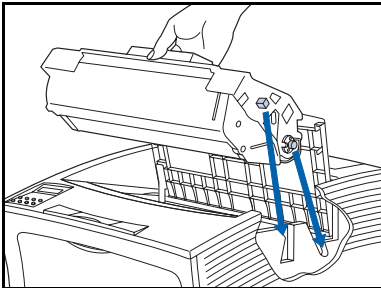
**3** Retire un nuevo cartucho para impresión láser del embalaje y agítelo entre siete y ocho veces, como se muestra, para quitar el tóner.



- 4** Coloque el cartucho en una superficie plana, sujételo firmemente con una mano y con la otra tome el extremo de la lengüeta de la cinta de sellado y retírela tirando de ella recta y horizontalmente.



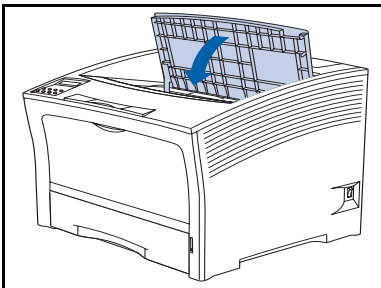
**Si la retira desde un ángulo, puede romper la cinta. Después de retirar la cinta, no agite el cartucho ni lo someta a impactos.**



- 5** Sujete el cartucho como se muestra, bájelo e inserte las dos piezas protuberantes del cartucho en los canales guía de la impresora.



**Asegúrese de empujar el cartucho hasta que quede dentro de la impresora.**



- 6** Cierre la cubierta superior hasta que encaje en su posición.

## Reemplazo de los elementos del kit de mantenimiento

---

El Kit de mantenimiento consta del Rodillo de transferencia de polarización y el Fusor, componentes internos de la impresora que se deben reemplazar regularmente. Como éstas son tareas más complejas y no habituales, los procedimientos se explican en la *Guía del administrador del sistema* en el CD del producto.

# 5

## Resolución de problemas

|                                                                                             |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <i>Antes de iniciar la resolución de problemas .....</i>                                    | <i>5-2</i>  |
| <i>Mensajes de error .....</i>                                                              | <i>5-4</i>  |
| <i>Atascos .....</i>                                                                        | <i>5-5</i>  |
| <i>¿Qué causa un atasco? .....</i>                                                          | <i>5-5</i>  |
| <i>Mensajes de atasco .....</i>                                                             | <i>5-5</i>  |
| <i>Atasco al alimentar mediante el Módulo dúplex .....</i>                                  | <i>5-7</i>  |
| <i>Atasco de papel al salir por la Bandeja de salida estándar .....</i>                     | <i>5-8</i>  |
| <i>Atasco al alimentar a la Bandeja receptora de clasificación .....</i>                    | <i>5-10</i> |
| <i>Atasco al alimentar desde la Bandeja 1 .....</i>                                         | <i>5-12</i> |
| <i>Atasco al alimentar mediante el Alimentador de 2000 hojas .....</i>                      | <i>5-15</i> |
| <i>Atasco al alimentar mediante el Alimentador de 500 hojas .....</i>                       | <i>5-18</i> |
| <i>Atasco durante la impresión .....</i>                                                    | <i>5-23</i> |
| <i>Atasco debido a un conflicto entre el tamaño de papel esperado y el que se usó. ....</i> | <i>5-26</i> |
| <i>Resolución de problemas de impresión .....</i>                                           | <i>5-27</i> |
| <i>Resolución de problemas de calidad de impresión .....</i>                                | <i>5-31</i> |
| <i>Fuentes adicionales de asistencia para la resolución de problemas .....</i>              | <i>5-39</i> |

## Antes de iniciar la resolución de problemas

---

Si necesita realizar acciones correctivas, observe las siguientes sugerencias de seguridad y luego comience la resolución del problema revisando el mantenimiento de la impresora, el software y el hardware.



*No utilice herramientas ni objetos cortantes para despejar los atascos porque podría dañar la impresora. No toque la superficie del Cilindro de impresión ni del Cilindro de transferencia. Si toca estas superficies, puede dañarlas.*

---



*Evite el contacto con el área del fusor de la impresora, que puede estar caliente.*

---

Además, asegúrese de respetar las normas y las recomendaciones de seguridad que se suministran en las Notas de seguridad.

Si la impresora no funciona correctamente, asegúrese de haber examinado los siguientes aspectos del software y del hardware.

## Hardware

- ¿La impresora está enchufada?
- ¿La impresora está encendida?

## Software

- ¿Se ha instalado y seleccionado el controlador de impresora correcto para su configuración de impresora?

## Mantenimiento de la impresora

Si la bandeja no está asentada correctamente o la cubierta está abierta, será imposible imprimir. Puede evitar estos problemas, tomando las siguientes precauciones en forma periódica.

- Inserte las bandejas de materiales en forma correcta y segura.
- Mantenga las cubiertas bien cerradas.

## Materiales de consumo

Un cartucho para impresión láser vacío o un elemento de servicio agotado puede reducir la calidad de impresión.

- Mantenga una provisión de materiales de consumo y elementos de servicio.
- Agréguelos o reemplácelos cuando la impresora lo indique.



*Los embalajes de cada repuesto incluyen instrucciones específicas para reemplazar cada material de consumo y cada elemento de servicio.*

---

## Mensajes de error

---

La impresora muestra mensajes en el Panel de control cuando se requiere la intervención del operador. Existen dos tipos de mensaje que requieren acciones:

- Los mensajes de falla de la impresora son los que se relacionan con el cierre de la impresora, por ejemplo, un atasco. Para resolver la falla, se debe realizar una acción.
- Los mensajes de atención no provocan el cierre de la impresora pero advierten que se debe realizar una acción para impedir que eso suceda.

El visor de dos líneas del Panel de control suministra información acerca de la condición de la impresora y el procedimiento a seguir. En la siguiente sección, se describen los mensajes acerca de los atascos. Para obtener una lista completa de todos los mensajes del Panel de control, con descripciones e instrucciones detalladas, consulte la *Guía del administrador del sistema* del CD DocuPrint.



# Atascos

---

La impresora ha sido diseñada para proporcionar un funcionamiento confiable y sin problemas. Sin embargo, es posible que alguna vez se produzca un atasco.

Cuando la impresora detecta una alimentación incorrecta o un atasco, detiene la impresión y muestra un mensaje en el Panel de control.

Una vez que usted despeje el atasco, la impresora reanudará su funcionamiento para completar el trabajo de impresión. Las páginas en el motor de impresión se volverán a imprimir cuando se despeje el atasco y se reanude la impresión.

## ¿Qué causa un atasco?

Los atascos se producen con mayor frecuencia cuando:

- La resma de papel no cumple con la especificación. Consulte *“Selección de materiales de impresión”* (página 2-2).
- El papel está en malas condiciones.
- La impresora necesita limpieza.
- Las piezas de la impresora están gastadas y deben ser reemplazadas.
- Una de las bandejas de papel no está bien cerrada.

## Mensajes de atasco

La Tabla 5.1 enumera los tipos de atascos que pueden producirse. Si ve un mensaje del Panel de control que indica un atasco, localice el mensaje en la columna izquierda y realice los pasos que allí aparecen para despejar el atasco.



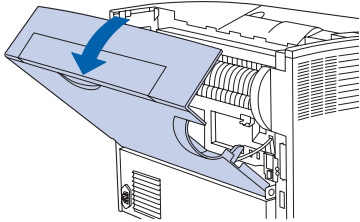
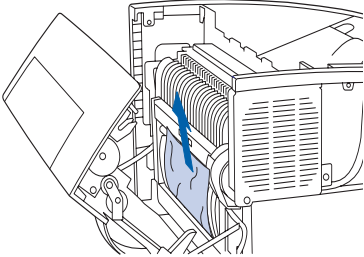
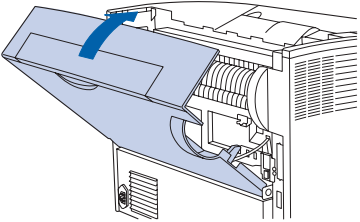
***Tenga cuidado de no tocar los componentes interiores de la impresora al despejar el atasco. Pueden estar muy calientes.***

Tabla 5.1 Mensajes de atasco

| Mensaje                                                      | Descripción/Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Atasco dúplex-<br/>Abrir cub. poster.</b>                 | Se ha producido un atasco en la unidad dúplex.<br>ACCIÓN: Consulte <i>"Atasco al alimentar mediante el Módulo dúplex"</i> (página 5-7).                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Atasco en la salida-<br/>Abrir cub. poster.y superior</b> | Se ha producido un atasco en el trayecto de salida hacia la bandeja de salida.<br>ACCIÓN: Consulte <i>"Atasco de papel al salir por la Bandeja de salida estándar"</i> (página 5-8).                                                                                                                                                                           |
| <b>Atasco desplaz.-<br/>Abrir cub. poster.</b>               | Se ha producido un atasco en la bandeja receptora de clasificación.<br>ACCIÓN: Consulte <i>"Atasco al alimentar a la Bandeja receptora de clasificación"</i> (página 5-10).                                                                                                                                                                                    |
| <b>Atasco en la bandeja 1-<br/>Abrir bandeja 1</b>           | Se ha producido un atasco al alimentar desde la Bandeja 1.<br>ACCIÓN: Consulte <i>"Atasco al alimentar desde la Bandeja 1"</i> (página 5-12).                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Atasco en la bandeja 2-<br/>Abrir bandeja 2</b>           | Se ha producido un atasco al alimentar desde la Bandeja 2.<br>ACCIÓN: Si la Bandeja 2 es un alimentador de 2000 hojas, consulte <i>"Atasco al alimentar mediante el Alimentador de 2000 hojas"</i> (página 5-15).<br>Si la Bandeja 2 es un alimentador de 500 hojas, consulte <i>"Atasco al alimentar mediante el Alimentador de 500 hojas"</i> (página 5-18). |
| <b>Atasco en la bandeja 3-<br/>Abrir bandeja 3</b>           | Se ha producido un atasco al alimentar desde la Bandeja 3.<br>ACCIÓN: Si la Bandeja 3 es un alimentador de 2000 hojas, consulte <i>"Atasco al alimentar mediante el Alimentador de 2000 hojas"</i> (página 5-15).<br>Si la Bandeja 3 es un alimentador de 500 hojas, consulte <i>"Atasco al alimentar mediante el Alimentador de 500 hojas"</i> (página 5-18). |
| <b>Atasco-<br/>Abrir cub. superior</b>                       | Se ha producido un atasco dentro de la cubierta superior o el alimentador especial múltiple.<br>ACCIÓN: Consulte <i>"Atasco durante la impresión"</i> (página 5-23).                                                                                                                                                                                           |
| <b>Atasco por tamaño del papel-<br/>Abrir cub. poster.</b>   | El tamaño del papel alimentado no era el esperado por la impresora y, por este motivo, se produjo un atasco en la cubierta posterior.<br>ACCIÓN: Consulte <i>"Atasco debido a un conflicto entre el tamaño de papel esperado y el que se usó."</i> (página 5-26).                                                                                              |

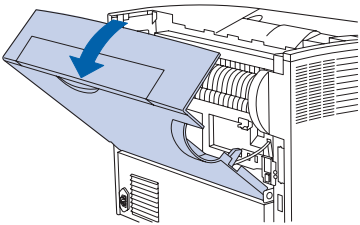
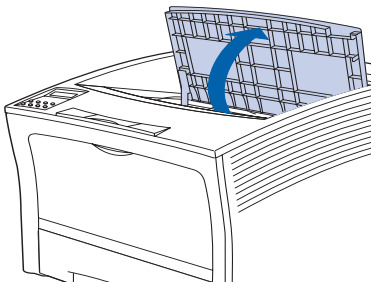
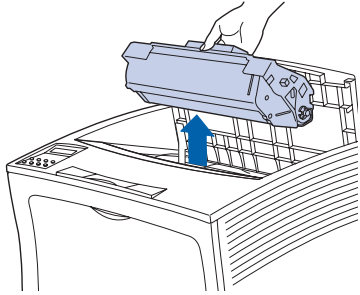
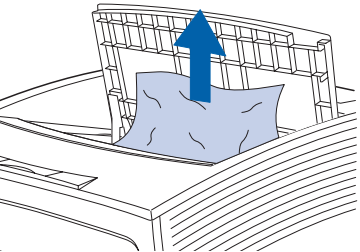
Atasco al alimentar  
mediante el Módulo  
dúplex

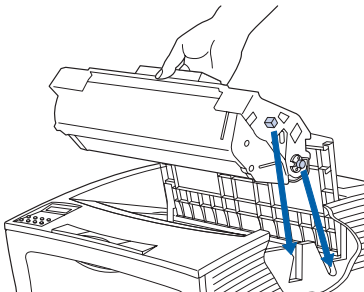
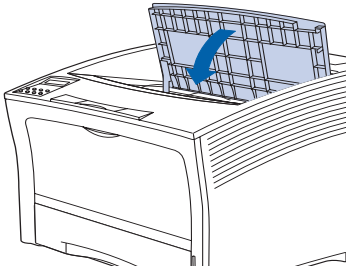
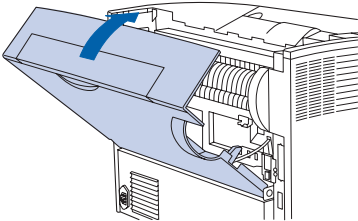
Para despejar el atasco siga estos pasos.

| Mensaje del Panel de control         | Acción correctiva                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Atasco dúplex-<br>Abrir cub. poster. |    | <div>1 Abra la cubierta posterior.</div> <div>!! <b>Tenga cuidado de no tocar el fusor. Alcanza una temperatura muy alta durante la impresión.</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                |
| Desp. tray. papel                    |    | <div>2 Controle y retire cuidadosamente el papel atascado.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Cierre las<br>cubiertas              |  | <div>3 Cierre la cubierta posterior.</div> <div>4 Revise el visor del Panel de control. Si se ha despejado el atasco y se han cerrado todas las cubiertas, el Panel de control mostrará <b>Procesando</b> o <b>Impresora lista</b>. Si permanece el mensaje de atasco, significa que aún queda papel atascado en la impresora. Consulte la Tabla 5.1 en la página 5-6 para obtener instrucciones.</div> |

## Atasco de papel al salir por la Bandeja de salida estándar

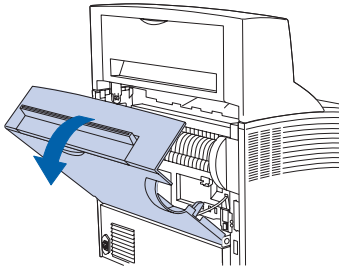
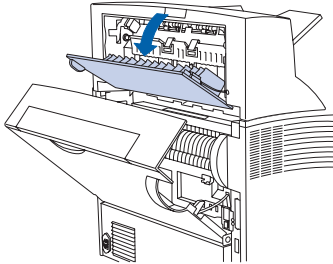
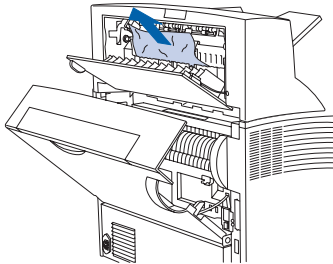
Para despejar el atasco siga estos pasos.

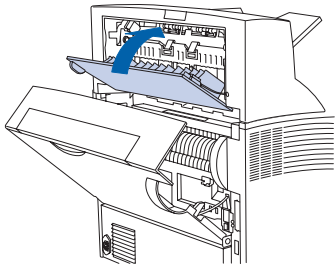
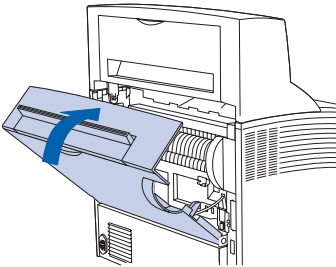
| Mensaje del Panel de control                                     | Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Atasco en la salida-<br/>Abrir cub.<br/>poster.y superior</p> | <p><b>1</b> Abra la cubierta posterior.</p>  <p><b>!!</b> Tenga cuidado de no tocar el fusor. Alcanza una temperatura muy alta durante la impresión.</p>                                                                                                                                                                                            |
|                                                                  | <p><b>2</b> Abra la cubierta superior tirándola hacia atrás hasta que se detenga.</p>  <p> Asegúrese de retirar el papel que pueda quedar en la bandeja de salida.</p>                                                                                             |
| <p>Quitar cart impr<br/>Desp. tray. papel</p>                    | <p><b>3</b> Retire el cartucho para impresión láser y colóquelo sobre una superficie plana.</p>  <p> Para evitar las manchas de tóner, coloque el cartucho sobre una superficie cubierta con papel de diario u otro material similar que se pueda desechar.</p> |
|                                                                  | <p><b>4</b> Revise el área donde estaba ubicado el cartucho para impresión láser y retire el papel atascado.</p>  <p>Retire cuidadosamente el papel atascado debajo de la cubierta posterior.</p>                                                                                                                                                 |

| Mensaje del Panel de control | Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              |  <p><b>5</b> Vuelva a colocar el cartucho insertando las dos piezas protuberantes del cartucho en los canales guía de la impresora.</p> <p> <b>Asegúrese de empujar el cartucho hasta que quede dentro de la impresora.</b></p>                                                                                                |
|                              |  <p><b>6</b> Cierre la cubierta superior.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                              |  <p><b>7</b> Cierre la cubierta posterior.</p> <p><b>8</b> Revise el visor del Panel de control. Si se ha despejado el atasco y se han cerrado todas las cubiertas, el Panel de control mostrará <b>Procesando</b> o <b>Impresora lista</b>. Si permanece el mensaje de atasco, significa que aún queda papel atascado en la impresora. Consulte la Tabla 5.1 en la página 5-6 para obtener instrucciones.</p> |

# Atasco al alimentar a la Bandeja receptora de clasificación

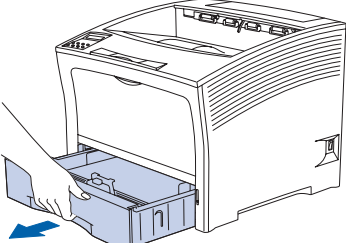
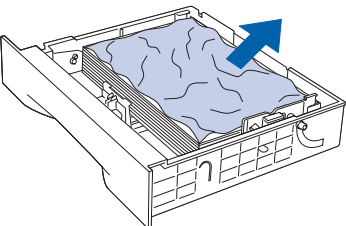
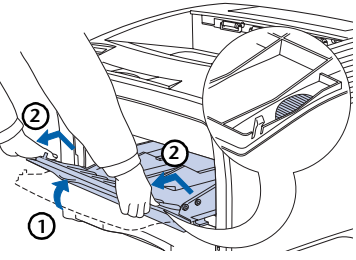
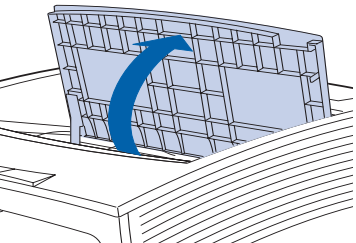
Para despejar el atasco siga estos pasos.

| Mensaje del Panel de control            | Acción correctiva                                                                   |                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Atasco desplaz.-<br>Abrir cub. poster.  |    | <div>1 Abra la cubierta posterior.</div> <div>!! Tenga cuidado de no tocar el fusor. Alcanza una temperatura muy alta durante la impresión.</div> |
| Abrir puerta desp.<br>Desp. tray. papel |   | <div>2 Abra la cubierta posterior de la Bandeja receptora de clasificación.</div>                                                                 |
|                                         |  | <div>3 Retire el papel atascado en el interior y cierre la cubierta.</div>                                                                        |

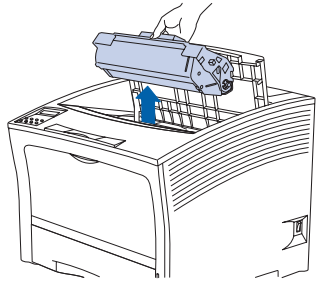
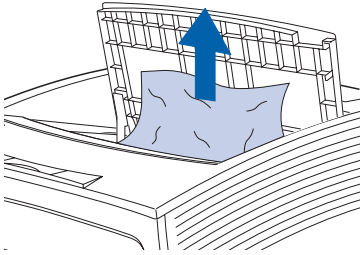
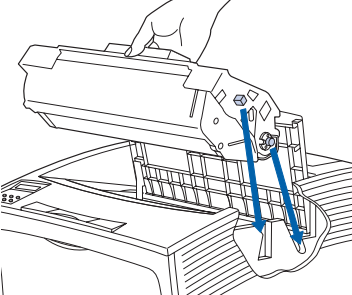
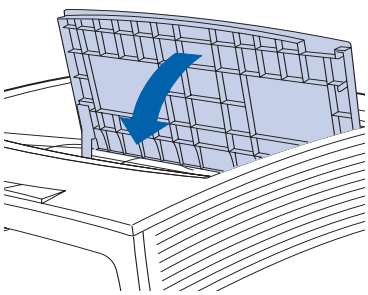
| Mensaje del Panel de control | Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              |  <p><b>4</b> Cierre la cubierta posterior de la Bandeja receptora de clasificación.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                              |  <p><b>5</b> Cierre la cubierta posterior de la impresora.</p> <p><b>6</b> Revise el visor del Panel de control. Si se ha despejado el atasco y se han cerrado todas las cubiertas, el Panel de control mostrará <b>Procesando</b> o <b>Impresora lista</b>. Si permanece el mensaje de atasco, significa que aún queda papel atascado en la impresora. Consulte la Tabla 5.1 en la página 5-6 para obtener instrucciones.</p> |

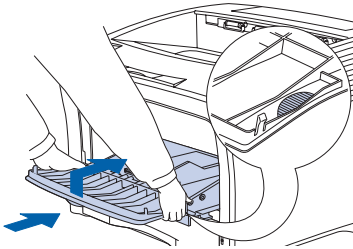
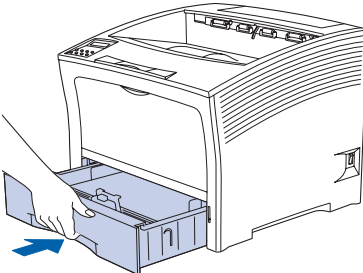
## Atasco al alimentar desde la Bandeja 1

Para despejar el atasco siga estos pasos.

| Mensaje del Panel de control                        | Acción correctiva                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Atasco en la bandeja 1<br>Abrir bandeja 1           |    | <p><b>1</b> Quite la Bandeja 1 completamente de la impresora.</p> <p> <b>Retire la bandeja de la impresora tirando de la misma, mientras lo hace, levántela con cuidado.</b></p> |
|                                                     |    | <p><b>2</b> Si en la bandeja hay papel arrugado, retírelo.</p>                                                                                                                                                                                                    |
| Levantar/<br>extender MBF<br>Abrir cub.<br>superior |  | <p><b>3</b> Abra y extienda el alimentador especial múltiple:</p> <p><b>1</b> Sosténgalo de ambos lados e inclínelo suavemente según se indica.</p> <p><b>2</b> Levántelo suavemente y tire hacia usted hasta que se detenga.</p>                                 |
|                                                     |  | <p><b>4</b> Abra la cubierta superior tirándola hacia atrás hasta que se detenga.</p> <p> <b>Asegúrese de retirar el papel que pueda quedar en la bandeja de salida.</b></p>   |

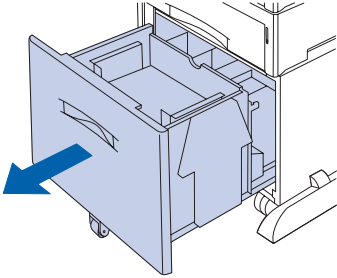
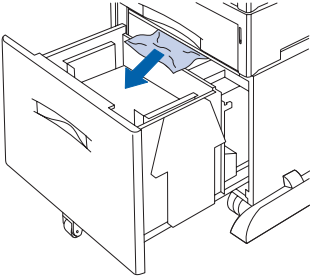


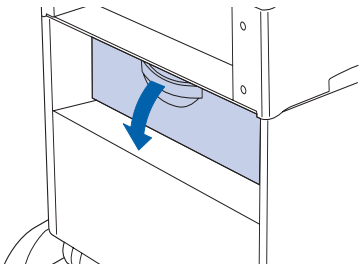
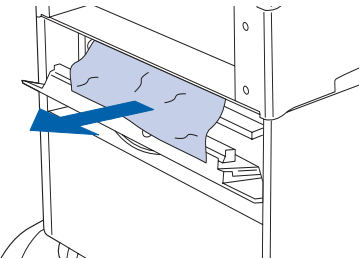
| Mensaje del Panel de control                  | Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Quitar cart impr<br/>Desp. tray. papel</p> |  <p><b>5</b> Retire el cartucho para impresión láser y colóquelo sobre una superficie plana.</p> <p> <b>Para evitar las manchas de tóner, coloque el cartucho sobre una superficie cubierta con papel de diario u otro material similar que se pueda desechar.</b></p> |
|                                               |  <p><b>6</b> Revise el área donde estaba ubicado el cartucho para impresión láser y retire el papel atascado.</p> <p>Quite también el papel que haya quedado detrás del alimentador especial múltiple o en la abertura de la Bandeja 1.</p>                                                                                                             |
|                                               |  <p><b>7</b> Vuelva a colocar el cartucho insertando las dos piezas protuberantes del cartucho en los canales guía de la impresora.</p> <p> <b>Asegúrese de empujar el cartucho hasta que quede dentro de la impresora.</b></p>                                     |
|                                               |  <p><b>8</b> Cierre la cubierta superior.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

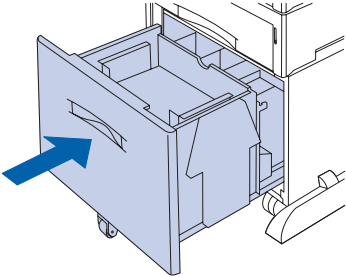
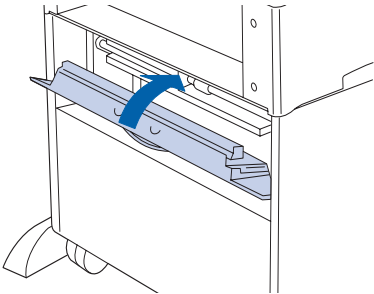
| Mensaje del Panel de control | Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              | <div data-bbox="468 256 818 505"></div> <div data-bbox="868 248 1278 418"><p><b>9</b> Vuelva a insertar la bandeja del alimentador especial múltiple.</p><p>Sosténgalo de ambos lados según se indica y presione hasta que se detenga.</p></div> <div data-bbox="458 539 818 812"></div> <div data-bbox="848 526 1278 973"><p><b>10</b> Vuelva a instalar la Bandeja 1.</p><p><b>11</b> Revise el visor del Panel de control. Si se ha despejado el atasco y se han cerrado todas las cubiertas, el Panel de control mostrará <b>Procesando</b> o <b>Impresora lista</b>. Si permanece el mensaje de atasco, significa que aún queda papel atascado en la impresora. Consulte la Tabla 5.1 en la página 5-6 para obtener instrucciones.</p></div> |

**Atasco al alimentar  
mediante el  
Alimentador de  
2000 hojas**

Para despejar un atasco que se produce al alimentar desde el alimentador de 2000 hojas instalado como Bandeja 2 ó 3, siga estos pasos. (Nota: las ilustraciones que siguen muestran un alimentador instalado como Bandeja 2, pero el procedimiento es el mismo para un alimentador instalado como Bandeja 3.)

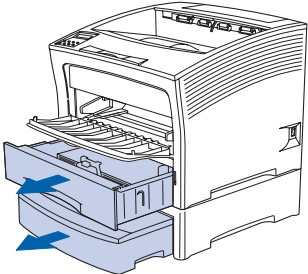
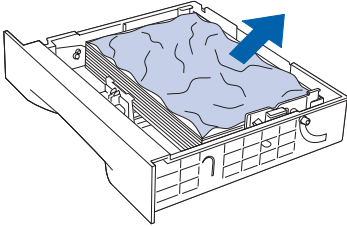
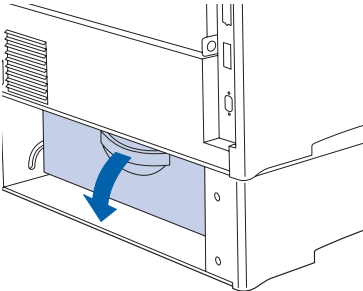
| Mensaje del Panel de control                                                                                  | Acción correctiva                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Atasco en la bandeja 2-<br/>Abrir bandeja 2<br/>o bien<br/>Atasco en la bandeja 3-<br/>Abrir bandeja 3</b> | <div><div></div><div><b>1</b> Abra la puerta delantera del alimentador.</div></div> |
|                                                                                                               | <div><div></div><div><b>2</b> Retire el papel atascado o arrugado.</div></div>     |

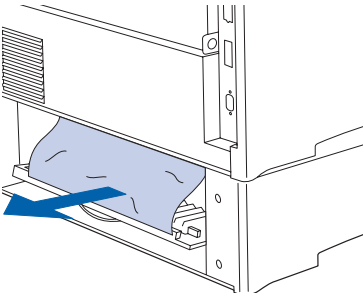
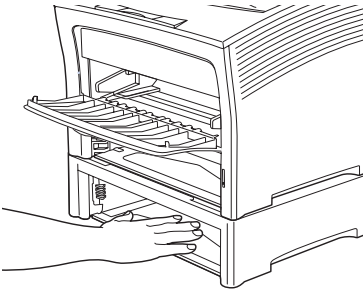
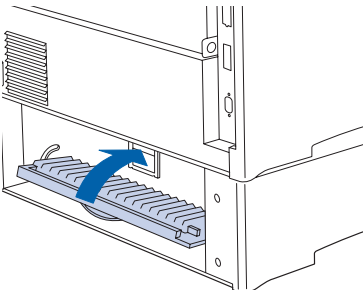
| Mensaje del Panel de control                                       | Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                    | <div data-bbox="462 251 819 517">  </div> <div data-bbox="863 244 1242 309"> <p><b>3</b> Abra la cubierta posterior del alimentador.</p> </div> |
| <p><b>Abrir puerta post. band</b><br/><b>Desp. tray. papel</b></p> | <div data-bbox="462 541 819 800">  </div> <div data-bbox="863 536 1199 602"> <p><b>4</b> Retire el papel atascado o arrugado.</p> </div>        |

| Mensaje del Panel de control | Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              | <div><div></div><div><p><b>5</b> Empuje hacia atrás la puerta delantera del alimentador.</p></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                              | <div><div></div><div><p><b>6</b> Cierre la cubierta posterior del alimentador.</p><p><b>7</b> Revise el visor del Panel de control. Si se ha despejado el atasco y se han cerrado todas las cubiertas, el Panel de control mostrará <b>Procesando</b> o <b>Impresora lista</b>. Si permanece el mensaje de atasco, significa que aún queda papel atascado en la impresora. Consulte la Tabla 5.1 en la página 5-6 para obtener instrucciones.</p></div></div> |

## Atasco al alimentar mediante el Alimentador de 500 hojas

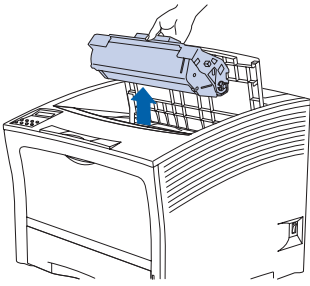
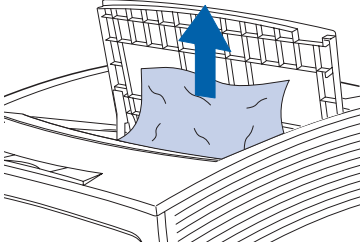
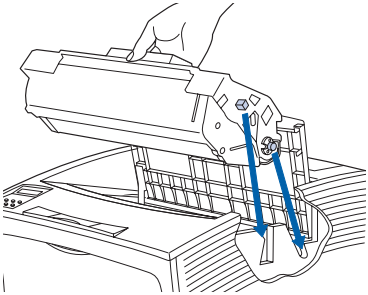
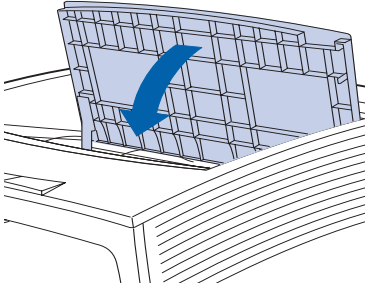
Para despejar el atasco que se produce al alimentar desde un Alimentador de 500 hojas instalado como Bandeja 2 ó 3, siga estos pasos. (Nota: las ilustraciones que siguen muestran un Alimentador de 500 hojas instalado, pero el procedimiento es el mismo para cualquier otro alimentador instalado como Bandeja 3.)

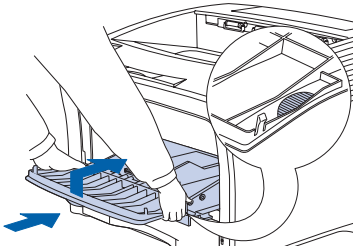
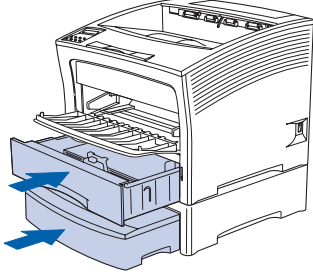
| Mensaje del Panel de control                                                                                                 | Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Atasco en la bandeja 2</b><br><b>Abrir bandeja 2</b><br>o bien<br><b>Atasco en la bandeja 3</b><br><b>Abrir bandeja 3</b> |  <p><b>1</b> Quite todas las bandejas completamente de la impresora.</p> <p> <b>Retire una bandeja de la impresora tirando de la misma hasta que se detenga, mientras lo hace, levántela con cuidado.</b></p> |
|                                                                                                                              |  <p><b>2</b> Si en una bandeja hay papel arrugado, retírelo.</p>                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                              |  <p><b>3</b> Abra la cubierta posterior del alimentador.</p>                                                                                                                                                                                                                                 |

| Mensaje del Panel de control | Acción correctiva                                                                                                                                                                  |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              | <p><b>4</b> Retire el papel atascado.</p>                                                         |
|                              | <p><b>5</b> Compruebe el interior de la impresora y retire cuidadosamente el papel atascado.</p>  |
|                              | <p><b>6</b> Cierre la cubierta posterior del alimentador.</p>                                    |

| Mensaje del Panel de control                                         | Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Levantar/<br/>extender MBF<br/>Abrir cub.<br/>superior</b></p> | <div data-bbox="458 256 819 510"> </div> <p><b>7</b> Abra y extienda el alimentador especial múltiple:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Sosténgalo de ambos lados e inclínelo suavemente según se indica.</li> <li><b>2</b> Levántelo suavemente y tire hacia usted hasta que se detenga.</li> </ol> <div data-bbox="458 539 819 847"> </div> <p><b>8</b> Abra la cubierta superior tirándola hacia atrás hasta que se detenga.</p> <p> <b>Asegúrese de retirar el papel que pueda quedar en la bandeja de salida.</b></p> |

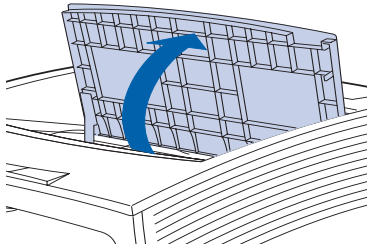
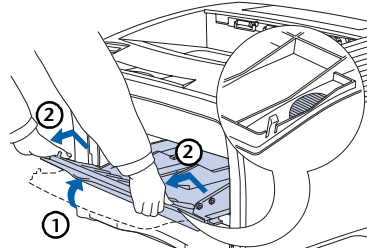
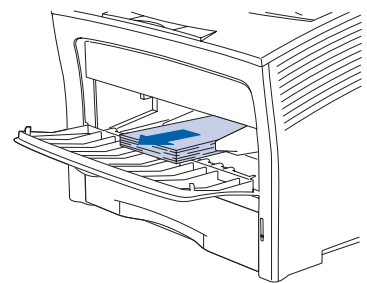


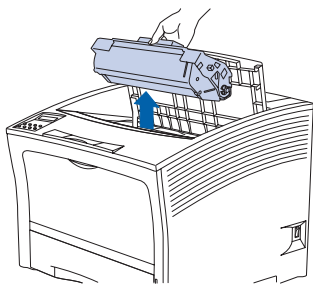
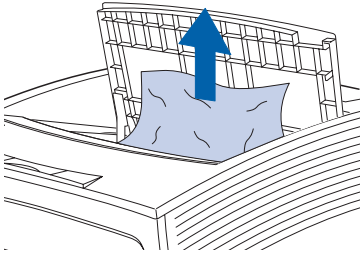
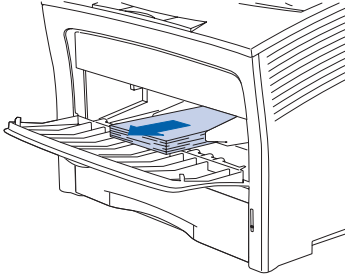
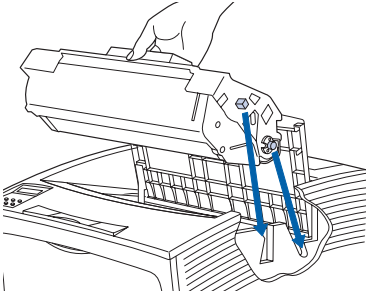
| Mensaje del Panel de control                         | Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      | <p><b>9</b> Retire el cartucho para impresión láser y colóquelo sobre una superficie plana.</p> <p> <i>Para evitar las manchas de tóner, coloque el cartucho sobre una superficie cubierta con papel de diario u otro material similar que se pueda desechar.</i></p>  |
| <p><b>Quitar cart impr<br/>Desp. tray. papel</b></p> | <p><b>10</b> Revise el área donde estaba ubicado el cartucho para impresión láser y retire el papel atascado.</p>                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                      | <p><b>11</b> Vuelva a colocar el cartucho insertando las dos piezas protuberantes del cartucho en los canales guía de la impresora.</p> <p> <i>Asegúrese de empujar el cartucho hasta que quede dentro de la impresora.</i></p>                                     |
| <p><b>Cierre las<br/>cubiertas</b></p>               | <p><b>12</b> Cierre la cubierta superior.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

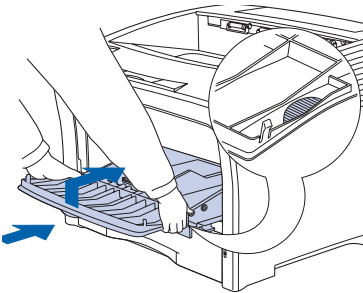
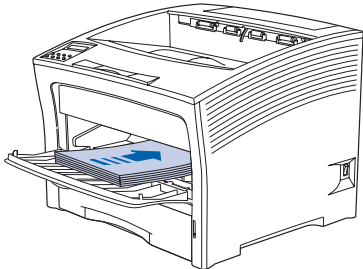
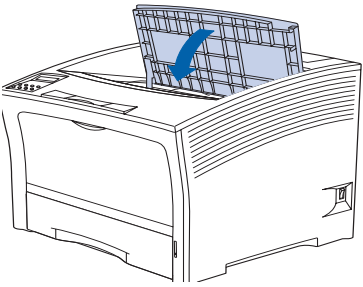
| Mensaje del Panel de control                                                  | Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Inserte el MBF</b></p>                                                  |  <p><b>13</b> Vuelva a insertar la bandeja del alimentador especial múltiple.</p> <p>Sosténgalo de ambos lados según se indica y presione hasta que se detenga.</p>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Inserte la Bandeja 2</b><br/>o bien<br/><b>Inserte la Bandeja 3</b></p> |  <p><b>14</b> Vuelva a instalar todas las bandejas de papel.</p> <p><b>15</b> Revise el visor del Panel de control. Si se ha despejado el atasco y se han cerrado todas las cubiertas, el Panel de control mostrará <b>Procesando</b> o <b>Impresora lista</b>. Si permanece el mensaje de atasco, significa que aún queda papel atascado en la impresora. Consulte la Tabla 5.1 en la página 5-6 para obtener instrucciones.</p> |

Atasco durante la impresión

Para despejar el atasco siga estos pasos.

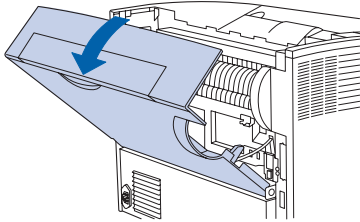
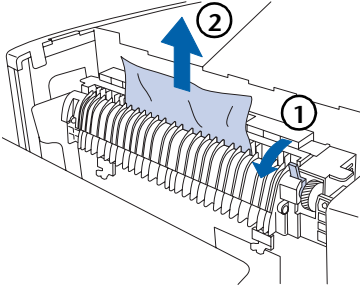
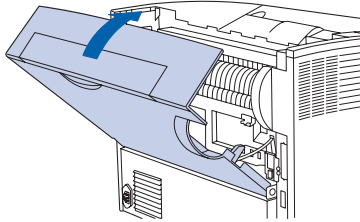
| Mensaje del Panel de control                                                     | Acción correctiva                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Atasco-<br>Abrir cub.<br>superior                                                |   | <b>1</b> Abra la cubierta superior tirándola hacia atrás hasta que se detenga.                                                                                                                                     |
| Levantar/<br>extender MBF<br>o<br>Levantar/<br>extender MBF<br>Quitar todo papel |   | <b>2</b> Abra y extienda el alimentador especial múltiple:<br><b>1</b> Sosténgalo de ambos lados e inclínelo suavemente según se indica.<br><b>2</b> Levántelo suavemente y tire hacia usted hasta que se detenga. |
|                                                                                  |  | <b>3</b> Quitar todo papel.                                                                                                                                                                                        |

| Mensaje del Panel de control          | Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Quitar cart impr<br>Desp. tray. papel |  <p><b>4</b> Retire el cartucho para impresión láser y colóquelo sobre una superficie plana.</p> <p> <i>Para evitar las manchas de tóner, coloque el cartucho sobre una superficie cubierta con papel de diario u otro material similar que se pueda desechar.</i></p> |
|                                       |  <p><b>5</b> Revise el área donde estaba ubicado el cartucho para impresión láser y retire el papel atascado.</p>                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                       |  <p><b>6</b> Quitar todo papel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                       |  <p><b>7</b> Vuelva a colocar el cartucho insertando las dos piezas protuberantes del cartucho en los canales guía de la impresora.</p> <p> <i>Asegúrese de empujar el cartucho hasta que quede dentro de la impresora.</i></p>                                    |

| Mensaje del Panel de control       | Acción correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Inserte el MBF</b></p>       |  <p><b>8</b> Vuelva a insertar la bandeja del alimentador especial múltiple.</p> <p>Si estaba extendido, sosténgalo de ambos lados según se indica y presione hasta que se detenga.</p>                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>Alimentación manual</b></p>  |  <p><b>9</b> Vuelva a cargar el alimentador especial múltiple.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Cierre las cubiertas</b></p> |  <p><b>10</b> Cierre la cubierta superior.</p> <p><b>11</b> Revise el visor del Panel de control. Si se ha despejado el atasco y se han cerrado todas las cubiertas, el Panel de control mostrará <b>Procesando</b> o <b>Impresora lista</b>. Si permanece el mensaje de atasco, significa que aún queda papel atascado en la impresora. Consulte la Tabla 5.1 en la página 5-6 para obtener instrucciones.</p> |

**Atasco debido a un conflicto entre el tamaño de papel esperado y el que se usó.**

Para despejar el atasco siga estos pasos.

| Mensaje del Panel de control                       | Acción correctiva                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Atasco por tamaño del papel-<br>Abrir cub. poster. |    | <p><b>1</b> Abra la cubierta posterior.</p> <p> <b>Tenga cuidado de no tocar el fusor. Alcanza una temperatura muy alta durante la impresión.</b></p> <p>Cargue la bandeja que tenga las medidas necesarias para el trabajo de impresión. Asegúrese de que el menú de tamaño del alimentador especial múltiple esté configurado correctamente.</p> |
| Desp. tray. papel                                  |   | <p><b>2</b> Retire cuidadosamente el papel atascado:</p> <p><b>1</b> Abra la palanca situada del lado del fusor.</p> <p><b>2</b> Retire cuidadosamente el papel atascado tirando hacia arriba y hacia afuera.</p>                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                    |  | <p><b>3</b> Cierre la cubierta posterior.</p> <p><b>4</b> Revise el visor del Panel de control. Si se ha despejado el atasco y se han cerrado todas las cubiertas, el Panel de control mostrará <b>Procesando</b> o <b>Impresora lista</b>. Si permanece el mensaje de atasco, significa que aún queda papel atascado en la impresora. Consulte la Tabla 5.1 en la página 5-6 para obtener instrucciones.</p>                       |

# Resolución de problemas de impresión

Si tiene problemas con el funcionamiento de la impresora, consulte la Tabla 5.2 para obtener las soluciones sugeridas.

Tabla 5.2 Problemas de funcionamiento de la impresora

| Problema                                                                              | Acción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La impresora no imprime o un archivo enviado desde el cliente/servidor no se imprime. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe con el administrador de la red que la impresora esté encendida, conectada a la red y que la red esté operativa.</li><li>• Revise si hay mensajes en el Panel de control del tipo “Atasco”, “Cerrar cubiertas”, etc.</li><li>• Si el puerto (paralelo o de red) al que la impresora está conectada está desactivado, actívelo. Revise la hoja de Configuración del puerto que está utilizando para ver si el elemento Activar puerto del menú Interfaz adecuado está configurado en <b>Sí</b>. Si está en <b>No</b>, configúrelo en <b>Sí</b> y vuelva a intentarlo.</li><li>• Si la impresora imprimió recientemente, haga lo siguiente:<ul style="list-style-type: none"><li>- Intente imprimir una Hoja de configuración. Si no se imprime, póngase en contacto con el centro de atención al cliente.</li><li>- Si la Hoja de configuración se imprime, compruebe que la impresora esté configurada correctamente.</li><li>- Si la impresora está configurada correctamente, revise la Hoja de configuración para confirmar que el PDL correcto esté activado para el puerto o protocolo que está utilizando.</li><li>- Si está activada la emulación PDL correcta y la impresora sigue sin imprimir, póngase en contacto con el centro de atención al cliente.</li></ul></li></ul> |

Tabla 5.2    Página 1 de 4

Tabla 5.2 Problemas de funcionamiento de la impresora (continuación)

| Problema                                         | Acción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Una página impresa no se ve como debiera.        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la aplicación de software que está utilizando para crear su trabajo de impresión esté correctamente configurada. Consulte la documentación del software.</li> <li>• Asegúrese de que se esté utilizando el controlador apropiado.</li> <li>• Imprima una hoja de configuración. Si no se imprime correctamente, póngase en contacto con el centro de atención al cliente.</li> <li>• Envíe un archivo que contenga comandos PCL o PostScript a la impresora.             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Si la página se imprime como debe, su impresora e interfaz están funcionando adecuadamente.</li> <li>- Si la información se imprime correctamente, pero no se ve bien, puede que el problema sea:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>- Un error en la secuencia/operador de comandos.</li> <li>- Un font transferido que falta.</li> <li>- Una opción de impresora que no coincide con el formateo del sistema host.</li> </ul> </li> <li>- Los errores de comandos se pueden identificar mirando el archivo de entrada. Usted puede determinar qué fonts están en el sistema imprimiendo una Lista fonts PCL o PS. Puede verificar su configuración de datos imprimiendo una Hoja de configuración y revisando la configuración de la impresora.</li> </ul> </li> </ul> |
| El font requerido para el trabajo no se imprime. | <p>Imprima una Lista fonts PCL o PostScript, si el trabajo es PostScript.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si los fonts se imprimen en la Lista de fonts, su trabajo de impresión puede requerir correcciones.</li> <li>• Si los fonts no se imprimen en la Lista de fonts, vuelva a cargar los fonts e imprima otra lista fonts PCL o PostScript.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Tabla 5.2 Página 2 de 4



Tabla 5.2 Problemas de funcionamiento de la impresora (continuación)

| Problema                                                         | Acción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Se imprimen comandos PostScript en lugar del trabajo PostScript. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la aplicación de software que está utilizando para crear su trabajo esté correctamente configurada. Consulte la documentación del software.</li> <li>• El trabajo enviado a la impresora puede tener un encabezado incorrecto y, por lo tanto, no haber indicado que se estaba enviando un trabajo PostScript. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Revise su software para asegurarse de que se esté enviando el archivo de encabezado PostScript a la impresora.</li> </ul> </li> <li>• Configure el elemento Errores impres. PS en el menú Sistema en <b>Sí</b> y vuelva a enviar el trabajo. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Si se imprime una página de errores, existe un problema en la codificación de PostScript. Corrija el problema de codificación y vuelva a enviar el trabajo. La solicitud de funciones no disponibles puede causar un error de configuración.</li> <li>- Si el trabajo aún no se imprime y no se imprime una página de errores, es posible que el trabajo necesite memoria adicional.</li> </ul> </li> </ul> |

Tabla 5.2 Página 3 de 4

Tabla 5.2 Problemas de funcionamiento de la impresora (continuación)

| Problema                                    | Acción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No se imprime un trabajo PostScript ni PCL. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que esté utilizando el controlador de impresora PostScript o PCL correcto.</li> <li>• Para un trabajo PostScript, configure el elemento Errores impres. en el menú PostScript en <b>Sí</b> y vuelva a enviar el trabajo. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Si se imprime una página de errores, existe un problema en la codificación de PostScript. Corrija el problema de codificación y vuelva a enviar el trabajo. La solicitud de funciones no disponibles puede causar un error de configuración.</li> <li>- Si el trabajo aún no se imprime y no se imprime una página de errores, es posible que el trabajo necesite memoria adicional. Consulte la <i>Guía de suministros/opciones</i> que se adjunta con la impresora para pedir más memoria.</li> </ul> </li> <li>• Para un trabajo PCL, haga lo siguiente: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Revise la impresión para ver si hay errores PCL.</li> <li>- Si existe un problema en la codificación PCL, corrija el problema de codificación y vuelva a enviar el trabajo.</li> <li>- Si no hay un mensaje de error, vuelva a enviar el trabajo.</li> <li>- Si el mensaje de error indica "sin memoria", el trabajo puede requerir memoria adicional. Consulte la <i>Guía de suministros/opciones</i> que se adjunta con la impresora para pedir más memoria.</li> </ul> </li> </ul> |
| Tabla 5.2 Página 4 de 4                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

# Resolución de problemas de calidad de impresión

Si tiene problemas con la calidad de la impresión, consulte la Tabla 5.3 para obtener las soluciones sugeridas.



Los casos listados en la Tabla 5.3 son sólo situaciones probables y quizás no representen todos los casos posibles que pueden surgir en condiciones reales de funcionamiento. Si tiene un problema que no está cubierto en los casos incluidos en esta tabla o si lo preocupa algún otro aspecto del funcionamiento de la impresora, póngase en contacto con el centro de atención al cliente.

Tabla 5.3 Problemas de calidad de impresión

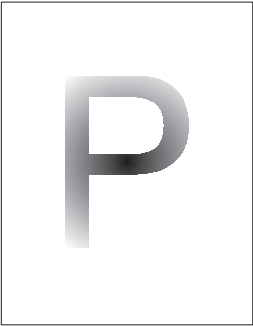
| Problema                                                                                                                                                                          | Causa(s) posible(s)        | Acción(es) correctiva(s)                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Impresiones tenues/ descoloridas</b><br>La imagen en general es más clara que lo normal.<br> | Modo de Borrador.          | Desactivar el modo de Borrador.                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                   | Nivel de tóner bajo/vacío. | Retire el cartucho de impresión cuidadosamente, agítelo con fuerza varias veces y vuelva a instalarlo. (Esto puede ayudar a redistribuir el tóner restante antes de reemplazar el cartucho). |
|                                                                                                                                                                                   | Papel húmedo.              | Reemplace la resma.                                                                                                                                                                          |

Tabla 5.3    Página 1 de 8

**Tabla 5.3 Problemas de calidad de impresión (continuación)**

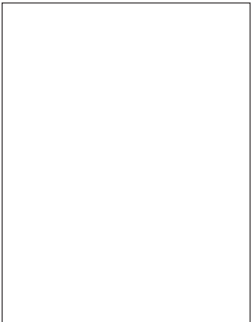
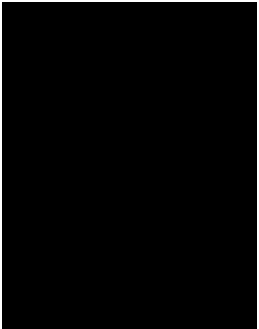
| Problema                                                                                                                                                                             | Causa(s) posible(s)                                                                                  | Acción(es) correctiva(s)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Impresiones en blanco</b><br>La totalidad de la página está en blanco sin impresión visible.<br> | Si el cartucho para impresión láser está recién instalado, es posible que aún tenga puesta la cinta. | Retire la cinta. Consulte la Paso4 en la página 4-5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                      | Desde la bandeja de papel se están alimentando varias hojas en forma simultánea.                     | Retire el papel de la bandeja y abaníquelo. Asegúrese de colocar bien el papel en la bandeja con los bordes debajo de las esquinas de metal.                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                      | No se reciben datos imprimibles desde el computador.                                                 | Haga una Prueba de impresión. Si la Prueba de impresión es normal, revise lo siguiente: <ul style="list-style-type: none"> <li>• El cable de interfaz que une el computador y la impresora</li> <li>• El software de aplicación y la configuración de la impresora</li> </ul> Si la Prueba de impresión está en blanco, póngase en contacto con el centro de atención al cliente. |
|                                                                                                                                                                                      | Cartucho para impresión láser defectuoso o tóner bajo.                                               | Reemplace el cartucho para impresión láser.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Impresiones en negro</b><br>La página está completamente negra.<br>                            | El cartucho para impresión láser es defectuoso o bien ha alcanzado su límite de vida útil.           | Reemplace el cartucho para impresión láser.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                      | Falló el suministro de energía de la impresora.                                                      | Póngase en contacto con el centro de atención al cliente para que lo asistan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Tabla 5.3 Página 2 de 8

Tabla 5.3 Problemas de calidad de impresión (continuación)

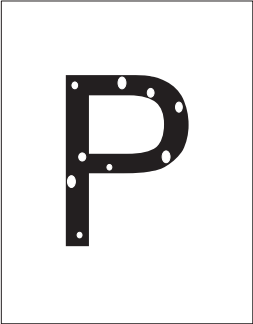
| Problema                                                                                                                                                                                                                                          | Causa(s) posible(s)                                                                                                                                                                                                                       | Acción(es) correctiva(s)                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Omisiones de puntos</b><br>Algunas áreas de la impresión faltan o están demasiado claras.<br>                                                                 | Papel húmedo.<br><br>El cartucho para impresión láser es defectuoso o bien ha alcanzado su límite de vida útil.                                                                                                                           | Reemplace la resma.<br><br>Reemplace el cartucho para impresión láser.                                                                                                                                        |
| <b>Omisiones de líneas verticales</b><br>Hay omisiones de impresión localizadas que forman líneas finas en la misma dirección en que se desplaza el papel.<br> | El cartucho para impresión láser no está instalado correctamente<br><br>Residuos de papel en el área del cartucho para impresión láser.<br><br>El cartucho para impresión láser es defectuoso o bien ha alcanzado su límite de vida útil. | Retire el cartucho para impresión láser y vuelva a instalarlo.<br><br>Retire el cartucho para impresión láser y verifique que no queden residuos de papel.<br><br>Reemplace el cartucho para impresión láser. |

Tabla 5.3 Página 3 de 8

Tabla 5.3 Problemas de calidad de impresión (continuación)

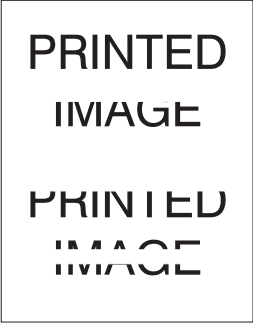
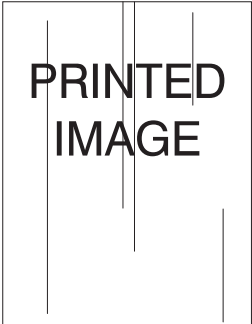
| Problema                                                                                                                                                                                                                                                                       | Causa(s) posible(s)                                                                                                        | Acción(es) correctiva(s)                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Omisiones de líneas horizontales</b></p> <p>Hay omisiones de impresión localizadas que aparecen como bandas perpendiculares a la dirección en que se desplaza el papel.</p> <div></div> | Provisión de papel defectuosa, arrugas, pliegues, etc.                                                                     | Reemplace la resma.                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>Vetas verticales oscuras</b></p> <p>Hay líneas negras a lo largo de la impresión en la misma dirección en que se desplaza el papel.</p> <div></div>                                   | <p>El cartucho para impresión láser es defectuoso o bien ha alcanzado su límite de vida útil.</p> <p>Fusor defectuoso.</p> | <p>Reemplace el cartucho para impresión láser.</p> <p>Reemplace el fusor. Consulte la <i>Guía del administrador del sistema</i> del CD del producto para hacer su pedido y obtener las instrucciones de instalación.</p> |

Tabla 5.3 Página 4 de 8

Tabla 5.3 Problemas de calidad de impresión (continuación)

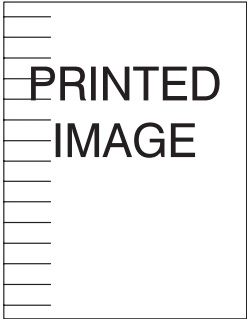
| Problema                                                                                                                                                                                                                                                    | Causa(s) posible(s)                                                                                                                      | Acción(es) correctiva(s)                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Vetas horizontales oscuras repetitivas</b></p> <p>Hay líneas negras que atraviesan la página en forma perpendicular a la dirección en que se desplaza el papel.</p>  | <p>Trayecto del papel contaminado.</p> <p>El cartucho para impresión láser es defectuoso o bien ha alcanzado su límite de vida útil.</p> | <p>Imprima varias hojas en blanco para eliminar las acumulaciones de tóner.</p> <p>Reemplace el cartucho para impresión láser.</p> |
| <p><b>Puntos/marcas oscuras</b></p>                                                                                                                                       | <p>Fusor defectuoso.</p>                                                                                                                 | <p>Reemplace el fusor.</p>                                                                                                         |

Tabla 5.3    Página 5 de 8

Tabla 5.3 Problemas de calidad de impresión (continuación)

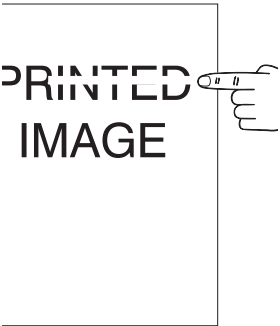
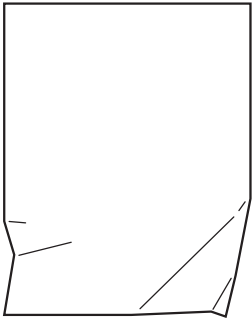
| Problema                                                                                                                                                                                                                                   | Causa(s) posible(s)                          | Acción(es) correctiva(s)                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Imagen desprendida o parcialmente adherida</b><br>La imagen impresa no está completamente adherida al papel y se desprende con facilidad al frotarla.  | Papel húmedo.                                | Reemplace la resma.                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                            | Resma pesada o no habitual.                  | Utilice solamente el papel y los materiales de impresión aprobados. (Consulte la Tabla 2.1 en la página 2-4).                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                            | Fusor defectuoso.                            | Reemplace el fusor. Consulte la <i>Guía del administrador del sistema</i> del CD del producto para hacer su pedido y obtener las instrucciones de instalación. |
| <b>Impresiones arrugadas</b><br>Las impresiones están arrugadas, rasgadas o dobladas.                                                                    | Papel en malas condiciones.                  | Inspeccione/reemplace la resma.                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                            | El papel está húmedo.                        | Reemplace la resma.                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                            | Residuos de papel en el trayecto del papel.  | Despeje el trayecto de papel.                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                            | Papel oblicuo.                               | Controle las guías de la bandeja de papel.                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                            | El fusor ha alcanzado su límite de vida útil | Reemplace el fusor. Consulte la <i>Guía del administrador del sistema</i> del CD del producto para hacer su pedido y obtener las instrucciones de instalación. |

Tabla 5.3 Página 6 de 8



Tabla 5.3 Problemas de calidad de impresión (continuación)

| Problema                                                                                                                                                    | Causa(s) posible(s)                                  | Acción(es) correctiva(s)                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Impresiones borrosas</b><br>Los bordes de la imagen están borrosos.<br> | Papel en malas condiciones.<br>El papel está húmedo. | Inspeccione/reemplace la resma.<br>Reemplace la resma. |
| <b>Omisiones aleatorias</b><br>Omisiones y áreas tenues aleatorias.<br>   | Papel en malas condiciones.<br>El papel está húmedo. | Inspeccione/reemplace la resma.<br>Reemplace la resma. |

Tabla 5.3    Página 7 de 8

Tabla 5.3 Problemas de calidad de impresión (continuación)

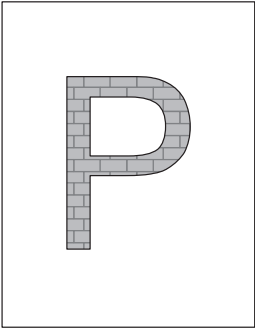
| Problema                                                                                                                                                                                                                                                                       | Causa(s) posible(s)                                                                | Acción(es) correctiva(s)                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gráficos granulados</b><br>La imagen de un gráfico se ve rústica o granulada (como el diseño de un tablero de ajedrez o el de un ladrillo) en lugar de presentar un medio tono homogéneo.  | La impresora intentó imprimir una imagen gráfica compleja sin la memoria adecuada. | Consulte la <i>Guía del administrador del sistema</i> del CD del producto para leer una descripción de los requisitos de memoria.        |
| <b>Página dividida/Página demasiado compleja</b><br>Falta la impresión de toda la imagen a partir de una línea recta.                                                                       | La impresora intentó imprimir una imagen gráfica compleja sin la memoria adecuada. | Consulte la <i>Guía del administrador del sistema</i> del CD-ROM de la impresora para leer una descripción de los requisitos de memoria. |

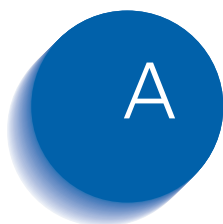
Tabla 5.3 Página 8 de 8

## Fuentes adicionales de asistencia para la resolución de problemas

---

Si encuentra un mensaje de error, un problema o un defecto de impresión que no logra corregir mediante la Guía del usuario o el sistema de Ayuda en línea, puede ser necesario que se ponga en contacto con el Administrador del sistema o que consulte la *Guía del administrador del sistema* del CD del producto. Para resolver problemas más complicados, póngase en contacto con el centro de atención al cliente.





## *Especificaciones de la impresora*

*Especificaciones de la impresora ..... A-2*

## Especificaciones de la impresora

|                                  |                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Velocidad de impresión</b>    | 20 ppm<br>28 ppm                                                                                                                                                                |
| <b>Resolución de imagen</b>      | True 1200 ppp (velocidad media)<br>Calidad de Imagen de 1200 ppp<br>600 ppp<br>300 ppp (PCL5e)                                                                                  |
| <b>Procesador</b>                | Procesador Motorola Power PC 200 MHz                                                                                                                                            |
| <b>Producción mensual máxima</b> | 20 ppm hasta 100.000 impresiones mensuales<br>28 ppm hasta 130,000 impresiones mensuales                                                                                        |
| <b>Voltaje nominal</b>           | 100 – 120 VAC Esto yo tampoco lo cambié pero no tendríamos que poner VCA?o 220 – 240 VAC                                                                                        |
| <b>Frecuencia nominal</b>        | 50 Hz ó 60 Hz                                                                                                                                                                   |
| <b>Consumo eléctrico</b>         | Menos de 1,1 W en funcionamiento<br>Modo de Economizador de energía operativo después del período especificado de ausencia de impresión (15, 30, 60, 90, 120, 180 minutos o No) |
| <b>Nivel de ruido</b>            | 49,5 dB (A) en funcionamiento permanente<br>35 dB (A) en pausa                                                                                                                  |
| <b>Temperatura</b>               | 5 – 35 grados C en funcionamiento (41 – 95 grados F)                                                                                                                            |
| <b>Humedad relativa</b>          | 15% a 85% en funcionamiento (sin condensación)                                                                                                                                  |
| <b>Dimensiones</b>               | 442 mm (ancho) x 439 mm (profundidad) x 413 (altura)<br>490 mm (ancho) x 460 mm (profundidad) x 395 (altura)                                                                    |
| <b>Peso</b>                      | 27 kg/60 lbs                                                                                                                                                                    |
| <b>Capacidad de memoria</b>      | 32 MB estándar<br>192 MB máximo                                                                                                                                                 |

**Características estándar**

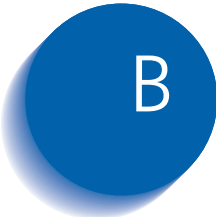
- Bandeja de entrada estándar de 500 hojas
- Alimentador especial múltiple de 150 hojas
- Compartimiento de salida boca abajo estándar de 500 hojas
- Interfaz paralelo bidireccional IEEE 1284
- Interfaz USB
- Software de administración CentreWare
- Controladores Windows unidireccionales
- Servidor HTTP incorporado en administración de impresora Internet
- Lenguaje PostScript 3

**Opciones disponibles**

- DIMM de 16 MB
- DIMM de 32 MB
- DIMM de 64 MB
- DIMM flash de 8 MB
- Disco duro
- Tarjeta de interfaz de red Ethernet 10Base2
- Tarjeta de interfaz de red Token Ring
- Tarjeta Serial RS232-C
- Alimentador de 500 hojas – Bandeja tamaño A4/Carta
- Alimentador de 500 hojas – Bandeja tamaño A3/Doble carta
- Alimentador de 2000 hojas – Bandeja tamaño A4/Carta
- Módulo dúplex
- Bandeja receptora de clasificación de 500 hojas







# B

## Notas y certificados

|                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Notas FCC...EE.UU.</i> .....                                            | B-2 |
| <i>Radiofrecuencia</i> .....                                               | B-2 |
| <i>Certificados...Canadá</i> .....                                         | B-4 |
| <i>60 HZ, 115V</i> .....                                                   | B-4 |
| <i>Mercados europeos</i> .....                                             | B-5 |
| <i>EN55022</i> .....                                                       | B-7 |
| <i>Aprobación de precauciones de tensión extra baja de seguridad</i> ..... | B-8 |

## Notas FCC...EE.UU.

---

### Radiofrecuencia

Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. De no ser instalado y utilizado de acuerdo con los manuales de instrucciones, puede causar interferencias con las radiocomunicaciones. El equipo, en su configuración básica (consulte las Precauciones en la página B-3), se ha sometido a prueba y se ha comprobado que cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B de conformidad con la Sección 15 de las normas FCC, que fueron diseñadas para suministrar una protección razonable contra este tipo de interferencia, cuando el equipo funciona en un ambiente residencial. Sin embargo, esto no garantiza que no ocurrirán interferencias en una instalación en particular. Si el equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o de televisión, lo cual se prueba apagando y volviendo a encender el equipo, se recomienda al usuario corregir la interferencia aplicando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de posición la antena del aparato receptor.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo con un enchufe diferente al cual está conectado el receptor.
- Solicitar ayuda del distribuidor o de un técnico de radio/televisión con experiencia.

Los cambios o modificaciones a este equipo que no estén específicamente aprobados por el fabricante pueden anular el derecho otorgado por el FCC a utilizar el equipo.

Para poder cumplir con las regulaciones FCC, este equipo debe usarse con cables blindados.

El fabricante no se responsabiliza por ninguna interferencia de radio o televisión derivada del uso de cables no recomendados o de cambios o modificaciones al equipo que no cuenten con su autorización. Los cambios efectuados sin autorización, pueden anular el derecho del usuario a utilizar el equipo.

Para garantizar el cumplimiento de las regulaciones FCC en lo que respecta a la interferencia electromagnética, utilice un cable con conexión a tierra correctamente blindado. El uso de un cable sustituto que no cuente con conexión a tierra ni con el blindaje correcto puede generar una violación de las regulaciones FCC.



*La configuración básica de Clase B utiliza el cable paralelo para las comunicaciones. El uso de cables USB o Ethernet denota un tipo de funcionamiento Clase A, no apto para el uso doméstico.*

---

## Certificados... Canadá

---

### 60 HZ, 115V

Este equipo ha sido reconocido por el Underwriters Laboratories, UL 1950, certificado por la Canadian Standards Association (Asociación de Normas Canadiense), CSA22.2, N° 950

## Mercados europeos

---



La marca CE aplicada a este producto simboliza la declaración de conformidad de Xerox Ltd. con las siguientes directrices aplicables de la Unión Europea.

Directiva del Consejo 73/23/EC, enmendada por la Directiva del Consejo 93/86/EEC, sobre la coordinación de las legislaciones de los Estados miembro relativas a los equipos diseñados para funcionar dentro de ciertos límites de tensión.

Directiva del Consejo 89/336/EC, aproximación de las leyes de los Estados miembro relativas a la compatibilidad electromagnética.

Cuando corresponda: Directiva del Consejo 99/5/EC, sobre la coordinación de las leyes de los Estados miembro relativas a los equipos terminales de radio y telecomunicaciones.

Su representante de Xerox Ltd. puede facilitarle una declaración completa que defina las directrices pertinentes y las normas a las que se hace referencia.

Los cambios o modificaciones que se realicen en este equipo sin la aprobación expresa del fabricante pueden incurrir en el incumplimiento de una o más de las directrices arriba indicadas.

Con este equipo se deben utilizar cables blindados para cumplir con la directiva EMC (89/336/EC).

## **ADVERTENCIA (Productos Clase A según EN55022)**

Este es un producto Clase A. Si se utiliza en un entorno doméstico, puede ocasionar interferencias de radio, en cuyo caso se insta al usuario a que adopte las medidas oportunas.

## **ADVERTENCIA (inmunidad)**

Para que este producto pueda funcionar en la proximidad de equipos Industriales, científicos y médicos (ISM), quizás sea necesario limitar la radiación externa producida por los equipos ISM o tomar medidas correctivas especiales.

Los cambios o modificaciones que se realicen en este equipo sin la aprobación expresa del fabricante pueden incurrir en el incumplimiento de una o más de las directrices arriba indicadas.

Con este equipo se deben utilizar cables blindados para cumplir con la directiva EMC (89/336/EEC).

EN55022

| Configuración                   | Especificación |
|---------------------------------|----------------|
| Impresora básica                | EN55022-B      |
| Impresora básica con Token Ring | EN55022-A      |

## Aprobación de precauciones de tensión extra baja de seguridad

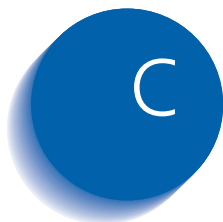
---

El sistema de impresión de la impresora cumple con las regulaciones de seguridad nacionales y de varios organismos gubernamentales. Todos los puertos del sistema cumplen con los requisitos para Circuitos de tensión extra baja de seguridad (TEBS) para la conexión de redes y dispositivos que son propiedad del usuario.

Los accesorios propiedad del usuario o de terceros que se agreguen al sistema deben cumplir o superar los requisitos enumerados anteriormente.

Como este sistema está compuesto de varios módulos que requieren conexión externa, debe instalarse según el procedimiento de instalación del fabricante.





## *Opciones de impresora*

*Equipos opcionales* ..... C-2

## Equipos opcionales

---

Los equipos opcionales que se describen en la Guía del usuario le permiten agregar funciones especiales o actualizar su sistema de impresión para que satisfaga sus necesidades particulares. La Tabla C.1 en la página C-3 suministra una descripción breve de cada mejora disponible. El número de pieza necesario para hacer un pedido está disponible en la *Guía de suministros/opciones* que se provee con la impresora.



---

*Normalmente, los conjuntos de equipos opcionales incluyen instrucciones de instalación. Sin embargo, las instrucciones del conjunto de actualización de memoria se incluyen en este apéndice porque no figuran en los conjuntos de memoria.*

---

Para hacer un pedido del equipo descrito a continuación, consulte la *Guía de suministros/opciones* que se provee por separado o comuníquese con su revendedor Xerox autorizado.

Tabla C.1 Equipos opcionales

| Conjuntos opcionales                                                                | Uso                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unidad de disco duro                                                                | Permite la impresión de trabajos confidenciales y de prueba, el almacenamiento de fonts y superposiciones, y aumenta la productividad de los trabajos de múltiples páginas mediante la predistribución electrónica. |
| Alimentador de 500 hojas con la opción de bandeja tamaño A3/ Doble carta o A4/Carta | Alimentador y bandeja de materiales de impresión adicional. La bandeja se puede intercambiar con la Bandeja 1 o con cualquier Alimentador de 500 hojas.                                                             |
| Alimentador de 2000 hojas                                                           | Permite cargar hasta 2000 hojas de papel A4 o Carta. El Alimentador de 2000 hojas se puede agregar directamente a la impresora o se puede instalar junto con el alimentador de 500 hojas opcional.                  |
| Bandeja receptora de clasificación                                                  | Activa la capacidad de apilar hasta 500 hojas con la posibilidad de compaginar trabajos sucesivos (o varias copias dentro del mismo trabajo). Complementa la bandeja de salida estándar.                            |
| Unidad dúplex                                                                       | Permite imprimir en ambos lados de la hoja de papel.                                                                                                                                                                |
| Tarjeta Ethernet 10Base2                                                            | Suministra capacidad de red Ethernet MBPS 10Base2 para los protocolos IPX/SPX, TCP/IP, DLC/LLC, SNMP y EtherTalk.                                                                                                   |
| Tarjeta de Token Ring                                                               | Suministra capacidad de red utilizando los protocolos IPX/SPX, TCP/IP, DLC/LLC, SNMP y TokenTalk.                                                                                                                   |
| Tarjeta serial                                                                      | Suministra una interfaz RS232C, utilizando un conector DB9. El puerto serial es bidireccional; es decir, puede recibir datos del computador y también transmitir datos desde la impresora al computador.            |
| Tabla C.1    Página 1 de 2                                                          |                                                                                                                                                                                                                     |

Tabla C.1 Equipos opcionales (continuación)

| Conjuntos opcionales | Uso                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Memoria (DIMM)       | <p>Aumenta la capacidad de font y mejora la velocidad de transferencia de datos y de procesamiento de páginas complejas.</p> <p>Los conjuntos de memoria están disponibles en tres configuraciones, en paquetes de unidades individuales:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- 64 MB</li><li>- 32 MB</li><li>- 16 MB</li></ul> <p>La impresora utiliza DIMM estándares industriales con las siguientes especificaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- DIMM de 162 clavijas, 60 ns (o superior)</li><li>- 32 bits de amplitud (sin paridad)</li><li>- EDO</li></ul> |
| Memoria flash (DIMM) | Suministra 8 MB de memoria para el almacenamiento de superposiciones y fonts transferidos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Tabla C.1 Página 2 de 2



# Índice

## A

- Actualización de la memoria • C-4
- Alimentador de 2000 hojas
  - Capacidad • 2-4
  - Carga del papel • 2-14 → 2-15
  - Tamaños de papel admitidos • 2-4
  - Ubicación • 1-8
- Alimentador de 500 hojas
  - Ubicación • 1-8
- Alimentador especial múltiple
  - Capacidad • 2-4
  - Carga del papel • 2-16 → 2-18
  - Tamaños de papel admitidos • 2-4, 2-5
  - Ubicación • 1-6, 1-7
- Atascos • 5-5 → 5-26
  - Causas • 5-5
  - Despeje • 5-5 → 5-26
  - Mensajes del Panel de control • 5-6

## B

- Bandeja de salida estándar
  - Capacidad • 2-4
  - Tamaños de papel admitidos • 2-4, 2-5
  - Ubicación • 1-6
- Bandeja receptora de clasificación
  - Capacidad • 2-4
  - Tamaños de papel admitidos • 2-4, 2-5
  - Ubicación • 1-8
  - Uso • 3-58
- Bandeja universal • C-3
- Bandeja 1
  - Capacidad • 2-4
  - Tamaños de papel admitidos • 2-4, 2-5
  - Ubicación • 1-6
- Bandeja 2
  - Capacidad • 2-4
  - Tamaños de papel admitidos • 2-4, 2-5
- Bandeja 3
  - Capacidad • 2-4
  - Tamaños de papel admitidos • 2-4, 2-5

## C

## C

- Carga del papel • 2-7 → 2-18
  - Alimentador de 2000 hojas • 2-14 → 2-15
  - Alimentador especial múltiple • 2-16 → 2-18
  - Bandeja tamaño A3/Doble carta • 2-10 → 2-13
  - Bandeja tamaño A4/Carta • 2-7 → 2-9
- Cartucho para impresión láser
  - Reemplazo • 4-3 → 4-5
  - Ubicación • 1-7
- CD • 1-9 → 1-11
- CD del producto • 1-11
- CD del software de administración de la impresora • 1-11
- Compaginación de salida • 3-12, 3-25, 3-58
- Componentes de la impresora • 1-6 → 1-8
- Conectividad • 1-4
- Conectores de interfaz
  - Ubicación • 1-6
- Controlador PCL 5e
  - Consulte* Controladores, emulación PCL
- Controlador PCL 6
  - Consulte* Controladores, emulación PCL
- Controlador PostScript
  - Consulte* Controladores, PostScript
- Controladores
  - Configuración • 3-5
  - Emulación PCL
    - Descripción • 3-4
    - Funciones • 3-6
    - Uso • 3-7 → 3-20
  - Instalación • 3-5
  - PostScript
    - Descripción • 3-5
    - Funciones • 3-6
    - Uso • 3-21 → 3-34
- Controladores de impresora
  - Consulte* Controladores
- Cubierta posterior
  - Ubicación • 1-6, 1-7
- Cubierta superior
  - Ubicación • 1-6, 1-7

## D

- Directorio del disco
  - Impresión • 3-57
- Distribución de la salida
  - Trabajos PCL • 3-11
  - Trabajos PostScript • 3-24

## E

- Emulación PCL
  - Controladores
    - Descripción • 3-4
    - Uso • 3-7 → 3-20
- Etiquetas
  - Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4
  - Tamaños admitidos • 2-4

## F

- Fonts • 1-5
- Fonts TrueType
  - Trabajos PCL • 3-16
  - Trabajos PostScript • 3-31
- Fuentes de papel • 1-3
- Fusor
  - Ubicación • 1-7

## H

- Hoja de configuración
  - Impresión • 3-57

## I

- Imagen refleja • 3-29
- Imágenes negativas • 3-29
- Impresión confidencial
  - Trabajos PCL • 3-8
  - Trabajos PostScript • 3-21
- Impresión de prueba
  - Trabajos PCL • 3-9
  - Trabajos PostScript • 3-22
- Impresión dúplex • 1-4, 3-59 → 3-60
  - Controlador PCL • 3-10
  - Controlador PostScript • 3-23
- Indicador de cantidad de papel
  - Ubicación • 1-6

## Informes de impresora

Impresión • 3-57

Tipos • 3-57

## Interruptor de energía

Ubicación • 1-6

## K

Kit de mantenimiento • 4-6

## L

Lenguajes de descripción de página • 1-5

Limpieza de la impresora • 4-2

## Lista fonts PCL

Impresión • 3-57

## Lista fonts PostScript

Impresión • 3-57

## M

### Mapa de menús

Impresión • 3-57

### Marcas de agua

Trabajos PCL • 3-19

Trabajos PostScript • 3-27

### Memoria flash • C-4

Modo de Borrador • 3-19, 3-30

## O

### Orientación del papel

Alimentador de 2000 hojas • 2-15

Alimentador especial múltiple • 2-17

Bandeja tamaño A3/Doble carta • 2-11

Bandeja tamaño A4/Carta • 2-8

## P

### Página de demostración

Impresión • 3-57

### Panel de control

Indicadores luminosos • 3-37

Opciones de menús • 3-40 → 3-54

Teclas • 3-38 → 3-39

Ubicación • 1-6

Uso • 3-35 → ??

Visor • 3-36

## Papel

### Atascos

*Consulte* Atascos

No admitido para su uso • 2-3

Pesos admitidos • 2-2

Selección para el uso • 2-2

### Tamaños admitidos

Alimentador de 2000 hojas • 2-4

Alimentador especial múltiple • 2-4, 2-5

Bandeja de salida estándar • 2-4, 2-5

Bandeja receptora de

clasificación • 2-4, 2-5

Bandeja tamaño A3/Doble carta • 2-4

Bandeja tamaño A4/Carta • 2-4

Bandeja 1 • 2-4, 2-5

Bandeja 2 • 2-4, 2-5

Bandeja 3 • 2-4, 2-5

### Papel de tamaño A4

Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4

Dimensiones • 2-4

### Papel de tamaño A5

Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4

Dimensiones • 2-4

### Papel de tamaño A6

Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4

Dimensiones • 2-4

### Papel de tamaño B4-JIS

Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4

Dimensiones • 2-4

### Papel de tamaño B5-JIS

Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4

Dimensiones • 2-4

### Papel de tamaño Carta

Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4

Dimensiones • 2-4

### Papel de tamaño Ejecutivo

Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4

Dimensiones • 2-4

### Papel de tamaño Estamento

Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4

Dimensiones • 2-4

### Papel de tamaño Folio

Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4

Dimensiones • 2-4

### Papel de tamaño Oficio

Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4

Dimensiones • 2-4

## R

- Papel tamaño A3
  - Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4
  - Dimensiones • 2-4
- Papel tamaño Doble carta
  - Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4
  - Dimensiones • 2-4
- Problemas
  - Consulte* Resolución de problemas
- Prueba impres.
  - Impresión • 3-57

## R

- Ranuras de ventilación
  - Ubicación • 1-6
- Receptáculo del cordón de alimentación
  - Ubicación • 1-6
- Resolución • 1-5
- Resolución de problemas
  - Asistencia • 5-39
  - Atascos • 5-5 → 5-26
  - Problemas de calidad de impresión • 5-31 → 5-38
  - Problemas de funcionamiento • 5-27 → ??

## S

- Salida del papel • 1-4
- Sobres de tamaño Com10
  - Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4
  - Dimensiones • 2-4
- Sobres de tamaño C5
  - Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4
  - Dimensiones • 2-4
- Sobres de tamaño DL
  - Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4
  - Dimensiones • 2-4
- Sobres de tamaño Monarch
  - Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4
  - Dimensiones • 2-4
- Superposiciones • 3-20
- Superposiciones de página • 3-20

## T

- Tamaños de papel personalizados • 3-61 → ??
  - Configuración • 3-61
  - Ejemplos • 3-62
- Tarjeta de Token Ring • C-3
- Tarjeta serial • C-3
- Tarjeta 10/100 Ethernet • C-3
- Tóner
  - Consulte* Cartucho para impresión láser
- Tope y soporte de papel
  - Ubicación • 1-6
- Trabajos con contraseña
  - Eliminación • 3-56
  - Impresión • 3-55
- Transparencias
  - Bandejas y compartimientos admitidos • 2-4
  - Tamaños admitidos • 2-4

## U

- Unidad de disco duro • C-3
- Unidad de impresión dúplex
  - Ubicación • 1-8

## V

- Velocidades de impresión • 1-5